
**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

5 JUIN 1991

PROJET DE LOI

portant des dispositions budgétaires

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi que le Gouvernement vous soumet présentement reprend les mesures d'exécution des décisions du contrôle budgétaire de février 1991, destinées à atteindre les objectifs budgétaires fixés dans l'Accord de gouvernement.

Le respect de la double norme budgétaire reprise dans cet Accord nécessite en ce sens l'adoption de mesures permettant de générer 44,7 milliards de francs pour 1991.

Des mesures fiscales sont proposées pour un montant équivalent à 15,5 milliards de francs.

Des dispositions sont également prévues à l'égard des départements sociaux et organismes d'intérêt public pour permettre la réalisation de 8,7 milliards de francs d'économies en 1991. Les autres départements contribuent quant à eux à hauteur de 8,4 milliards de francs à l'effort requis.

La dette publique permet, en partie grâce à l'évolution favorable des taux d'intérêts, une réduction de crédits de 12,1 milliards de francs.

Pour autant qu'elles nécessitent des dispositions légales, les mesures susvisées se retrouvent dans le présent projet de loi.

En outre, le Gouvernement a jugé opportun de compléter ce projet par l'insertion des dispositions requises pour réaliser le volet fiscal des mesures de promotion du transport collectif pour le trajet "domicile-lieu de travail".

Enfin, il entend également joindre à ce projet les dispositions nécessaires à l'exécution des décisions

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1990-1991

5 JUNI 1991

WETSONTWERP

houdende begrotingsbepalingen

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet dat de Regering U thans voorlegt, bevat de maatregelen tot uitvoering van de beslissingen die tijdens de begrotingscontrole van februari 1991 werden genomen om de in het Regeerakkoord bepaalde begrotingsdoelstellingen te realiseren.

De inachtneming van de dubbele begrotingsnorm uit dat Akkoord vergt in die zin maatregelen die in 1991 44,7 miljard frank moeten opleveren.

Er worden fiscale maatregelen ten belope van 15,5 miljard frank voorgesteld.

Eveneens worden met betrekking tot de sociale departementen en de instellingen van openbaar nut bepalingen gepland, die in 1991 8,7 miljard frank aan besparingen moeten opleveren. Het aandeel van de andere departementen in de vereiste inspanning belooft 8,4 miljard frank.

Deels dank zij het gunstig verloop van de rentetarieven, is het mogelijk de kredieten voor de schuldbegroting met 12,1 miljard frank te verminderen.

Voor zover zij wetsbepalingen vergen, worden de bovenvermelde maatregelen opgenomen in dit ontwerp van wet.

Bovendien heeft de Regering het opportuun geoordeeld dit ontwerp aan te vullen met de bepalingen die nodig zijn om het fiscale gedeelte van de maatregelen tot bevordering van het openbaar vervoer voor het "woon-werk verkeer" te verwezenlijken.

Ten slotte, is de Regering eveneens voornemens bij dit ontwerp de maatregelen te voegen die nodig zijn

prises en vue de procéder rapidement au plan de restructuration et de recapitalisation de la SABENA.

TITRE I^{er}

Dispositions sociales

CHAPITRE I^{er}

Mesures budgétaires

Article 1^{er}

Pour réaliser en 1991 l'équilibre entre les différents secteurs de la sécurité sociale il convient d'affecter les soldes positifs réalisés ou escomptés dans certains secteurs au profit d'autres secteurs connaissant des problèmes de financement durant l'année courante.

L'importance de ces besoins financiers pourra seulement être évaluée avec exactitude dans le courant de l'année. En outre, l'impact budgétaire estimé de la flexibilité de l'âge de pension pourra être seulement fixé avec précision en fin d'exercice budgétaire.

Dans cette optique, il convient de permettre au Roi de transférer, partiellement ou complètement, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les soldes positifs réalisés ou escomptés dans les différents régimes de sécurité sociale au profit du Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale. Les montants seront répartis suivant les besoins financiers entre les différents régimes connaissant des problèmes de trésorerie selon les règles fixées au § 3 de l'article 39bis de la loi du 29 juin 1981.

A cette fin, un § 5 nouveau est inséré audit article. Cette mesure exceptionnelle ne s'applique qu'à l'année 1991 et ne préjuge pas de l'intention du Gouvernement de se prononcer dans le courant de 1991 en vue de réaliser des pas vers une plus grande transparence du financement de la sécurité sociale, via une restructuration des cotisations qui tient compte des glissements démographiques.

Art. 2

Lors du contrôle budgétaire pour l'année 1991, il a été décidé que l'Office national des vacances annuelles interviendrait en 1991, pour un montant de 3.000 millions de francs dans le financement des pensions, à titre d'avance récupérable. Cet article concrétise cette décision en prévoyant que l'Office national des vacances annuelles met à disposition de l'Office national des pensions un montant sans intérêt de 3.000 millions de francs qui sera utilisé pour le

voor de uitvoering van de beslissingen genomen met het oog op de herstructurering en de herkapitalisering van SABENA.

TITEL I

Sociale bepalingen

HOOFDSTUK I

Begrotingsmaatregelen

Artikel 1

Om het evenwicht tussen de verschillende sectoren van de sociale zekerheid te realiseren in 1991 past het om de in bepaalde sectoren reeds gerealiseerde of nog te verwachten positieve saldi aan te wenden ten voordele van sectoren met een financieringsprobleem tijdens het lopende jaar.

De hoegrootheid van deze financiële behoeften zal echter slechts juist kunnen becijferd worden in de loop van het jaar. Daarnaast zal ook de ingeschatte budgettaire impact van de flexibiliteit in de pensioenleeftijd, pas exact kunnen worden vastgesteld naarmate het dienstjaar vordert.

In deze optiek past het om te voorzien dat de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit de positieve saldi die gerealiseerd of te verwachten zijn in de diverse sociale zekerheidsregelingen voor werknemers kan overhevelen, geheel of gedeeltelijk naar het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid om van daar uit volgens de financiële behoeften verdeeld te worden over de verschillende regelingen met tekorten volgens de regelen bepaald in § 3 van artikel 39bis van de wet van 29 juni 1981.

Te dien einde wordt aan voornoemd artikel 39bis een § 5 toegevoegd. Deze uitzonderlijke maatregel is enkel van toepassing in 1991 en doet geen afbreuk aan de intentie van de Regering om zich in 1991 uit te spreken over stappen die moeten leiden tot een grotere transparantie van de financiering van de sociale zekerheid, via een herstructurering van de bijdragen die rekening houdt met demografische verschuiving.

Art. 2

Tijdens de begrotingscontrole van het jaar 1991 werd beslist dat de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie in 1991 voor 3.000 miljoen frank, ten titel van terugvorderbaar voorschot, in de financiering van de pensioenen zou tussenkomen. Dit artikel verwezenlijkt deze beslissing en voorziet dat de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie een renteloos bedrag van 3.000 miljoen frank ter beschikking van de Rijksdienst voor pensioenen stelt dat zal worden aange-

paiement du revenu garanti aux personnes âgées pour l'année 1991. La dotation à l'Office national des pensions en vue du financement de ces dépenses sera réduite de 3.000 millions de francs pour l'année 1991.

Si l'Office national des vacances annuelles est confronté à des dépenses imprévues, le Roi peut décider que, suivant les besoins financiers, l'Office national des pensions rembourse temporairement une partie ou la totalité de cette somme.

Art. 3

Lors du contrôle budgétaire pour l'année 1991, il a été décidé, que les montants que l'Etat verse à l'Office national de sécurité sociale comme contre-valeur du manque de recettes provenant de la réduction de la cotisation des employeurs pour l'occupation des travailleurs, seront attribués en quatre tranches trimestrielles dont le montant est fixé par arrêté royal.

Chaque tranche est liquidée au cours du mois qui suit le trimestre auquel elle se rapporte.

Lors du contrôle budgétaire de 1991, le montant total attribué, pour 1991, a été limité à 13.425 millions de francs; par suite de la suppression, à la fin de l'année 1990, du Fonds spécial budgétaire Maribel, il subsistait un solde disponible qui aurait dû normalement être versé seulement en 1991 aux organismes percepteurs de sécurité sociale. Ce solde a été versé anticipativement en 1990. Le Gouvernement estime que les montants à verser pour 1991 doivent être réduits en tenant compte de ce versement anticipatif. Cette réduction, de même que la trimestrialisation des versements, produisent une économie budgétaire possible pour l'Etat de 4.700 millions de francs en 1991.

CHAPITRE II

Modifications à la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

La loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, est entrée en vigueur le 1er janvier 1991. Le Conseil de l'Office est d'ores et déjà opérationnel. Pour garantir la continuité du contrôle juridique et financier incombant à l'Office, il est urgent d'organiser les modalités de recrutement et de nomination des fonctionnaires.

Lors de l'adoption de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, il n'a pas été prévu d'intégrer les dispositions permettant de procéder aux premières nominations dans les emplois du cadre du nouvel Office de contrô-

wend voor de betaling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden voor het jaar 1991. De dotatie aan de Rijksdienst voor pensioenen met het oog op de financiering van de uitgaven zal voor 1991 met 3.000 miljoen frank worden verminderd.

Ingeval van onvoorziene uitgaven van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie kan de Koning steeds beslissen dat, naargelang van de financiële noodwendigheden, de Rijksdienst voor pensioenen deze som tijdelijk geheel of gedeeltelijk terugbetaalt.

Art. 3

Tijdens de begrotingscontrole van het jaar 1991 werd beslist dat de bedragen die door de Staat aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid worden gestort als tegenwaarde van het verlies aan inkomsten wegens de vermindering van de werkgeversbijdragen voor de tewerkstelling voor handarbeiders zullen worden ter beschikking gesteld in vier driemaandelijks schijven waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

Elke schijf zal worden uitbetaald in de maand die volgt op het kwartaal waarop zij betrekking heeft.

Het voor 1991 in totaal uit te keren bedrag werd tijdens de begrotingscontrole van 1991 beperkt tot 13.425 miljoen frank; bij de afschaffing van het bijzonder begrotingsfonds Maribel op het eind van 1990 werd het daarin beschikbare saldo, dat normaal pas in 1991 aan de inningsinstellingen van de sociale zekerheid diende te worden gestort, vervroegd in december 1990 gestort. De Regering meent dat de in 1991 uit te keren bedragen aldus kunnen worden verminderd met de vervroegde storting. Deze beperking, tesamen met de trimestrialisering van de stortingen maken een budgettaire besparing mogelijk voor de Staat in 1991 van 4.700 miljoen frank.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van de ziekenfondsen

De wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van de ziekenfondsen trad in werking op 1 januari 1991. De Raad van de Controledienst is reeds operationeel. Om de continuïteit te verzekeren van de juridische en financiële controle waarmede de Controledienst is belast, is het dringend dat ook de aanwervings- en benoemingsmodaliteiten van de ambtenaren worden geregeld.

Bij de aanneming van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van de ziekenfondsen werd de opname niet voorzien van een bepaling die toestaat om de eerste benoemingen te doen in de betrekkingen voorzien in het kader van

le, ainsi qu'aux nominations des fonctionnaires assurant la direction d'un service au sein du même Office.

Il convient d'y remédier.

Il a à cet effet été tenu compte d'une part, des dispositions des articles 87 et 89 de la loi du 15 janvier 1990 relative à l'institution et l'organisation d'une Banque-carrefour de la sécurité sociale, et d'autre part, des dispositions de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 4 et 5

L'article 74bis reproduit les conditions de premières nominations prévues dans l'article 85 de la loi précitée sur la Banque-carrefour de la sécurité sociale.

Il est toutefois prévu, compte tenu des missions de l'Office, d'étendre l'appel aux candidats à l'ensemble des administrations de l'Etat et autres services des ministères nationaux ainsi qu'aux organismes d'intérêt public.

L'article 74ter prévoit en faveur du fonctionnaire chargé de la gestion journalière de l'Office, des fonctionnaires assurant la direction respectivement du service du contrôle comptable, financier et actuariel, du service juridique et du service des affaires générales et du personnel, la procédure de nomination prévue dans la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale.

L'article 74quater reprend en termes identiques les dispositions de l'article 89 de la loi précitée sur la Banque-carrefour.

TITRE II

Emploi et travail

CHAPITRE I^{er}

Dispositions concernant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 6

Lors du contrôle budgétaire pour l'année 1991, il a été décidé que le Fonds d'indemnisation des tra-

de la nouvelle Controledienst alsook de benoemingen van de ambtenaren die de leiding van een dienst moeten verzekeren binnen dezelfde Controledienst.

Een regeling moet worden getroffen.

Te dien einde werd enerzijds rekening gehouden met de bepalingen van de artikelen 87 en 89 van de wet van 15 januari 1990 met betrekking tot de inrichting en de organisatie van een Kruispuntbank van de sociale zekerheid, en anderzijds met de bepalingen van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorging.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 4 en 5

Artikel 74bis herneemt de voorwaarden voor de eerste benoemingen voorzien in artikel 85 van de voormelde wet op de Kruispuntbank van de sociale zekerheid.

Rekening houdend met de opdrachten van de Controledienst werd echter voorzien om de oproep tot de kandidaten uit te breiden tot het geheel van de Rijksbesturen en andere diensten van de nationale ministeries alsook tot de instellingen van openbaar nut.

Artikel 74ter voorziet ten voordele van de ambtenaar belast met het dagelijks beheer van de Controledienst en van de ambtenaren die de leiding verzekeren van respectievelijk de boekhoudkundige, financiële en actuariële controledienst, de juridische dienst en de dienst van de Algemene Zaken en het personeel, de benoemingsprocedure die voorzien is in de wet van 25 april 1963 op het beheer van de instellingen van openbaar nut van sociale zekerheid en sociale verzorging.

Artikel 74quater herneemt in dezelfde termen de bepalingen van het artikel 89 van voormelde wet op de Kruispuntbank.

TITEL II

Tewerkstelling en arbeid

HOOFDSTUK I

Bepaling inzake het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 6

Tijdens de begrotingscontrole van het jaar 1991 werd beslist dat het Fonds tot vergoeding van de in

vailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises interviendrait en 1991, pour un montant de 1.000 millions de francs dans le financement des programmes de remise au travail, à titre d'avance récupérable. Cet article concrétise cette décision en prévoyant que le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises met à disposition de l'Office national de l'emploi un montant sans intérêt de 1.000 millions de francs qui sera utilisé pour le paiement des allocations relatives aux programmes de remise au travail pour l'année 1991.

Les subsides de l'Etat à l'Office national de l'emploi en vue du financement de ces dépenses seront réduits de 1.000 millions de francs pour l'année 1991.

Si le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises est confronté à des dépenses imprévues, le Roi peut décider que, suivant les besoins financiers, l'Office national de l'emploi rembourse une partie ou la totalité de cette somme.

Art. 7

Les membres du personnel de conduite de l'aviation civile ont droit à une pension complète à l'âge de 55 ans. Leur employeur doit donc se voir appliquer les dispositions de l'article 83 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

TITRE III

Pensions : mesures concernant les pensions du secteur public

Conformément à la loi organique du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, le fonds budgétaire de la section particulière du budget des pensions, dénommé "Pool des parastataux", a été supprimé, à partir de l'année budgétaire 1991, et remplacé par un fonds budgétaire organique dénommé "Pensions de retraite du personnel des organismes d'intérêt public".

En application de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 28 juin 1989, toute dépense à charge d'un fonds ne peut être effectuée que dans la mesure où les recettes affectées à celui-ci sont disponibles pour la couvrir.

Or, actuellement, le fonds mentionné ci-avant présente un solde négatif qui est la conséquence du passage progressif du préfinancement par l'Etat des pensions du personnel des organismes d'intérêt public affiliés au régime de pension instauré par la loi

geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers in 1991 voor 1.000 miljoen frank, ten titel van terugvorderbaar voorschot, in de financiering van de wedertewerkstellingsprogramma's zou tussenkomen. Dit artikel verwezenlijkt deze beslissing en voorziet dat het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers een renteloos bedrag van 1.000 miljoen frank ter beschikking van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening stelt, dat zal aangewend worden voor de betaling van de uitkeringen in verband met de wedertewerkstellingsprogramma's voor het jaar 1991.

De Staatstussenkomst aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening voor de financiering van deze uitgaven zal voor 1991 met 1.000 miljoen frank verminderd worden.

In geval van onvoorziene uitgaven van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers kan de Koning steeds beslissen dat, naargelang de financiële noodwendigheden, de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening deze som geheel of gedeeltelijk terugbetaalt.

Art. 7

De leden van het stuurpersoneel of het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart hebben recht op een volledig pensioen op de leeftijd van 55 jaar. Hun werkgever moet dus de bepalingen van artikel 83 van de wet van 3 juli betreffende de arbeidsovereenkomsten kunnen toepassen.

TITEL III

Pensioenen : maatregelen betreffende de pensioenen van de openbare sector

Overeenkomstig de organieke wet van 27 december 1990 houdende oprichting van begrotingsfondsen werd het begrotingsfonds van de bijzondere sectie van de begroting van pensioenen genaamd "Pool der parastatalen" vanaf het begrotingsjaar 1991 afgeschaft en vervangen door een organiek begrotingsfonds genaamd "Rustpensioenen van het personeel van de organismen van openbaar nut".

In toepassing van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, zoals zij gewijzigd werd door de wet van 28 juni 1989, mag elke uitgave ten laste van een fonds slechts uitgevoerd worden in de mate dat de voor zo'n fonds bestemde ontvangsten beschikbaar zijn om de uitgave te dekken.

Momenteel vertoont het voormelde fonds een negatief saldo als gevolg van de geleidelijke overgang van de prefinanciering door de Staat van de pensioenen van het personeel van de organismen van openbaar nut die bij de door de wet van 28 april 1958

du 28 avril 1958, au financement direct par les organismes eux-mêmes.

Afin de réaliser ce passage de manière progressive, une somme forfaitaire de 500 millions de francs a été, chaque année et depuis l'année 1985, réclamée à l'ensemble des organismes affiliés à ce régime.

Selon les prévisions actuelles, c'est en 1993, que l'addition des sommes forfaitaires devrait atteindre le montant des dépenses afférentes à cette même année. En application des dispositions existantes, ce versement forfaitaire aurait été supprimé à partir de l'année 1994.

Par ailleurs, étant donné que l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 précitée, tel qu'il est rédigé actuellement, dispose que les organismes doivent verser leur contribution avant la fin de chaque trimestre alors que les pensions doivent être payées aux intéressés mensuellement, le Fonds ne percevra les premières recettes qu'après avoir dû liquider certaines dépenses de sorte qu'un nouveau solde négatif apparaîtra à ce Fonds, ce qui est contraire à la loi du 28 juin 1963 précitée.

Dès lors, à la demande du Ministre du Budget et de l'Inspection des finances, afin de respecter le prescrit de cette dernière loi, il est proposé de créer un fonds de roulement en prolongeant pendant une année supplémentaire le versement de la somme forfaitaire de 500 millions de francs.

En effet, au 1^{er} janvier 1995, ce montant aura été payé pendant une période de 9 années, à savoir de 1986 à 1994, de sorte que l'addition des forfaits de 500 millions de francs atteindra 4.500.000.000 de francs. Or, pour l'année 1994, et selon les estimations actuelles, les dépenses devraient être légèrement supérieures à 4 milliards de francs, de sorte qu'une réserve suffisante sera constituée pour assurer le financement des dépenses permettant ainsi d'éviter tout solde négatif au Fonds.

Par ailleurs, dans un souci d'harmonisation et de cohérence, il est proposé que la contribution due par les pouvoirs et organismes soit versée mensuellement plutôt qu'à l'expiration de chaque trimestre. En effet, étant donné que les cotisations personnelles destinées au Fonds des pensions de survie sont prélevées directement sur les traitements et doivent être versées chaque mois audit fonds, il est logique que les cotisations patronales soient versées au Trésor public selon les mêmes modalités.

Enfin, il faut signaler qu'à cette occasion l'on procède à une certaine restructuration des dispositions légales relatives aux obligations des pouvoirs ou organismes concernés par la loi du 28 avril 1958 précitée, de manière telle qu'une distinction nette est opérée entre les règles qui régissent le régime définitif et celles qui ne concernent que la période transitoire.

ingestelde pensioenregeling aangesloten zijn, naar de rechtstreekse financiering door de organismen zelf.

Teneinde deze overgang geleidelijk te laten verlopen werd elk jaar, en dit vanaf 1985, een forfaitaire som van 500 miljoen frank opgeëist ten aanzien van het geheel van de bij deze regeling aangesloten organismen.

Volgens de huidige vooruitzichten zou in 1993 het totaal van deze forfaitaire sommen het bedrag van de uitgaven die betrekking hebben op datzelfde jaar, evenaren. Krachtens de thans bestaande bepalingen zou deze forfaitaire storting afgeschaft worden vanaf 1994.

Overigens is het zo dat, aangezien artikel 12 van de voormelde wet van 28 april 1958, in zijn huidige vorm bepaalt dat de organismen hun bijdrage dienen te storten vóór het einde van ieder trimester terwijl de pensioenen maandelijks dienen te worden uitbetaald aan de betrokkenen, het Fonds de eerste ontvangsten slechts zal innen nadat het bepaalde uitgaven heeft moeten vereffenen zodat het een nieuw negatief saldo zal vertonen, wat in strijd is met de voormelde wet van 28 juni 1963.

Teneinde de bepalingen van deze laatste wet te eerbiedigen, wordt bijgevolg op voorstel van de Minister van Begroting en van de Inspectie van financiën voorgesteld een werkingsfonds in het leven te roepen door de storting van de forfaitaire som van 500 miljoen frank gedurende een bijkomend jaar te verlengen.

Op 1 januari 1995 zal dit bedrag inderdaad betaald geworden zijn gedurende een periode van 9 jaar, nl. van 1986 tot en met 1994, zodat het totaal van de forfaitaire sommen van 500 miljoen frank dan 4.500.000.000 frank zal bereiken. Welnu, volgens de huidige ramingen zouden de uitgaven voor het jaar 1994 lichtjes boven de 4 miljard uitstijgen, zodat een voldoende reserve zal opgebouwd zijn om de financiering van de uitgaven te verzekeren en te vermijden dat het Fonds een negatief saldo zou vertonen.

Verder wordt in een streven naar harmonisering en meer coherentie voorgesteld om de door de machten en instellingen verschuldigde bijdrage maandelijks te doen storten in plaats van op het einde van elk trimester. Daar de persoonlijke bijdragen bestemd voor het Fonds voor overlevingspensioenen rechtstreeks op de wedden worden afgehouden en iedere maand dienen gestort te worden in voormeld fonds, is het inderdaad logisch dat de patronale bijdragen volgens dezelfde modaliteiten aan de Openbare Schatkist worden gestort.

Ten slotte dient opgemerkt te worden dat van de gelegenheid gebruik wordt gemaakt om een herstelling door te voeren van de wettelijke bepalingen inzake de verplichtingen van de door de voormelde wet van 28 april 1958, geviseerde machten en instellingen, zodanig dat een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen de bepalingen die van toepassing zijn op de definitieve regeling en deze die slechts betrekking hebben op de overgangperiode.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 8

Cet article qui modifie l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 précitée doit être lu conjointement avec l'article 16 du présent projet qui rapporte les §§ 2 et 3 de l'article 12 précité. A la suite de ces modifications, le montant cumulé des forfaits de 500 millions de francs ne sera plus affecté au financement des pensions d'une année déterminée mais sera utilisé à l'apurement du solde négatif résultant du préfinancement par l'Etat des pensions du personnel des organismes affiliés au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 précitée ainsi qu'à la constitution d'un fonds de roulement.

En conséquence, la somme forfaitaire de 500 millions de francs est simplement ajoutée au montant des dépenses à répartir pour chacun des exercices 1985 à 1993.

Par ailleurs, la référence au § 2, alinéa 1^{er}, prévue à l'article 12, § 5, alinéa 1^{er}, doit être supprimée étant donné que ce paragraphe 2 est rapporté.

Art. 9 et 12

Comme la notion de "taux d'escompte de la Banque nationale de Belgique" n'existe plus depuis le 1^{er} janvier 1991, il y a lieu de prévoir un autre taux pour fixer le montant des intérêts de retard dus lorsque certaines obligations de la loi du 28 avril 1958 précitée ne sont pas respectées. Tel est l'objet des articles 9 et 12 qui disposent que dorénavant le taux de référence sera le taux de l'intérêt légal.

Art. 10

Dans sa version actuelle, l'article 12bis, alinéa 1^{er}, ne prévoit l'obligation de communiquer les informations relatives à la répartition de la masse salariale de l'organisme restructuré ou supprimé qu'à l'égard des seuls pouvoirs ou organismes qui ne participent pas au régime de pension instauré par la loi du 28 avril 1958 précitée. Le présent article 10 étend cette obligation aux organismes qui restent affiliés à ce régime.

Cette adaptation est, en effet, indispensable étant donné que c'est la masse salariale de l'ensemble du personnel de l'organisme restructuré ou supprimé qui est prise en compte pour fixer la clef de répartition prévue par cette disposition.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 8

Dit artikel waardoor wijzigingen worden aangebracht aan artikel 12 van de wet van 28 april 1958, dient samen te worden gelezen met artikel 16 van dit ontwerp dat de § 2 en § 3 van voormeld artikel 12 intrekt. Ten gevolge van deze wijzigingen zal het gecumuleerd bedrag van de forfaitaire sommen van 500 miljoen frank niet meer bestemd zijn voor de financiering van de pensioenen van een welbepaald jaar, maar gebruikt worden voor de aanzuivering van het negatieve saldo dat het gevolg is van de prefinanciering door de Staat van de pensioenen van het personeel van de organismen die bij de door de voormelde wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling zijn aangesloten, evenals voor de oprichting van een werkingsfonds.

Bijgevolg wordt de forfaitaire som van 500 miljoen frank gewoon toegevoegd aan het bedrag van de te verdelen uitgaven voor elk van de jaren 1985 tot en met 1993.

Verder moet de verwijzing naar § 2, eerste lid, opgenomen in artikel 12, § 5, eerste lid, geschrapt worden, daar deze paragraaf 2 wordt ingetrokken.

Art. 9 en 12

Daar het begrip "discontovoet van de Nationale Bank van België" niet meer bestaat sedert 1 januari 1991, dient een andere rentevoet te worden voorzien voor het bepalen van het bedrag van de verwijlinteressen die verschuldigd zijn wanneer sommige verplichtingen van de voormelde wet van 28 april 1958 niet worden nageleefd. Dit is het voorwerp van de artikelen 9 en 12 die bepalen dat voortaan de wettelijke rentevoet als referentie zal genomen worden.

Art. 10

In de huidige versie van artikel 12bis, eerste lid, wordt de verplichting om de inlichtingen betreffende de verdeling van de weddemassa van het geherstructureerde of afgeschafte organisme mede te delen enkel opgelegd aan de machten of instellingen die niet deelnemen aan de door de voormelde wet van 28 april 1958 ingestelde pensioenregeling. Artikel 10 breidt deze verplichting uit tot de organismen die bij deze regeling aangesloten blijven.

Deze aanpassing is inderdaad onontbeerlijk daar de globale weddemassa van het personeel van het geherstructureerde of afgeschafte organisme in aanmerking wordt genomen om de door deze bepaling voorziene verdeelsleutel vast te stellen.

Art. 11

Cet article détermine la manière selon laquelle pendant la période transitoire, la somme forfaitaire de 500 millions de francs doit être répartie entre d'une part les organismes affiliés au régime de pension de la loi du 28 avril 1958 précitée et d'autre part les pouvoirs et organismes qui succèdent aux droits et obligations de l'organisme restructuré ou supprimé, et qui ne participent pas à ce régime de pension.

En effet, à partir du moment où le montant cumulé des forfaits de 500 millions de francs n'est plus affecté aux dépenses d'une année déterminée mais bien à l'apurement du solde négatif du Fonds et à la constitution d'un fonds de roulement, il est dans la logique des choses d'imposer également à ces derniers pouvoirs ou organismes, une participation dans le forfait précité.

Art. 12

Le commentaire du présent article est repris à l'article 9.

Art. 13

L'article 13 détermine le futur régime de préfinancement tel qu'il sera appliqué après la période transitoire qui prendra fin le 31 décembre 1994. Cet article reprend en fait les dispositions actuelles mais les adapte en ce sens que le système des versements trimestriels qui était prévu pour la période définitive est remplacé par des versements mensuels, établis sur la base d'un certain pourcentage de la masse salariale. Par ailleurs, cet article dispose que cette contribution sera soumise aux mêmes règles que celles prévues pour la cotisation personnelle des agents au Fonds des pensions de survie.

Art. 14

L'article 14 règle le régime de préfinancement des sommes dues en application de l'article 12bis de la loi du 28 avril 1958 précitée, par les pouvoirs et organismes qui succèdent aux droits et obligations de l'organisme restructuré ou supprimé et qui ne participent pas au régime de pension de la loi précitée. Il fixe, pour les contributions dues à ce titre, des règles analogues à celles prévues pour les contributions des organismes affiliés à ce régime (mensualisation, estimation du montant par l'Administration, intérêts de retard, ...).

Art. 11

Dit artikel bepaalt de wijze waarop gedurende de overgangperiode de forfaitaire som van 500 miljoen frank dient verdeeld te worden tussen de bij de pensioenregeling van de voormelde wet van 28 april 1958 aangesloten organismen enerzijds en de in de rechten en verplichtingen van het geherstructureerde of afgeschafte organisme getreden machten en instellingen die niet aan deze regeling deelnemen anderzijds.

Inderdaad, vanaf het ogenblik dat het gecumuleerde bedrag van de forfaitaire sommen van 500 miljoen frank niet meer aangewend wordt voor de uitgaven van een welbepaald jaar maar voor de aanzuivering van het negatieve saldo van het Fonds en voor het tot stand brengen van een werkingsfonds, is het logisch dat aan deze laatste machten of instellingen eveneens een deelname in de voormelde forfaitaire sommen opgelegd wordt.

Art. 12

De commentaar bij dit artikel werd opgenomen bij artikel 9.

Art. 13

Artikel 13 bepaalt de toekomstige regeling van de prefinanciering zoals deze zal worden toegepast na de overgangperiode die een einde zal nemen op 31 december 1994. Dit artikel herneemt in feite de huidige bepalingen maar past ze zo aan dat het systeem van trimestriële stortingen dat voorzien was voor de definitieve periode, vervangen wordt door maandelijksse stortingen vastgesteld op basis van een bepaald percentage van de weddemassa. Overigens bepaalt dit artikel ook dat deze bijdrage zal onderworpen worden aan dezelfde regels als deze voorzien voor de persoonlijke bijdrage van de personeelsleden aan het Fonds voor overlevingspensioenen.

Art. 14

Artikel 14 organiseert de prefinancieringsregeling van de bedragen die in toepassing van artikel 12bis van de voormelde wet van 28 april 1958 verschuldigd zijn door de machten en instellingen die in de rechten en verplichtingen treden van het geherstructureerde of afgeschafte organisme en die niet deelnemen aan de pensioenregeling van de voormelde wet. Het stelt voor de aldus verschuldigde bijdragen regels vast naar analogie met deze voorzien voor de bijdragen van de bij deze regeling aangesloten organismen (maandelijksse stortingen, raming van het bedrag door de Administratie, verwijlinteresten, ...).

Art. 15

L'article 15 contient une simple adaptation technique.

Art. 16

Cet article rapporte le régime définitif de préfinancement tel qu'il était prévu initialement. Ce régime qui, dans la pratique, n'est pas encore entré en vigueur, est en fait remplacé, à partir du 1er janvier 1995, par le nouveau système prévu à l'article 13.

TITRE IV

Classes moyennes : statut social des travailleurs indépendants

Les travailleurs indépendants ont dû payer de 1984 à 1988 des cotisations équivalant aux sauts d'index imposés aux autres catégories sociales.

Les cotisations provisoires perçues à cet effet sur la base d'un pourcentage du revenu professionnel de 1983 font l'objet d'une régularisation ultérieure sur la base du revenu réel de chacune des années considérées.

Les opérations de régularisation effectuées pour les années 1984, 1985 et 1986 ont donné lieu à des remboursements importants, les cotisations provisoires ayant été, dans de nombreux cas, plus élevées que les cotisations définitives effectivement dues.

Les subventions au régime de pension ayant été réduites chaque année du montant présumé des cotisations de modération, montant qui apparaît après régularisation de loin supérieur à leur produit réel, l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants a dû emprunter 5,5 milliards de francs pour faire face aux remboursements des cotisations indûment payées pour ces années et aux intérêts moratoires y afférents. Le même mécanisme sera également appliqué à la régularisation des cotisations de consolidation relatives aux années 1987 et 1988. Les opérations visant une perception maximale par l'INASTI des cotisations arriérées ne seront pas compromises par les mesures envisagées.

Les emprunts contractés pour couvrir ces charges sont incorporés dans la dette consolidée du régime de pension des travailleurs indépendants, prise à charge par l'Etat par la loi du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes.

Les annuités servant à l'apurement de la dette consolidée restent fixées à 1,2 milliard de francs, la dernière annuité étant limitée au solde restant dû.

Les charges financières des emprunts sont couvertes par les boni du régime d'allocations familiales.

Art. 15

Artikel 15 bevat een louter technische aanpassing.

Art. 16

Dit artikel trekt de oorspronkelijk voorziene definitieve prefinancieringsregeling in. Deze regeling die in de praktijk nog niet in werking is getreden, wordt in feite vanaf 1 januari 1995 vervangen door het nieuwe systeem dat voorzien wordt bij artikel 13.

TITEL IV

Middenstand : sociaal statuut der zelfstandigen

Van 1984 tot 1988 moesten de zelfstandigen bijdragen storten die gelijkwaardig waren aan de indexsprongen die aan de andere sociale groepen waren opgelegd.

De voorlopige bijdragen die hiertoe onder vorm van een percentage van het bedrijfsinkomen over 1983 werden geïnd, maken het voorwerp uit van een latere regularisatie op basis van het werkelijk inkomen over de bedoelde jaren.

De regularisatiewerkzaamheden verricht voor de jaren 1984, 1985 en 1986 gaven aanleiding tot belangrijke terugbetalingen omwille van het feit dat de voorlopige bijdragen in vele gevallen meer bedroegen dan de werkelijk verschuldigde definitieve bijdragen.

Vermits de toelagen aan de pensioenregeling elk jaar verminderd werden met het geraamde bedrag van de matigingsbijdragen, bedrag dat na regularisatie heel wat hoger blijkt dan hun werkelijke opbrengst, moest het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen 5,5 miljard frank lenen om het hoofd te bieden aan de terugbetaling van onverschuldigde bijdragen voor die jaren en aan de moratoriuminteressen die daaraan verbonden zijn. Hetzelfde mechanisme zal ook worden toegepast met betrekking tot de regularisatie van de consolideringsbijdragen over de jaren 1987 en 1988. De werkzaamheden met het oog op een maximale inning door het R.S.V.Z. van achterstallige bijdragen zullen door de beoogde maatregelen niet in het gedrang worden gebracht.

De leningen aangegaan om die lasten te dekken worden opgenomen in de geconsolideerde schuld van de pensioenregeling voor zelfstandigen, die bij de wet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand door het Rijk werd ten laste genomen.

De annuïteiten dienstig voor de aanzuivering van de geconsolideerde schuld blijven vastgesteld op 1,2 miljard frank met dien verstande dat de laatste aflossing beperkt wordt tot het verschuldigd saldo.

De financiële lasten van de leningen worden gedekt door de boni van de gezinsbijslageregeling.

L'équilibre financier du régime de pension des travailleurs indépendants pour l'année 1990 est assuré par un prélèvement sur le produit disponible des cotisations de solidarité réclamées pour l'année 1983 et sur les réserves du régime d'allocations familiales.

Pour l'année 1991, l'équilibre financier du régime de pension des travailleurs indépendants est assuré par un prélèvement sur les réserves du régime d'allocations familiales.

TITRE V

Communications et infrastructure

CHAPITRE I^{er}

Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne

La loi du 26 avril 1923 autorise le Gouvernement à participer à la formation de la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne (SABENA) constituée le 23 mai 1923.

Les statuts de la SABENA (article 31) précisent que toute modification aux dispositions d'ordre financier ou légal des statuts doit être autorisée ou approuvée par une loi.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 20

Dans le cadre de la restructuration et de la recapitalisation de la SABENA, l'Etat s'est déclaré disposé à participer à l'augmentation du capital de la SABENA. La libération du capital est étalée sur plusieurs années.

Pour financer les tranches annuelles de la libération du capital, l'Etat belge fait appel à la S.A. BELFIN qui contracte des emprunts pour financer la participation au capital.

L'Etat belge et BELFIN concluent un protocole en vertu duquel BELFIN vend à l'Etat belge les actions-SABENA auxquelles il a souscrit.

L'Etat belge s'engage à payer l'achat des actions-SABENA selon un schéma de remboursement qui correspond à celui des emprunts que BELFIN a contractés pour financer la participation au capital de la SABENA.

Il est pris acte de l'observation du Conseil d'Etat selon laquelle, en cas de modification du texte à la suite d'observations de la Commission des Commu-

Het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor zelfstandigen voor het jaar 1990 wordt verzekerd door een voorafnemings op de beschikbare opbrengst van de solidariteitsbijdragen gevorderd voor het jaar 1983 en op de reserves van de gezinsbijslagregeling.

Voor het jaar 1991 wordt het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor zelfstandigen verzekerd door een voorafnemings op de reserves van de gezinsbijslagregeling.

TITEL V

Verkeer en infrastructuur

HOOFDSTUK I

Belgische naamloze vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer

De wet van 26 april 1923 geeft aan de Regering de machtiging mee te werken aan de stichting van de Belgische Naamloze Vennootschap voor de exploitatie van het luchtverkeer (SABENA) opgericht op 23 mei 1923.

De statuten van SABENA (artikel 31) bepalen dat voor iedere wijziging aan de bepalingen van financiële- of wettelijke aard van deze statuten machtiging of goedkeuring bij een wet is vereist.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 20

In het kader van de herstructurering en de herkapitalisering van SABENA heeft de Staat zich bereid verklaard om deel te nemen aan de verhoging van het kapitaal van SABENA. De vrijgave van het kapitaal is gespreid over meerdere jaren.

Voor de financiering van de jaarlijkse schijven van de vrijgave van het kapitaal doet de Belgische Staat een beroep op de N.V. BELFIN die voor de financiering van de kapitaalsparticipatie leningen aangaat.

De Belgische Staat en BELFIN sluiten een overeenkomst waarbij BELFIN aandelen die zij onderschreven heeft in SABENA verkoopt aan de Belgische Staat.

De Belgische Staat verbindt er zich toe om de aankoop van de SABENA-aandelen te betalen volgens een afbetalingsschema dat overeenstemt met de afbetalingskalender van de leningen die BELFIN heeft afgesloten voor de financiering van de kapitaalsparticipatie in SABENA.

Er wordt akte genomen van de opmerking van de Raad van State volgens dewelke in geval van wijziging van de tekst ingevolge opmerkingen van de

nautés européennes, le texte modifié doit être soumis à nouveau au Conseil d'Etat.

En plus, il est fait référence à la lettre de la Commission des C.E. du 6 mars 1991 dans laquelle il est stipulé :

“Je voudrais insister explicitement sur le fait que cette notification à la Commission doit se faire dès que les idées de votre Gouvernement ont pris une forme concrète”. L'on peut déduire de ceci que la Commission souhaite déjà être saisie des avant-projets de textes.

Art. 21

La Société national d'investissement est autorisée à prendre une participation au capital de la SABENA avec les montants libérés du Fonds de rénovation industrielle.

Il s'agit d'un recyclage de moyens-F.R.I. que les entreprises remboursent à la S.N.I..

Le capital des moyens recyclables s'élève à 1,5 milliard de francs.

Ces moyens sont mis à la disposition de la S.N.I. sous forme d'avances remboursables et sans intérêts.

Pour ce faire, il faut modifier les possibilités d'utilisation des moyens-F.R.I. qui sont prévues dans la législation en vigueur.

Par réduction de valeur durable, il faut entendre une réduction de la valeur de la participation que le propriétaire considère comme ayant un caractère durable et dont il tiendra en conséquence compte dans son bilan, en application de ses règles d'évaluation.

Le montant des investissements perdus en raison des différentes causes énumérées vient diminuer à due concurrence le montant de la dette de la S.N.I. vis à vis du Trésor.

Art. 22 et 23

Ces articles fixent le cadre légal nécessaire à la réalisation du but poursuivi, à savoir la rentabilité de la SABENA. Le cadre légal consiste à donner à la SABENA l'approbation et/ou l'autorisation de modifier son capital, sa structure financière et de groupe par une fusion de la SABENA avec ses filiales à 100 %, de scinder son exercice 1991 en deux exercices et de mettre ses statuts en concordance.

La réduction de capital sert à l'apurement de toutes les pertes cumulées d'avant le 31 mars 1991 et contient entre autres l'amortissement de pertes et les provisions de restructuration.

Les modifications à la structure du capital reprises dans la présente loi concernent des modifications nécessaires pour le règlement financier de la restructuration de la SABENA en attendant la modi-

Commissie van de Europese Gemeenschappen de gewijzigde tekst opnieuw aan de Raad van State dient voorgelegd te worden.

Voorts wordt er verwezen naar de brief van de Europese Commissie dd. 6 maart 1991 waarin o.m. gesteld wordt:

“Ik zou er nadrukkelijk op willen wijzen dat deze aanmelding bij de Commissie moet geschieden zodra de gedachten van uw Regering ter zake een meer concrete vorm hebben aangenomen”. Hieruit blijkt dat de Commissie reeds op de hoogte wil gesteld worden van voorontwerpen van teksten.

Art. 21

De Nationale Investeringsmaatschappij wordt gemachtigd om met de vrijkomende middelen van het Fonds voor industriële vernieuwing een participatie te nemen in het kapitaal van SABENA.

Het betreft een recyclage van F.I.V.-middelen die teruggestort worden door de bedrijven aan de N.I.M..

Het kapitaal van de aldus recycleerbare middelen bedraagt 1,5 miljard frank.

Deze middelen worden ter beschikking gesteld van de N.I.M. onder de vorm van terugbetaalbare renteloze voorschotten.

Hiertoe moet een wijziging aangebracht worden aan de in de bestaande wetgeving voorziene toepassingsmogelijkheden van de F.I.V.-middelen.

Onder duurzame waardevermindering moet verstaan worden de waardevermindering van de participatie die volgens de eigenaar een duurzaam karakter hebben en waarmede hij derhalve rekening zal houden in zijn balans, in toepassing van zijn waarderingsregels.

Het bedrag van de investeringen die verloren zijn ingevolge de verschillende opgesomde redenen komt voor eenzelfde bedrag in mindering van de schuld van de N.I.M. t.o.v. de Schatkist.

Art. 22 en 23

Deze artikels bepalen het wettelijk kader dat nodig is om het gewenste doel te bereiken, namelijk de rendabiliteit van SABENA. Het wettelijk kader bestaat erin SABENA de goedkeuring en/of volmacht te verlenen haar kapitaal en haar financiële- en groepsstructuur te wijzigen door een fusie van SABENA met haar 100 % dochterondernemingen, haar boekjaar 1991 te splitsen in twee boekjaren en haar statuten in overeenstemming te brengen.

De kapitaalsvermindering dient ter aanzuivering van al de gecumuleerde verliezen van vóór 31 maart 1991 en bevat ondermeer de afschrijving van verliezen en de herstructureringsvoorzieningen.

De in de huidige wet opgenomen wijzigingen aan de kapitaalsstructuur betreffen voorlopige wijzigingen die nodig zijn voor de financiële regeling van de herstructurering van SABENA in afwachting van de

fication définitive des statuts sans préjudice du régime juridique définitif de la Société.

Art. 24

La S.A. BELFIN souscrit pour 17,5 milliards de francs.

L'Etat est autorisé, à son tour, à reprendre ces dernières actions de BELFIN.

Art. 25

1° Prévoit que, conformément à l'article 3, § 3, de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982, les souscripteurs d'actions préférentielles émises à l'occasion des augmentations de capital des 1er et 24 février 1983 ont le droit de demander à l'Etat, après un délai de 5 ans, de reprendre en tout ou en partie les actions préférentielles au prix d'émission auquel elles avaient été émises.

Ce droit peut être exercé jusqu'au 31 décembre 1996.

2° Prévoit que, par analogie avec les changements du régime fiscal de ces actions préférentielles dus à la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, le dividende annuel fixe, à charge du compte de résultat financier relatif aux exercices jusqu'au 31 décembre 1995, est de 40 francs au lieu de 50 francs, avec extinction du dividende fixe annuel au 31 décembre 1995.

Art. 26

Les 1,5 millions d'actions privilégiées sont supprimées et transformées en parts sociales.

Art. 27

Il est mis fin à la possibilité d'octroyer la garantie de l'Etat à des opérations financières de la SABENA.

CHAPITRE II

Immatriculation des véhicules

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 28

Cet article modifie l'article 1^{er} de la loi relative à la police de la circulation routière coordonnée le

definitieve wijziging van de statuten onverminderd het definitief juridisch stelsel van de Maatschappij.

Art. 24

Voor 17,5 miljard frank wordt ingetekend door de N.V. BELFIN.

De Staat wordt op zijn beurt gemachtigd om deze laatste aandelen over te nemen van BELFIN.

Art. 25

1° Voorziet dat, overeenkomstig artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982, de inschrijvers op de bevoorrechte aandelen uitgegeven bij de kapitaalsverhogingen van 1 februari 1983 en 24 februari 1983 het recht hebben aan de Staat te vragen, na een periode van 5 jaar, dat hij tegen uitgifteprijs alle of een deel van de bevoorrechte aandelen overneemt, waarop zij hebben ingeschreven.

Dit recht kan in de toekomst verder uitgeoefend worden tot uiterlijk 31 december 1996.

2° Voorziet dat, naar analogie met de veranderingen in het fiscaal regime van deze bestaande bevoorrechte aandelen door toepassing van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, het jaarlijks vast dividend ten laste van de resultaatrekening met betrekking tot de boekjaren afsluitende tot 31 december 1995 op 40 frank in plaats van 50 frank is vastgesteld, met uitdoving van het jaarlijks vast dividend op 31 december 1995.

Art. 26

De 1,5 miljoen preferente aandelen worden afgeschaft en omgevormd in maatschappelijke deelbewijzen.

Art. 27

Er wordt een einde gesteld aan de mogelijkheid om de Staatswaarborg te verlenen aan financiële verrichtingen van SABENA.

HOOFDSTUK II

Inschrijving van de voertuigen

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 28

Dit artikel wijzigt het artikel 1 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd

16 mars 1968, en précisant le pouvoir du Roi pour la fixation de la redevance pour l'immatriculation des véhicules.

L'on prévoit notamment un montant minimal pour la redevance. Le principe, selon lequel le Roi fixe le montant de la redevance, est maintenu.

TITRE VI

Agriculture

1. La loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par la loi du 29 décembre 1990, constitue la base légale d'une vaste réglementation relative à la lutte contre des maladies d'animaux et relative au financement de cette lutte par un Fonds de la santé et de la production des animaux, qui peut être alimenté notamment avec des cotisations obligatoires à charge des personnes physiques ou morales qui produisent, transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou des produits animaux.

Les difficultés rencontrées les derniers temps entre des producteurs, des marchands de bétail, des marchands de viandes, des abattoirs et des exportateurs concernant le paiement et la répercussion des cotisations obligatoires ont conduit à la perturbation du fonctionnement des marchés et abattoirs.

Dans l'intérêt de toute la filière de la production jusqu'à la transformation d'animaux et de produits animaux, il y a lieu de prendre d'urgence des mesures afin d'assurer, d'une part, la continuité du financement de la lutte contre les maladies d'animaux et afin de faire cesser, d'autre part, la perturbation de marchés et d'abattoirs.

2. Pour assurer le préfinancement externe des dépenses au titre du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section Garantie, ayant trait à des restitutions à l'exportation et à des régimes d'intervention, une autorisation doit être donnée au Ministre de l'Agriculture de confier ce préfinancement d'une manière avantageuse à une ou plusieurs institutions financières.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

CHAPITRE I^{er}

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 30

L'article 30 du projet octroie expressément au Roi la compétence de régler les modalités de répercussion de la cotisation obligatoire si la perception a lieu

op 16 maart 1968, door de bevoegdheid van de Koning inzake de vaststelling van de vergoeding voor de inschrijving van de voertuigen nader te omschrijven.

Er wordt met name een minimumbedrag voorzien voor de vergoeding. Het beginsel dat de Koning het bedrag van de vergoeding vaststelt wordt behouden.

TITEL VI

Landbouw

1. De diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, vormt de wettelijke basis van een uitgebreide reglementering betreffende de bestrijding van dierenziekten en betreffende de financiering van deze bestrijding door een Fonds voor de gezondheid en de productie van de dieren, dat kan worden gestijfd met inzonderheid verplichte bijdragen ten laste van de natuurlijke en rechtspersonen die dieren of dierlijke produkten voortbrengen, verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen.

De moeilijkheden die zich de laatste tijd voordeden tussen producenten, veehandelaars, vleeshandelaars, slachthuizen en uitvoerders m.b.t. de betaling en de doorrekening van de verplichte bijdragen hebben geleid tot het verstoren van de werking van markten en slachthuizen.

In het belang van de ganse keten van de productie tot de verwerking van dieren en dierlijke produkten moeten dringend maatregelen genomen worden ten einde enerzijds de continuïteit van de financiering van de dierenziektenbestrijding niet in het gedrang te brengen en anderzijds het verstoren van markten en slachthuizen te doen ophouden.

2. Om de externe prefinanciering te verzekeren van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL) betrekking hebbend op restituties bij uitvoer en interventieregelingen, moet een machtiging worden gegeven aan de Minister van Landbouw om op voordelige wijze deze prefinanciering toe te vertrouwen aan een of meerdere financiële instellingen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

HOOFDSTUK I

Wijziging van de diergezondheidswet van 24 maart 1987

Art. 30

Artikel 30 van het ontwerp geeft de Koning uitdrukkelijk de bevoegdheid om de wijze van doorrekening van de verplichte bijdrage te regelen indien

dans le stade de la transformation, du transport, du traitement, de la vente ou de la commercialisation, c'est-à-dire après le stade de la production.

Le principe de la répercussion doit aussi pouvoir être décidé par le Roi. En effet, il entre dans les intentions de mettre à charge des secteurs de la transformation, du transport, du traitement, de la vente ou de la commercialisation des cotisations obligatoires qui ne peuvent pas être répercutées vers les producteurs. Des risques sanitaires sont aussi liés à ces secteurs et ces secteurs ont aussi intérêt à l'amélioration de la santé du cheptel et à l'amélioration des garanties sanitaires qui doivent être fournies pour ces animaux et produits animaux conformément aux directives de la CEE dans les échanges intra-communautaires.

Afin d'assurer le respect des mesures prises par le Roi en matière de répercussion et en matière d'établissement de factures et de documents d'achat, il est nécessaire d'élargir la sanction prévue par l'article 32, § 2, alinéa 13 du présent projet.

Le texte proposé tient compte de l'avis du Conseil d'Etat relatif aux articles 31 et 32 de l'avant-projet de loi. L'interprétation de la modification projetée, selon laquelle le Roi devrait faire usage des pouvoirs Lui délégués d'une manière telle que la charge financière des cotisations obligatoires continuerait à peser principalement sur les détenteurs d'animaux, constitue toutefois une ajoutée au dispositif du présent projet.

Il ne faut pas nécessairement faire un lien entre les objectifs inchangés de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, définis en son article 2, et la charge financière des cotisations obligatoires. Par contre, il existe un lien évident entre ces objectifs inchangés et la destination des cotisations obligatoires, définie à l'article 32, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 29 décembre 1990.

CHAPITRE II

Exécution de certaines dispositions du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune

Art. 31

Le règlement (CEE) n° 729/70 modifié par le règlement (CEE) n° 2048/88 prévoit que les moyens financiers nécessaires au paiement des dépenses au titre du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section Garantie, sont mobilisés par les Etats membres (art. 4.2, alinéa 3) avant d'être remboursés 2 mois plus tard, allongés de 15 jours supplémentaires en fin d'exercice, par la Commission

de inning gebeurt in het stadium van de verwerking, het vervoer, de bewerking, de verkoop of de verhandeling, d.w.z. na het stadium van de productie.

Het beginsel van de doorrekening moet eveneens door de Koning kunnen beslist worden. Het is inderdaad de bedoeling dat aan de sectoren van verwerking, vervoer, bewerking, verkoop of verhandeling verplichte bijdragen zouden kunnen opgelegd worden die niet mogen doorgerekend worden naar de producenten. Ook aan deze sectoren zijn immers sanitaire risico's verbonden en ook deze sectoren hebben belang bij de verbetering van de gezondheidstoestand van de veestapel en bij de verbetering van de sanitaire garanties die voor dieren en dierlijke produkten overeenkomstig de richtlijnen van de EEG moeten gegeven worden in het intra-communautair handelsverkeer.

Teneinde de naleving te verzekeren van de door de Koning genomen maatregelen inzake doorrekening en inzake opmaking van facturen en aankoopdocumenten, is het nodig de sanctie voorzien bij artikel 32, § 2, dertiende lid van dit ontwerp uit te breiden.

De voorgestelde tekst houdt rekening met het advies van de Raad van State m.b.t. de artikelen 31 en 32 van het voorontwerp van wet. De interpretatie van de voorgenomen wijziging volgens dewelke de Koning van de Hem opgedragen bevoegdheden derwijze zal moeten gebruik maken dat de uiteindelijke financiële last van de verplichte bijdragen in hoofdzaak op de dierenhouders zal blijven wegen, is evenwel een toevoeging aan het bepaalde in dit ontwerp.

Er moet niet noodzakelijk een band worden gelegd tussen de ongewijzigde doelstellingen van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987 bepaald in artikel 2, en de financiële last van de verplichte bijdragen. Er is uiteraard wel een band tussen deze ongewijzigde doelstellingen en de bestemming van de verplichte bijdragen, bepaald in artikel 32, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990.

HOOFDSTUK II

Uitvoering van sommige bepalingen van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Art. 31

Verordening (EEG) nr. 729/70, gewijzigd bij verordening (EEG) nr. 2048/88 voorziet dat de nodige financiële middelen voor de betaling van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor landbouw (EOGFL) ter beschikking gesteld worden door de Lid-Staten (art. 4.2, derde lid) waarna ze 2 maand later, vermeerderd met 15 bijkomende dagen op het

des C.E. (art. 5.2, a), dernier alinéa) grâce à des avances mensuelles sur la prise en compte des dépenses effectuées par les organismes de paiement habilités par l'Etat membre. Ces dépenses qui correspondent aux restitutions à l'exportation et aux interventions sur le marché doivent être préfinancées en Belgique par l'Office central des contingents et licences (O.C.C.L.), l'Office Belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) et l'Office national du lait (O.N.L.). Il est donc nécessaire de disposer d'un fonds de roulement qui fluctue mensuellement avec les dépenses effectuées et les remboursements (avances) de la Commission des C.E. et qui pourrait s'élever, en fin d'année, à un maximum de 15 milliards de francs. Ce mode de financement, à charge du Ministère de l'Agriculture, devra fonctionner en faisant appel à l'ouverture d'une ligne de crédit auprès d'une ou de plusieurs institutions financières.

Le texte proposé tient compte de l'avis du Conseil d'Etat relatif à l'article 33 de l'avant-projet de loi. Pour des raisons de légistique la présente disposition n'est pas présentée sous la forme d'une loi autonome.

TITRE VII

Dispositions fiscales

Les dispositions fiscales qui forment le titre VII concrétisent :

- d'une part, une décision du Conseil des Ministres du 24 décembre 1990 relative aux mesures fiscales à prendre pour inciter les travailleurs à utiliser les moyens de transport en commun pour effectuer leurs déplacements de leur domicile à leur lieu de travail ;

- d'autre part, un certain nombre de décisions du Conseil de Gouvernement du 25 février 1991 prises dans le cadre du contrôle budgétaire de 1991, en vue notamment d'améliorer la perception des impôts directs et de contrecarrer certains abus que la législation existante ne permettait pas de combattre

Le projet contient également les dispositions rendant définitifs certains arrêtés royaux en matière de précompte professionnel et de droits d'accise qui nécessitent une confirmation légale.

MESURE INCITATIVE A L'UTILISATION DES TRANSPORTS EN COMMUN

La mesure n'est pas seulement dictée par l'état actuel de la circulation mais s'inscrit également dans le cadre des efforts visant à économiser l'énergie et à améliorer notre environnement.

einde van het jaar, door de Commissie van de E.G. vergoed worden (art. 5.2, a), laatste lid) door maandelijkse voorschotten op de boeking van de uitgaven van de tot uitbetaling door de Lid-Staat gemachtigde organen. Deze uitgaven, zijnde uitvoerrestituties en marktinterventies, moeten in België voorgefinancierd worden door de Centrale Dienst voor contingents en vergunningen (C.D.C.V.), de Belgische Dienst voor bedrijfsleven en landbouw (B.D.B.L.) en de Nationale Zuiveldienst (N.Z.D.). Het is dus noodzakelijk over een rollend fonds te beschikken dat maandelijks schommelt, afhankelijk van de verrichte uitgaven en de vergoedingen (voorschotten) van de Commissie van de E.G. en dat op het einde van het jaar ten hoogste 15 miljard frank zou kunnen bedragen. Deze financieringswijze, ten laste van het Ministerie van Landbouw, zal gebeuren door beroep te doen op de opening van een kredietlijn bij één of meerdere financiële instellingen.

De voorgestelde tekst houdt rekening met het advies van de Raad van State m.b.t. artikel 33 van het voorontwerp van wet. Om wetgevingstechnische redenen wordt deze bepaling niet voorgesteld onder vorm van een autonome wet.

TITEL VII

Fiscale bepalingen

De fiscale bepalingen van titel VII concretiseren :

- eensdeels een beslissing van de Ministerraad "van 24 december 1990 om via fiscale maatregelen de werknemers ertoe aan te zetten het gemeenschappelijk vervoer te gebruiken voor hun verplaatsingen tussen hun woonplaats en hun plaats van tewerkstelling;

- anderdeels een aantal beslissingen van de Ministerraad van 25 februari 1991 die in het kader van de begrotingscontrole 1991 werden genomen, inzonderheid met het oog op het verbeteren van de inning van de directe belastingen en om sommige misbruiken tegen te gaan die op grond van de bestaande wetgeving niet kunnen worden bestreden.

Het ontwerp bevat eveneens bepalingen tot het definitief maken van sommige koninklijke besluiten inzake bedrijfsvoorheffing en accijsrechten die een wettelijke bekrachtiging vereisen.

STIMULERENDE MAATREGEL VOOR HET GEBRUIK VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK VERVOER

Deze maatregel wordt niet alleen ingegeven omwille van de verkeerssituatie maar kadert ook in een streven naar energiebesparing en naar een verbetering van het leefmilieu.

Dans cette optique, la S.N.C.B. a décidé de fusionner le régime des abonnements sociaux avec celui des abonnements ordinaires. Par la même occasion, le montant de l'intervention de l'employeur dans la nouvelle carte de train et le plafond de rémunération prévu pour l'application de cette intervention sont tous deux majorés.

Toutefois, il faut éviter que l'intervention majorée de l'employeur dans les frais de parcours du domicile au lieu de travail ne soit absorbée par l'impôt, ce qui désavantagerait les anciens détenteurs d'abonnements sociaux et annulerait une partie de l'élément favorable dont est assorti le coût de l'utilisation des transports en commun. C'est pourquoi, le montant actuel de 5.000 francs est porté à 10.000 francs pour les travailleurs qui prouvent qu'ils utilisent les moyens de transport en commun dans leurs déplacements domicile-lieu de travail.

MESURES DESTINEES A AMELIORER LES RENTREES FISCALES

Ces mesures tendent :

1° à étaler la récupération des pertes accumulées par les sociétés sur un plus grand nombre d'exercices d'imposition sans remettre en cause le principe de la déductibilité de ces pertes ;

2° à percevoir fin décembre au lieu du 15 janvier le précompte professionnel afférent aux revenus soumis à ce précompte qui sont payés pendant la première quinzaine de ce mois de décembre par les grandes entreprises, c'est-à-dire celles qui sont redevables annuellement de plus de 100 millions de francs de précompte ; corrélativement à adapter la date d'exigibilité des intérêts de retard.

MESURES AFFERENTES AUX LIQUIDATIONS

La loi du 22 décembre 1989 précitée a profondément modifié, à partir du 1^{er} janvier 1990, le régime de taxation des liquidations de sociétés. Les mesures contenues dans cette loi étaient, pour l'essentiel, connues dès octobre 1989, de sorte que certaines sociétés en ont profité pour procéder dans l'intervalle à des regroupements, de manière à encore bénéficier de l'imputation d'un précompte mobilier fictif remboursable et ainsi se soustraire aux objectifs et effets poursuivis par cette loi. La section 4 du premier chapitre du projet vise à contrecarrer cette manoeuvre.

In dat kader heeft de N.M.B.S. besloten tot een fusie van de sociale abonnementen met de gewone abonnementen. Tevens werden de werkgeverstegevoetkoming in de prijs van de nieuwe treinkaart en het loonplafond voor de toepassing van die tegevoetkoming beide verhoogd.

Er moet echter voorkomen worden dat de verhoogde werkgeverstegevoetkoming in de reiskosten van het woon-werkverkeer van hun werknemers zou worden wegbelast daardoor de vroegere bezitters van een sociaal abonnement zou benadelen en het gunstig kostprijselement van het gemeenschappelijk vervoer voor een stuk zou teniet doen. Daarom is het nodig de bestaande vrijstelling van 5.000 frank tot 10.000 frank te verhogen ten voordele van de werknemers die aantonen het gemeenschappelijk vervoer te gebruiken bij hun woon-werkverplaatsingen.

MAATREGELLEN MET HET OOG OP HET VERBETEREN VAN DE FISCALE ONTVANGSTEN

Deze maatregelen strekken ertoe :

1° de recuperatie van de door de vennootschappen gecumuleerde verliezen te spreiden over een groter aantal aanslagjaren zonder nochtans het beginsel van de aftrekbaarheid van deze verliezen in vraag te stellen;

2° de bedrijfsvoorheffing die door de grote ondernemingen, d.w.z. deze die jaarlijks schuldenaar zijn van meer dan 100 miljoen frank bedrijfsvoorheffing, met betrekking tot de aan die voorheffing onderworpen inkomsten die gedurende de eerste helft van de maand december zijn betaald, te innen op het einde van december in plaats van op 15 januari; correlatief daarmee wordt de datum van eisbaarheid van de nalatigheidsinteressen aangepast.

MAATREGELLEN INZAKE VEREFFENINGEN

De voormelde wet van 22 december 1989 heeft met ingang van 1 januari 1990 het aanslagstelsel van de liquidatieverrichtingen van vennootschappen grondig gewijzigd. Vermits de maatregelen van die wet grotendeels gekend waren vanaf oktober 1989 hebben sommige vennootschappen er gebruik van gemaakt om in de tussenperiode over te gaan tot hergroeperingen, teneinde nog te kunnen genieten van de verrekening van een terugbetaalbare fictieve roerende voorheffing en zich aldus onttrekken aan de objectieven en gevolgen die door die wet werden beoogd. Afdeling 4 van het eerste hoofdstuk van het ontwerp beoogt die handelwijze tegen te gaan.

MESURES TENDANT A COMBATTRE LES ABUS DE DROIT

Les dispositions du projet visent à préciser et à compléter la portée des mesures prises antérieurement pour limiter les abus consistant à valoriser des pertes antérieures par des opérations de regroupement d'entreprises.

D'autre part, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres prévoira une modulation de la dégressivité des amortissements.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 32 et 41, § 1^{er}, 1^o

Les indemnités accordées aux travailleurs par leur employeur en remboursement des frais de déplacement entre le domicile et le lieu de travail, sont immunisées à concurrence de 5.000 francs l'an ; le surplus éventuel doit être compris dans les revenus imposables desdits travailleurs.

A partir de l'exercice d'imposition 1992 :

1^o l'immunité de 5.000 francs ne sera accordée qu'aux travailleurs qui, soit ne prouvent pas leurs frais professionnels, soit déduisent leurs charges réelles parmi lesquelles figurent des charges qui se rapportent à l'utilisation régulière des transports publics en commun. La preuve de cette utilisation régulière peut être apportée au moyen d'un nombre suffisant de titres de transport, à l'exclusion de ceux qui résultent de l'utilisation occasionnelle des transports en commun, à l'occasion par exemple de l'entretien de la voiture privée utilisée pour les déplacements domicile-lieu de travail, des conditions météorologiques exceptionnellement mauvaises, etc. L'utilisation périodique des transports en commun doit s'apprécier en tenant compte des circonstances spécifiques propres à l'exercice de l'activité professionnelle ;

2^o une immunité supplémentaire d'un montant maximum de 5.000 francs sera accordée aux seuls travailleurs qui utilisent habituellement les transports en commun pour se rendre à leur lieu de travail et dont les frais y relatifs sont couverts par l'employeur. Cette immunité supplémentaire sera accordée lors de l'établissement de l'imposition des travailleurs concernés ; elle sera subordonnée à la production par ceux-ci d'une attestation émanant d'une entreprise de transport public en commun et établissant l'utilisation régulière d'un tel mode de transport ;

3^o plus aucune immunité ne sera par contre accordée aux travailleurs qui n'utilisent pas régulièrement un transport en commun pour se rendre au lieu du travail et qui justifient leurs charges professionnelles réelles dans leur déclaration annuelle.

MAATREGELLEN TENEINDE RECHTSMISBRUIKEN TEGEN TE GAAN

De bepalingen van het ontwerp beogen de draagwijdte van vorige maatregelen te verduidelijken en aan te vullen inzake het beperken van de misbruiken m.b.t. de waardering van vorige verliezen ingevolge verrichtingen tot hergroepering van ondernemingen.

Anderzijds zal een bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit een modulering bepalen inzake de degressieve afschrijvingen.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Art. 32 en 41, § 1, 1^o

De vergoedingen die de werkgever aan de werknemers toekennen als terugbetaling van reiskosten tussen de woonplaats en de plaats van tewerkstelling zijn vrijgesteld ten belope van 5.000 frank per jaar; het eventuele surplus moet in de belastbare inkomsten van die werknemers worden begrepen.

Vanaf het aanslagjaar 1992 :

1^o wordt de vrijstelling van 5.000 frank slechts verleend aan de werknemers die, ofwel hun beroepskosten niet bewijzen, ofwel hun werkelijke kosten aftrekken waarin kosten begrepen zijn die betrekking hebben op het regelmatig gebruik van het gemeenschappelijk openbaar vervoer. Het regelmatig gebruik kan worden aangetoond door een voldoende aantal vervoerbewijzen met uitsluiting van het toevallige gebruik wegens bijvoorbeeld een onderhoudsbeurt van de privé-wagen gebruikt voor het woon-werkverkeer, uitzonderlijk slechte weersomstandigheden, enz. Het periodiek gebruik van het gemeenschappelijk vervoer moet beoordeeld worden rekening houdend met de specifieke omstandigheden van de uitgeoefende beroepswerkzaamheid;

2^o wordt een bijkomende vrijstelling van maximaal 5.000 frank toegekend aan de werknemers die gewoonlijk het gemeenschappelijk vervoer gebruiken om naar hun werk te gaan en waarvan de kosten door de werkgever worden gedragen. Die bijkomende vrijstelling zal worden verleend ter gelegenheid van het vestigen van de aanslag van de betrokken werknemers; zij is afhankelijk van het voorleggen door de werknemer van een attest van een maatschappij voor gemeenschappelijk openbaar vervoer waaruit het regelmatig gebruik van een dergelijk vervoermiddel blijkt;

3^o wordt daarentegen geen enkele vrijstelling meer verleend aan de werknemers die niet regelmatig gebruik maken van het gemeenschappelijk vervoer om zich naar de plaats van tewerkstelling te begeven en die hun werkelijke beroepskosten in hun jaarlijkse aangifte bewijzen.

Art. 33 et 41, § 1^{er}, 1^o

L'article 2 de la loi du 28 décembre 1990 relative à diverses dispositions fiscales et non fiscales, a étalé le prélèvement sur le stock non utilisé de la déduction pour investissement prévu à l'article 42^{ter}, § 4, C.I.R.

La modification apportée à cette disposition du C.I.R. par le présent article constitue une simple modification technique. Elle vise uniquement, pour éviter toute équivoque, à aligner la rédaction de ladite disposition sur celle de l'article 34, 1^o, du présent projet qui poursuit un objectif similaire en matière de déduction de pertes éprouvées au cours d'exercices antérieurs.

L'adaptation purement formelle proposée par le Conseil d'Etat s'écartant de la rédaction de l'article 114, alinéa 2, C.I.R., inséré par l'article 34, 1^o, du projet, lequel n'a fait l'objet d'aucune remarque de la part du Conseil d'Etat, n'est pas retenue de façon à maintenir la cohérence recherchée entre les deux dispositions.

Art. 34 et 41, § 1^{er}, 1^o et 2^o, et § 3

Afin de redresser les divergences constatées entre l'évolution des bénéfices des entreprises et le rendement de l'impôt des sociétés, le Gouvernement propose que les sociétés puissent continuer à déduire, sans limitation, de leurs bénéfices, les pertes qu'elles ont éprouvées antérieurement, mais que le prélèvement opéré sur ce stock soit plus étalé dans le temps. A cette fin, la déduction des pertes antérieures sera limitée par période imposable à 20 millions de francs ou, quand le bénéfice imposable subsistant après la déduction des bénéfices exonérés par convention, des autres éléments non imposables, des revenus définitivement taxés et des revenus mobiliers exonérés, excède 40 millions de francs, la déduction sera limitée à la moitié de ce bénéfice.

La mesure proposée par l'article 34, 1^o, entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1992.

L'article 34, 2^o, complète l'alinéa 3 de l'article 114, C.I.R., tel qu'il a été introduit par l'article 278 de la loi du 22 décembre 1989 précitée, pour empêcher qu'il soit tenu compte de la valeur des actions ou parts de la société-cible pour déterminer, avant la réalisation de l'opération, l'actif net de la société bénéficiaire de ladite opération.

La présente mesure s'applique aux apports et absorptions réalisés à partir du 19 avril 1991, c'est-à-dire à partir de la date du communiqué du Gouvernement.

Cette pratique a déjà été utilisée à l'occasion de la loi du 28 décembre 1990 précitée.

Elle consiste à rendre une mesure applicable dès que la décision de principe a été prise et annoncée

Art. 33 en 41, § 1, 1^o

Artikel 2 van de wet van 28 december 1990 betreffende verscheidene fiscale en niet-fiscale bepalingen heeft de afname op de niet-gebruikte stock van de investeringsaftrek, bedoeld in artikel 42^{ter}, § 4, W.I.B., in de tijd gespreid.

De wijziging die het huidig artikel aanbrengt aan bedoelde bepaling van het W.I.B. betreft een loutere technische wijziging. Teneinde elke twijfel weg te nemen wordt alleen de redactie van de bedoelde bepaling in overeenstemming gebracht met die van artikel 34, 1^o, van het huidig ontwerp die inzake de aftrek van geleden verliezen van de vorige aanslagjaren een gelijkaardig objectief nastreeft.

De zuiver formele aanpassing die door de Raad van State wordt voorgesteld en die afwijkt van de redactie van artikel 114, tweede lid, W.I.B., zoals ingevoegd door artikel 34, 1^o van het ontwerp, en waarop de Raad van State geen enkele opmerking had, wordt niet weerhouden teneinde de gewilde samenhang tussen de twee bepalingen te behouden.

Art. 34 en 41, § 1, 1^o en 2^o, en § 3

Teneinde de vastgestelde verschillen tussen de evolutie van de winst van de ondernemingen en de opbrengst van de vennootschapsbelasting recht te zetten, stelt de Regering voor dat de vennootschappen verder onbeperkt van hun winst de verliezen kunnen aftrekken die zij voorheen hebben geleden, maar dat de opname op die voorraad meer in de tijd zou worden gespreid. Daartoe zal de aftrek van vorige verliezen per belastbaar tijdperk worden beperkt tot 20 miljoen frank of wanneer de belastbare winst, na aftrek van de bij verdrag vrijgestelde winst, van de andere niet belastbare bestanddelen, van de definitief belaste inkomsten en van de vrijgestelde roerende inkomsten, meer dan 40 miljoen frank bedraagt, tot de helft van die winst.

De maatregel van artikel 34, 1^o, treedt in werking vanaf het aanslagjaar 1992.

Artikel 34, 2^o, vult het derde lid van artikel 114, W.I.B. aan, zoals het werd ingevoegd door artikel 278 van de voormelde wet van 22 december 1989, en wil vermijden dat rekening wordt gehouden met de waarde van de aandelen of delen van de beoogde vennootschap, vóór de verwezenlijking van de verrichting, om het netto-actief vast te stellen van de begunstigde vennootschap van bedoelde verrichting.

Deze maatregel is van toepassing op de inbrengen en opslorpingen verricht vanaf 19 april 1991, te weten vanaf de datum van de Regeringsmededeling.

Deze werkwijze werd reeds gebruikt ter gelegenheid van de voormelde programmawet van 28 december 1990.

Zij bestaat hierin dat een maatregel toepasselijk wordt van zodra de principiële beslissing werd

pour éviter les opérations visant à anticiper sur la loi en devenir.

L'article 34, 3°, tend tout d'abord à compléter le dispositif de limitation du report des pertes prévu par l'article 278, 2°, de la loi du 22 décembre 1989 précitée en ajoutant une condition pour que les pertes puissent continuer à être déduites après une opération d'apport ou de fusion réalisée en immunité d'impôt. Pour que le report puisse être accepté, il faut que l'opération soit justifiée autrement que pour des motifs fiscaux.

L'expérience montre que des constructions juridiques sont fréquemment échafaudées dans le but exclusif ou principal d'éviter l'impôt ou d'en atténuer la charge.

Lorsque les contribuables acceptent toutes les conséquences juridiques des actes qu'ils posent, le fisc se trouve souvent désarmé pour lutter contre les abus.

Depuis son célèbre arrêt Brepols du 6 juin 1961 (Pas., I, 1082), la Cour de Cassation considère en effet que :

"Il n'y a ni simulation prohibée à l'égard du fisc, ni, partant, fraude fiscale, lorsque, en vue de bénéficier d'un régime fiscal plus favorable, les parties, usant de la liberté des conventions, sans toutefois violer une obligation légale, établissent des actes dont elles acceptent toutes les conséquences, même si la forme qu'elles leur donnent n'est pas la plus normale".

Dans un arrêt du 22 mars 1990 (en cause "Aux Vieux Saint-Martin S.A.", J.D.F., 1990, 110), la Cour de Cassation a confirmé sa jurisprudence antérieure, en précisant que le principe de la liberté du choix de la voie la moins imposée demeure applicable "même si ces actes (lisez les actes dont les parties acceptent toutes les conséquences) sont accomplis à seule fin de réduire la charge fiscale".

Une intervention législative s'avère dès lors nécessaire pour donner au fisc les moyens d'écarter les constructions abusives.

C'est dans cette optique que le Gouvernement propose d'insérer dans le Code des impôts sur les revenus une nouvelle disposition permettant d'écarter la déduction des pertes antérieures suite à certaines opérations qui ne répondent pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

La formulation déjà utilisée à l'article 250, C.I.R., a été reprise mais, contrairement à l'article 250, aucun retournement de la charge de la preuve n'est introduit.

Contrairement à ce que d'aucuns craignent, l'utilisation de cette notion n'aura pas pour effet d'autoriser le fisc à s'immiscer dans les choix économiques ou stratégiques des entreprises ou de s'ériger en censeur du bien-fondé de leurs décisions économiques. Selon une jurisprudence bien établie, l'administration ne peut s'ingérer dans la manière dont les entreprises sont gérées (Cas. 26 mars 1968, Pas., I, 913).

getroffen en aangekondigd en dit teneinde verrichtingen tegen te gaan die ertoe strekken de toekomstige wet te omzeilen.

Artikel 34, 3°, beoogt vooreerst een aanvulling van de bepalingen die in toepassing van artikel 278, 2°, van de voormelde wet van 22 december 1989 de overdracht beperken van verliezen, door er een voorwaarde aan toe te voegen zodat de verliezen verder zouden kunnen worden afgetrokken na een verrichting van inbreng of opslorping onder vrijstelling van belasting. Opdat de overdracht kan worden aanvaard, moet de verrichting worden verantwoord door andere redenen dan fiscale.

De ondervinding leert dat juridische constructies dikwijls worden opgezet met het enige of hoofdzakelijke doel de belasting te ontwijken of er de last van te verzachten.

Wanneer de belastingplichtigen alle juridische gevolgen van hun daden aanvaarden, staat de fiscus dikwijls machteloos om misbruiken te bestrijden.

Sedert het befaamde arrest Brepols van 6 juni 1961 (Pas., I, 1082), stelt het Hof van Cassatie inderdaad :

"Il n'y a ni simulation prohibée à l'égard du fisc, ni, partant, fraude fiscale, lorsque, en vue de bénéficier d'un régime fiscal plus favorable, les parties, usant de la liberté des conventions, sans toutefois violer une obligation légale, établissent des actes dont elles acceptent toutes les conséquences, même si la forme qu'elles leur donnent n'est pas la plus normale".

In een arrest van 22 maart 1990 (inzake "Aux Vieux Saint-Martin S.A.", J.D.F., 1990, 110), heeft het Hof van Cassatie haar vroegere rechtspraak bevestigd door te verduidelijken dat het beginsel om de minst belaste weg vrij te kiezen, van toepassing blijft zelfs indien die handelingen (die waarvan de partijen alle gevolgen aanvaarden) worden gesteld met als enig doel de belastingdruk te verlagen.

Een tussenkomst op wettelijk vlak is derhalve noodzakelijk om de fiscus de middelen te verschaffen om die oneigenlijke constructies te ontzenuwen.

Het is met dit doel voor ogen dat de Regering voorstelt om in het Wetboek van de inkomstenbelastingen een nieuwe bepaling in te voegen die het mogelijk moet maken de aftrek te weren van vorige verliezen die door bepaalde verrichtingen niet beantwoorden aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard.

De reeds in artikel 250, W.I.B., gebruikte formulering werd overgenomen maar, in tegenstelling met artikel 250, werd er geen enkele omkering van bewijslast ingevoerd.

In tegenstelling met wat sommigen vrezen, zal het gebruik van dit begrip niet tot gevolg hebben dat de fiscus zich zal bemoeien met economische of strategische keuzen van de ondernemingen of zich zal opdringen tot opzichter over de gegrondheid van hun economische beslissingen. Volgens een vaste rechtspraak mag de administratie zich niet inlaten met de wijze waarop de ondernemingen worden beheerd (Cas. 26 maart 1968, Pas., I, 913).

Le texte en projet ne vise qu'à atteindre les procédés juridiques qui quoique non simulés et licites en eux-mêmes, présentent un caractère anormal dont le but manifeste est d'échapper à l'impôt.

L'article 34, 3°, vise en outre (insertion d'un alinéa 6 dans l'article 114, C.I.R.) à introduire une mesure préventive en matière d'abus afférents à la récupération de pertes antérieures de façon à réagir très rapidement pour contrecarrer d'autres constructions qui pourraient apparaître à l'avenir.

L'article 41, § 3, du présent projet, tend à empêcher les manoeuvres destinées à neutraliser, par une modification de la date de clôture des comptes annuels, les effets fiscaux poursuivis par l'article 34.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, les 2° et 3° de l'article 34 du projet ne peuvent être réunis du fait que l'entrée en vigueur des mesures intervient à des dates différentes.

Quant à l'étendue de l'habilitation au Roi prévue par l'article 34, 3°, le projet a été complété dans le sens préconisé par le Conseil d'Etat, à savoir un texte prévoyant que les arrêtés royaux étendant la non-déduction des pertes antérieures doivent être confirmés par la loi.

Art. 35 et 41, § 2

Afin de garantir une sécurité juridique fiscale, l'article 34, 3°, du présent projet, est toutefois accompagné de la possibilité d'obtenir un accord préalable de l'administration des contributions directes sur le fait qu'une opération visée aux alinéas 3 et 6 de l'article 114, C.I.R., répond bien à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Lorsque le contribuable doute des conséquences fiscales de la construction envisagée, il peut solliciter de l'administration un avis écrit préalable.

Le texte de l'article 250bis, que l'article 35 du projet vise à insérer dans le C.I.R., a été entièrement remanié eu égard aux remarques formulées par le Conseil d'Etat, de manière à en préciser la portée et à restreindre l'habilitation au Roi. L'innovation juridique instaurée par le présent article ne fait pas obstacle aux voies de recours prévues par le C.I.R. en cas de contestation de l'impôt établi. Le Roi déterminera les modalités d'application de cette possibilité de "ruling".

Enfin l'article 41, § 2, a été remanié de manière à tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat.

De tekst van het ontwerp heeft enkel tot doel de juridische constructies aan te pakken die, hoewel niet gesimuleerd en dus op zich geoorloofd, een abnormaal karakter vertonen en zijn opgezet met als duidelijk doel de belasting te ontlopen.

Artikel 34, 3°, (toevoeging van een zesde lid in artikel 114, W.I.B.) beoogt bovendien een maatregel in te voegen ter voorkoming van misbruiken inzake de recuperatie van vorige verliezen zodat zeer snel kan worden opgetreden tegen andere constructies die in de toekomst zouden kunnen opduiken.

Artikel 41, § 3, van dit ontwerp, strekt ertoe handelingen te beletten die bedoeld zijn om door een wijziging van de datum van afsluiting van de jaarrekeningen, de fiscale gevolgen van artikel 34 te neutraliseren.

In tegenstelling met het advies van de Raad van State mogen het 2° en 3° van artikel 34 van het ontwerp niet worden samengevoegd, omdat de erin opgenomen maatregelen op verschillende data in werking treden.

Wat betreft de in artikel 34, 3°, van het ontwerp opgenomen uitbreiding van de bevoegdheid van de Koning, werd het ontwerp in de door de Raad van State voorgestelde zin aangevuld, meer bepaald met een tekst die stelt dat de koninklijke besluiten die de niet aftrekbaarheid van vorige verliezen uitbreiden, bij wet moeten worden bekrachtigd.

Art. 35 en 41, § 2

Om de fiscale rechtszekerheid te garanderen wordt artikel 34, 3°, van dit ontwerp, evenwel gekoppeld aan de mogelijkheid tot een preventief akkoord met de belastingadministratie omtrent het feit of een verrichting vermeld in het derde en zesde lid van artikel 114, W.I.B., wel degelijk beantwoordt aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard.

Indien de belastingplichtige twijfelt aan de fiscale gevolgen van de constructie die hij wil opzetten, kan hij de administratie vragen om een voorafgaand schriftelijk advies.

De tekst van artikel 250bis, dat artikel 35 van dit ontwerp in het W.I.B. wil invoeren, werd volledig herwerkt ingevolge de opmerkingen van de Raad van State, teneinde de draagwijdte ervan te verduidelijken en de bevoegdheid van de Koning af te bakenen. De juridische nieuwigheid ingevoegd door dit artikel betekent geen beletsel voor de in het W.I.B. vermelde verhaalmiddelen ingeval van betwisting van de gevestigde belasting. De Koning zal de toepassingsmodaliteiten vaststellen van deze mogelijkheid van "ruling".

Tenslotte werd artikel 41, § 2, aangepast om rekening te houden met het advies van de Raad van State.

Art. 36 et 37

Dans le cadre du contrôle budgétaire, le Gouvernement a décidé que les grandes entreprises doivent désormais verser au Trésor le précompte professionnel dû sur les salaires et traitements de la première quinzaine du mois de décembre, avant le 25 de ce même mois.

Cette décision nécessite une adaptation de :

- l'article 303 du Code des impôts sur les revenus (exigibilité du précompte professionnel) (article 36 du présent projet) ;

- l'article 305 du même Code (intérêts de retard) (article 37 du présent projet).

La nouvelle règle sera applicable pour la première fois aux revenus du mois de décembre 1991.

Art. 38 et 41, § 1^{er}, 3^o

Les centres de coordination sont, le cas échéant, autorisés à émettre du papier commercial. Lors de telles émissions, les titres peuvent ainsi être placés auprès de contribuables soumis à un précompte mobilier constituant un impôt définitif. Or, les revenus de ces titres sont exonérés de tout précompte. En conséquence, aucun impôt n'est perçu. C'est pourquoi, l'article 38 prévoit de réserver les émissions en exonération de précompte mobilier à des contribuables pour lesquels ce précompte ne constitue pas un impôt définitif.

Par ailleurs, l'intention du Gouvernement n'est pas de restreindre la désintermédiation dans le financement des entreprises. Au contraire, il prépare actuellement un projet de loi permettant le développement harmonieux d'un marché domestique de billets de trésorerie. Ce projet sera déposé prochainement, après avis du Conseil d'Etat.

La mesure s'applique aux créances ou prêts constitués à partir du 19 avril 1991, soit en l'occurrence la date de la décision du Conseil des Ministres.

Art. 39

L'article 312, § 3, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, prévoit, par dérogation aux taux normaux d'imposition applicables aux prélèvements opérés sur des plus-values réalisées immunisées, la taxation à un taux spécial de 10 p.c. des bénéfices prélevés sur ces plus-values pour l'exercice d'imposition 1992 qui sont affectés à la distribution de dividendes ou de revenus de capitaux investis.

Ce taux n'est applicable qu'aux prélèvements qui n'excèdent pas 5 p.c. des plus-values de cette nature existant pour l'exercice d'imposition 1989.

L'article 39 du présent projet vise à porter ce plafond de 5 à 10 p.c.

Art. 36 en 37

In het kader van de begrotingscontrole heeft de Regering beslist dat grote ondernemingen de bedrijfsvoorheffing, verschuldigd op lonen en wedden van de eerste helft van de maand december voortaan vóór de 25e van dezelfde maand in de Schatkist moeten storten.

Die beslissing vergt een aanpassing van :

- artikel 303 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (eisbaarheid van de bedrijfsvoorheffing) (artikel 36 van dit ontwerp);

- artikel 305 van hetzelfde Wetboek (nalatigheidsinteressen) (artikel 37 van dit ontwerp).

De nieuwe regeling zal voor de eerste maal van toepassing zijn op de lonen en de wedden van de maand december 1991.

Art. 38 en 41, § 1, 3^o

De coördinatiecentra mogen desgevallend handelspapier uitgeven. Bij dergelijke uitgaven mogen de effecten eveneens worden geplaatst bij belastingplichtigen waarvoor de roerende voorheffing een definitieve belasting is. Evenwel zijn de inkomsten van die effecten vrij van elke voorheffing. Bijgevolg wordt geen enkele belasting geïnd. Daarom bepaalt artikel 38 dat de uitgaven onder vrijstelling van roerende voorheffing worden voorbehouden aan belastingplichtigen voor wie die voorheffing geen definitieve belasting vormt.

Voor het overige is het niet de bedoeling van de Regering de desintermediatie van de financiering van de ondernemingen te beperken. Integendeel, zij bereidt momenteel een wetsontwerp voor tot harmonieuze ontwikkeling van een binnenlandse markt van thesauriepapier. Dit ontwerp zal eerstdaags worden voorgelegd na advies van de Raad van State.

De maatregel is van toepassing op de schuldvoorwaarden of leningen aangegaan vanaf 19 april 1991, te weten de datum van beslissing van de Ministerraad.

Art. 39

In afwijking van de normale aanslagtarieven die worden toegepast op opnemingen verricht op verwezenlijkte meerwaarden die zijn vrijgesteld, voorziet artikel 312, § 3, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, voor het aanslagjaar 1992 in de taxatie tegen een éénvormig tarief van 10 pct. van de winsten opgenomen op die meerwaarden die worden gebruikt voor de uitkering van dividenden of inkomsten van belegde kapitalen.

Dat tarief is enkel van toepassing op de opnemingen die 5 pct. van dergelijke bestaande meerwaarden voor het aanslagjaar 1989 niet overschrijden.

Artikel 39 van dit ontwerp beoogt deze grens te brengen van 5 op 10 pct.

Art. 40

Conformément à l'article 184, § 3, du C.I.R., tous les arrêtés relatifs au précompte professionnel doivent faire l'objet d'un projet de loi de confirmation à introduire le plus rapidement possible auprès des Chambres législatives.

L'article 40 a pour objet la confirmation des arrêtés royaux des 7 décembre 1990 et 2 janvier 1991, modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus.

**LIQUIDATIONS DE SOCIÉTÉS
OPÉREES FIN 1989**

Art. 42 à 45

Afin de ne pas avantager de façon injustifiée les sociétés qui ont bénéficié d'une répartition anticipée de l'avoir social provenant d'opérations réalisées entre le 1er octobre 1989 et le 31 décembre 1989 en vue d'échapper à l'application du nouveau régime de taxation prévu en la matière par la loi du 22 décembre 1989 précitée, le Gouvernement propose, pour les opérations réalisées pendant cette période, que le précompte mobilier fictif :

1° ne soit pas ajouté aux revenus imposables (article 42) :

2° ne soit ni imputé ni restitué (articles 43 et 44).

En outre, pour pouvoir tenir compte des dispositions précitées lors de l'établissement de l'impôt, il est proposé - pour les exercices d'imposition 1989 et 1990 - une prolongation du délai ordinaire d'imposition (article 45).

Aucune majoration pour absence ou insuffisance de versements anticipés ne sera toutefois appliquée sur la quotité de l'impôt correspondant au précompte mobilier fictif qui ne peut être imputé en application des présentes mesures.

Art. 46 à 50

1. L'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant le régime d'accise des huiles minérales, a provisoirement majoré le droit d'accise spécial sur le gasoil routier de 0,50 franc par litre.

2. Les arrêtés royaux du 26 septembre 1990 et du 14 décembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac, ont provisoirement abaissé le droit d'accise spécial des cigarettes afin de pouvoir limiter deux fois, de cette façon, une hausse du prix des cigarettes à 1 franc le paquet.

Art. 40

Overeenkomstig artikel 184, § 3, van het W.I.B. moet voor alle besluiten met betrekking tot de bedrijfsvoorheffing zo spoedig mogelijk bij de wetgevende Kamers een ontwerp van wet worden ingediend tot bekrachtiging van die besluiten.

Artikel 40 heeft tot doel de koninklijke besluiten van 7 december 1990 en 2 januari 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing, te bekrachtigen.

**EINDE 1989 UITGEVOERDE
VEREFFENINGEN VAN
VENNOOTSCHAPPEN**

Art. 42 tot 45

Om te ontsnappen aan de toepassing van het nieuwe aanslagstelsel bepaald in de voormelde wet van 22 december 1989 zijn sommige vennootschappen overgegaan tot een anticipatieve verdeling van hun maatschappelijk vermogen. Teneinde geen onrechtmatig voordeel te verlenen aan de vennootschappen die zijn overgegaan tot dergelijke ontbinding tussen 1 oktober 1989 en 31 december 1989, stelt de Regering voor, inzake de verrichtingen verwezenlijkt gedurende die periode, dat de fictieve roerende voorheffing :

1° niet zou worden toegevoegd aan de belastbare inkomsten (artikel 42);

2° niet zou worden verrekend, noch terugbetaald (artikelen 43 en 44).

Teneinde bovendien rekening te kunnen houden met bedoelde bepalingen ter gelegenheid van de vestiging van de belasting wordt voorgesteld - voor de aanslagjaren 1989 en 1990 - om de gewone aanslagtermijn te verlengen (artikel 45).

Nochtans zal geen vermeerdering wegens gebrek aan of onvoldoende voorafbetaling worden toegepast op het gedeelte van de belasting dat overeenstemt met de fictieve roerende voorheffing die niet kan worden verrekend ingevalge deze maatregelen.

Art. 46 tot 50

1. Bij koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, werd de bijzondere accijns van gasolie voorlopig verhoogd met 0,50 frank per liter.

2. Bij de koninklijke besluiten van 26 september 1990 en van 14 december 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak, werden de bijzondere accijnzen van sigaretten voorlopig verlaagd om op die wijze tweemaal een prijsverhoging van de sigaretten tot 1 fr. per pakje te kunnen beperken.

3. Enfin, l'arrêté royal du 28 février 1991 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues, a provisoirement majoré de 0,70 franc le litre le droit d'accise spécial des huiles minérales légères et moyennes autres que l'essence sans plomb et les benzols.

4. Les mesures provisoires précitées ont été prises pour des raisons budgétaires. Elles ont été prises par arrêté royal sur la base de l'article 13, § 1^{er}, de la loi générale sur les douanes et accises, en attendant l'adaptation des textes légaux concernés.

L'article 13, § 1^{er}, précité, de la loi générale sur les douanes et accises est libellé comme suit :

"Art. 13, § 1^{er}. - En vue de l'application anticipée de changements qui doivent être apportés d'urgence aux droits d'accise, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, prescrire toutes mesures, y compris le versement provisoire des droits qui seront établis par la loi".

Conformément au § 1^{er}, alinéa 2, de la même disposition légale, les modifications en question doivent faire immédiatement l'objet d'un projet de loi de confirmation dont les Chambres législatives seront saisies.

5. L'application de l'article de loi susvisé exige :

1° que les nouveaux taux d'accise soient repris dans la loi ;

2° que les accises perçues provisoirement sur la base des arrêtés royaux soient rendues définitives ;

3° qu'il soit mis fin aux perceptions provisoires en abrogeant les arrêtés royaux.

6. Les articles 46 à 50 du présent projet visent à la réalisation de ces trois exigences.

TITRE VIII

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{er}

Affaires économiques : recensement décennal

Art. 51

La loi du 28 juin 1989 portant réforme de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, contient l'obligation de mentionner explicitement les bénéficiaires de subsides facultatifs dans la loi budgétaire.

3. Bij koninklijk besluit van 28 februari 1991 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten, werden de bijzondere accijnzen van lichte en halfzware minerale olie, andere dan ongelode benzine en van benzolprodukten, voorlopig verhoogd met 0,70 frank per liter.

4. Voormelde voorlopige maatregelen werden om budgettaire redenen genomen. Zij werden bij koninklijk besluit genomen op grond van artikel 13, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen, in afwachting dat de desbetreffende wetgevingen worden aangepast.

Voormelde artikel 13, § 1, van de algemene wet inzake douane en accijnzen luidt als volgt :

"Art. 13, § 1. - Met het oog op de vervroegde toepassing van de wijzigingen welke bij hoogdringendheid in de accijnzen moeten worden aangebracht, kan de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit alle maatregelen voorschrijven, met inbegrip van de voorlopige stortingen van de accijnzen welke door de wet zullen worden vastgesteld".

Overeenkomstig § 1, tweede lid van voormeld wetsartikel, moeten deze voorlopige maatregelen definitief worden gemaakt bij wet, waarvan het ontwerp onmiddellijk bij de Wetgevende Kamers moet worden ingediend.

5. De uitvoering van voormeld wetsartikel vereist :

1° dat de nieuwe accijnsbedragen in de wet worden opgenomen;

2° dat de op grond van de koninklijke besluiten voorlopig geheven accijnzen definitief worden gemaakt;

3° dat een einde wordt gesteld aan de voorlopige heffingen door de koninklijke besluiten op te heffen.

6. De artikelen 46 tot 50 van het bijgaande ontwerp beogen de uitvoering van vorenbedoelde drie vereisten.

TITEL VIII

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Economische Zaken : tienjaarlijkse telling

Art. 51

De wet van 28 juni 1989 houdende wijziging van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, legt de verplichting op om de begunstigen van facultatieve toelagen expliciet te vermelden in de begrotingswet.

En ce qui concerne le recensement décennal, un crédit est prévu au budget Affaires économiques qui couvre les dépenses de la rémunération des agents-recenseurs et qui contient une allocation aux communes, mais les communes ne furent pas incorporées à l'article 2.32.2 en tant que bénéficiaires d'une allocation facultative unique, prévue pour les dépenses supplémentaires résultant pour les communes du recensement décennal de 1991.

CHAPITRE II

Justice

Art. 52

Le système d'augmentation des amendes pénales avec des décimes additionnels, introduit par la loi du 24 juillet 1921, est actuellement réglé par la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales. Le montant des décimes additionnels, qui était fixé dans cette loi à 190, a été adapté à l'augmentation du coût de la vie successivement par la loi du 22 décembre 1969 (290), par la loi du 25 juin 1975 (390), par la loi du 2 juillet 1981 (590) et par la loi du 22 décembre 1989 (790).

Afin de maintenir le caractère répressif de l'amende, dont l'efficacité se trouve actuellement réduite par l'effet de l'érosion monétaire, le Gouvernement estime qu'il y a lieu de modifier à nouveau le montant des décimes additionnels.

La mesure actuelle constitue une simple adaptation à la réalité économique et ne peut être assimilée à une majoration du taux des amendes fixé par le Code pénal et les lois et règlements particuliers.

Elle sera appliquée par les cours et tribunaux à toutes les amendes pénales prononcées pour des délits commis à partir du 1^{er} juillet 1991.

En effet, comme reconnu par le Conseil d'Etat, une loi pénale ne peut avoir d'effet rétroactif.

Art. 53 et 54

Il est accordé aux ministres des cultes une prime de revalorisation. Cette prime est fixée à 1200 francs par mois et sera indexée conformément à la réglementation en vigueur pour la liaison du traitement à l'indice des prix à la consommation (arrêté royal du 13 décembre 1989, indice de référence 138,01).

La prime est octroyée à partir du 1^{er} janvier 1991.

M.b.t. de tienjaarlijkse telling is op de begroting Economische Zaken wel een krediet voorzien dat de kosten dekt voor de betaling der tellers en een toelage voor de gemeenten omvat, maar werden de gemeenten niet opgenomen binnen artikel 2.32.2 als begunstigen van een facultatieve toelage die éémalig voorzien wordt om de meeruitgaven op te vangen die voor de gemeenten voortvloeien uit de tienjaarlijkse telling 1991.

HOOFDSTUK II

Justitie

Art. 52

Het systeem van verhoging van de strafrechterlijke geldboeten met opdecimes, ingevoerd door de wet van 24 juli 1921, is thans geregeld door de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechterlijke geldboeten. Het bedrag van de opdecimes dat in deze wet bepaald was op 190, werd achtereenvolgens aangepast aan de stijging van de levensduurte door de wet van 22 december 1969 (290), door de wet van 25 juni 1975 (390), door de wet van 2 juli 1981 (590) en door de wet van 22 december 1989 (790).

Ter instandhouding van het repressief karakter van de geldboete, waarvan de doeltreffendheid op heden verminderd is onder invloed van de muntontwaarding, is de Regering van mening dat het bedrag van de opdecimes opnieuw dient gewijzigd.

De huidige maatregel behelst een eenvoudige aanpassing aan de economische realiteit en kan niet gelijkgesteld worden met een verhoging van het bedrag van de geldboeten vastgelegd in het Strafwetboek en door de bijzondere wetten en reglementen.

Hij zal worden toegepast door de hoven en rechtbanken op alle strafrechterlijke geldboeten uitgesproken voor misdrijven die gepleegd werden vanaf 1 juli 1991.

Immers zoals ook door de Raad van State aangeeft heeft de strafwet geen terugwerkende kracht.

Art. 53 en 54

Aan de bedienaars van de erediensdiensten wordt een herwaarderingspremie toegekend. Deze premie bedraagt 1200 frank per maand en is overeenkomstig de ter zake voor de overheidsdiensten geldende regeling gekoppeld aan de index van de consumptieprijzen (koninklijk besluit van 13 december 1989, spindex 138,01).

De premie wordt ingesteld vanaf 1 januari 1991.

CHAPITRE III

Intérieur

Service d'Etat à gestion séparée pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux

Ce chapitre vise à créer un Service de l'Etat à gestion séparée pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux.

Sur la base des moyens financiers octroyés, contenus dans le tableau joint à la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, il a été inscrit au budget de l'Intérieur et de la Fonction publique un crédit destiné au financement des frais de fonctionnement des gouvernements provinciaux.

Il est toutefois apparu d'une enquête réalisée en collaboration avec les autorités provinciales que le crédit national pour les frais de fonctionnement ne correspond pas à la réalité.

Compte tenu de la fusion des tâches et du personnel et afin d'éviter des problèmes de gestion et de comptabilité insolubles, il semble nécessaire de concevoir une structure comptable qui puisse continuer à assurer un fonctionnement normal des provinces. Aux termes de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988, l'Etat, les Communautés et les Régions peuvent conclure des accords de coopération qui portent notamment sur la création et la gestion conjointes de services et institutions communs, sur l'exercice conjoint de compétences propres, ou sur le développement d'initiatives en commun.

Par conséquent, il est proposé de créer au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique un Service de l'Etat à gestion séparée pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux.

Ce Service de l'Etat, géré par une Commission de gestion dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont fixés par le Ministre de l'Intérieur, après accord des Communautés et des Régions, serait alimenté par des dotations de l'autorité nationale, des Communautés française et flamande et des Régions wallonne, flamande et de Bruxelles-Capitale.

Un protocole doit être conclu à ce sujet entre le Gouvernement et les autorités précitées, lequel protocole a déjà été approuvé au sein de la Conférence interministérielle de l'Intérieur.

HOOFDSTUK III

Binnenlandse Zaken

Staatsdienst met afzonderlijk beheer voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen

Dit hoofdstuk strekt ertoe een Staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen.

Op basis van de toegekende financiële middelen vervat in de tabel gevoegd bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, werd voor de financiering van de werkingskosten van de provinciale gouvernementen in de begroting van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt een overeenkomstig krediet uitgetrokken.

Uit een enquête in samenwerking met de provinciale overheden is echter gebleken dat het nationaal krediet voor de werkingskosten niet met de werkelijkheid overeenstemt.

Gelet op de versmelting van taken en personeel en teneinde onoplosbare beheers- en boekhoudkundige problemen te vermijden, blijkt het noodzakelijk een boekhoudkundige structuur te ontwerpen die een normale werking van de provincies kan blijven verzekeren. Luidens artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, kunnen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten samenwerkingsakkoorden afsluiten die o.m. betrekking hebben op het gezamenlijk beheer van de gemeenschappelijke diensten en instellingen, op het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden of de gemeenschappelijke ontwikkeling van initiatieven.

Dientengevolge wordt voorgesteld bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt een Staatsdienst met afzonderlijk beheer op te richten voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen.

Deze Staatsdienst, geleid door een Beheerscommissie waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking wordt bepaald door de Minister van Binnenlandse Zaken, na akkoord van de Gemeenschappen en de Gewesten, zou gestijfd worden door dotaties van de Nationale Overheid, van de Vlaamse en Franse Gemeenschap en van het Waalse, Vlaamse en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

Hierover moet tussen de Regering en bovengenoemde overheden een protocol worden afgesloten, dat reeds in de schoot van de Inter-ministeriële Conferentie van binnenlandse zaken goedgekeurd is.

CHAPITRE IV

Communications et infrastructure

Financement de la Régie des bâtiments

Art. 59

1. Aux termes de l'article 335 de la loi-programme du 22 décembre 1989 (*Moniteur belge* du 30.12.1989), il est créé au sein de la Régie des Bâtiments un Fonds de financement qui est, par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, alimenté principalement par les produits de ventes.

L'art. 335, § 4, dispose que les ressources du fonds de financement sont affectées au financement des missions dévolues à la Régie des Bâtiments.

2. Aux termes de l'article 335, § 2, le fonds est créé par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846. Cet article dispose que toutes les recettes de l'Etat sont centralisées par le département des Finances (qui les répartit ensuite notamment sur les divers budgets départementaux par la voie du budget des Voies et Moyens).

La création du Fonds constitue donc une dérogation au principe de l'unité de caisse, du fait que certaines recettes (les produits des ventes) peuvent être affectées à certaines dépenses (le financement des missions de la Régie).

3. Les §§ 5 à 7 du même article 335 ont, pour l'année budgétaire 1990, fixé des règles spécifiques quant à l'affectation des ressources de ce fonds.

Pour l'année 1991, une telle disposition spécifique n'est pas encore prévue. Cela implique que conformément à l'article 335, § 4, précité, les ressources du fonds peuvent être affectées au financement des missions dévolues à la Régie, c.-à-d. les missions dont la Régie est chargée par la loi du 1^{er} avril 1971, moyennant le respect toutefois des dispositions de l'article 2 de la loi du 16 mars 1954.

L'article 335, § 7, était en effet une dérogation temporaire à l'article 2 de cette loi (le régime général des organismes parastataux) qui dispose que :

"Pour chacun des organismes visés à l'article 1^{er}, il est établi un budget annuel comprenant toutes les recettes, et toutes les dépenses, quelles qu'en soient l'origine et la cause".

Aussi, le § 7 disposait-il que l'affectation des ressources du fonds, pour autant qu'elles dépassent pendant l'année budgétaire 1990 un montant de 3.600 millions de francs, est fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et ce, par dérogation à l'article 2 de la loi du 16 mars 1954.

Si le Gouvernement souhaite que d'éventuelles ressources supplémentaires du Fonds de financement soient affectées à des investissements supplé-

HOOFDSTUK IV

Verkeer en infrastructuur

Financiering van de Regie der gebouwen

Art. 59

1. Luidens artikel 335 van de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30.12.1989), wordt binnen de Regie der gebouwen een financieringsfonds opgericht en wordt dit fonds in afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit voornamelijk door de opbrengst van verkopen gespijsd.

Art. 335, § 4, bepaalt dat de middelen van het financieringsfonds worden aangewend ter financiering van de opdrachten toevertrouwd aan de Regie der gebouwen.

2. Het fonds is luidens artikel 335, § 2, opgericht in afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846. Dit artikel stelt dat alle inkomsten van de Staat gecentraliseerd worden bij het departement van Financiën (die ze daarna opnieuw verdeelt o.a. over de verschillende ministeriële begrotingen via de Rijksmiddelenbegroting).

De oprichting van het fonds is dus een afwijking op dit principe van eenheid van kas, doordat bepaalde inkomsten (de opbrengsten van de verkopen) mogen worden voorbestemd voor bepaalde uitgaven (de financiering van de opdrachten van de Regie).

3. De §§ 5 tot 7 van hetzelfde artikel 335 hebben voor het begrotingsjaar 1990 specifieke regels vastgelegd betreffende de aanwending van de middelen van dat fonds.

Voor het jaar 1991 is op dit ogenblik geen dergelijke specifieke bepaling aanwezig. Dit houdt in dat overeenkomstig voornoemd artikel 335, § 4, de middelen van het fonds kunnen worden aangewend voor de financiering van de opdrachten toevertrouwd aan de Regie, d.w.z. de opdrachten die bij de wet van 1 april 1971 aan de Regie zijn opgelegd, doch wel met eerbiediging van artikel 2 van de wet van 16 maart 1954.

Artikel 335, § 7, was immers een tijdelijke afwijking op artikel 2 van deze wet (het algemeen stelsel van de parastatalen), dat luidt :

"Voor elk van de in artikel 1 bedoelde organismen wordt een jaarlijkse begroting opgemaakt, met opgave van alle ontvangsten en alle uitgaven, welke de herkomst en oorzaak ervan ook mogen zijn".

Aldus werd in § 7 bepaald dat wanneer de middelen van het fonds gedurende het begrotingsjaar 1990 het bedrag van 3.600 miljoen frank overschrijden, de bestemming ervan bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit wordt vastgelegd, in afwijking van artikel 2 van de wet van 16 maart 1954.

Wanneer de Regering wenst dat eventuele bijkomende middelen van het financieringsfonds in 1991 zouden worden aangewend voor bijkomende investe-

mentaires, il importe donc d'adapter pour l'année 1991 la dérogation qui a été prévue à l'article 335, § 7, de la loi-programme du 22 décembre 1989.

CHAPITRE V

Régie des Télégraphes et des Téléphones

Art. 60

Suite aux décisions prises lors du Conseil de Gouvernement du 25 février 1991, le remboursement partiel du subside en capital par la Régie des Télégraphes et des Téléphones, prévu dans l'article 208 de la loi portant des dispositions sociales du 29 décembre 1990, est augmenté de 300 millions de francs.

CHAPITRE VI

Charges du passé - Enseignement

Art. 61

Devant le grand nombre d'ordonnances de paiement relatives aux dépenses fixes considérées comme "charges du passé - Enseignement", telles que définies à l'article 61, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 de financement des Communautés et des Régions, il s'est révélé pratiquement impossible de prendre en considération la procédure du visa préalable par la Cour des Comptes.

Par conséquent, la Cour des Comptes exercera son contrôle a posteriori, de la manière fixée par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Par l'abrogation de l'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989, les demandes de visas déjà soumises à la Cour des Comptes seront annulées le jour de la publication de la présente loi au Moniteur.

Il a été également tenu compte de la suggestion du Conseil d'Etat concernant la formulation de cet article.

Pour le surplus, la procédure de contrôle administrative sera la suivante :

a. préparation des dossiers par les Administrations communautaires, selon des procédures uniformes, en application des accords de coopération existants ;

b. contrôle par la Cellule nationale de l'Education, qui assurera le suivi des dossiers et la présentation des pièces justificatives nécessaires ;

c. visa de l'Inspection des finances accréditée auprès des Ministres nationaux chargés de la Res-

ringen is het bijgevolg nodig om ook de afwijking voorzien in artikel 335, § 7 van de programmawet van 22 december 1989 aan te passen voor het jaar 1991.

HOOFDSTUK V

Regie van Telegrafie en Telefonie

Art. 60

Overeenkomstig de door de Regeringsraad op 25 februari 1991 genomen beslissingen, wordt de gedeeltelijke terugbetaling van de kapitaalsubsidie door de Regie van telegrafie en telefonie, voorzien in artikel 208 van de wet houdende sociale bepalingen van 29 december 1990, verhoogd met 300 miljoen frank.

HOOFDSTUK VI

Lasten van het verleden - Onderwijs

Art. 61

Gelet op het groot aantal betalingsopdrachten met betrekking tot de vaste uitgaven van de "lasten van het verleden - Onderwijs", zoals bedoeld in artikel 61, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, is het in de praktijk onmogelijk gebleken de procedure van het voorafgaand visum van het Rekenhof in acht te nemen.

Bijgevolg zal het Rekenhof de controle a posteriori uitvoeren, zoals bepaald wordt in artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Door het opheffen van artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989, zullen de reeds aan het Rekenhof voorgelegde visumaanvragen vervallen op de dag van de publicatie van de wet in het Staatsblad.

Hierbij werd rekening gehouden met de suggestie van de Raad van State m.b.t. de formulering van dit artikel.

Bovendien zal de volgende administratieve contro-leprocedure worden gevolgd :

a. voorbereiding van de dossiers door de Gemeenschapsadministraties op uniforme wijze in uitvoering van de bestaande samenwerkingsakkoorden;

b. controle door de Nationale Cel Onderwijs om na te gaan of de dossiers correct zijn ingediend en de nodige verantwoordingsstukken voorhanden zijn;

c. visum van de Inspectie van financiën, geaccrediteerd bij de Nationale Ministers belast met de Her-

structuration du Ministère de l'Education nationale et du "Ministerie van Onderwijs";

d. présentation des ordonnances de paiement au Contrôleur des engagements par les Ministres nationaux cités sous c.

Art. 62

Pour les années 1990 et ultérieures, le visa préalable de la Cour des Comptes est supprimé pour le paiement des subventions-traitements relevant des "charges du passé - Enseignement".

Cette disposition est prise par analogie avec les dispositions légales portées par les budgets Onderwijs/Education nationale de 1988 et antérieurs, qui étaient nécessaires pour exécuter en temps opportuns le grand nombre d'ordonnances de paiement.

Il a été tenu compte de la remarque du Conseil d'Etat qui, à juste titre, stipule que la disposition contenue dans l'article 62 ne concerne que les budgets nationaux.

Les mots "enseignement de promotion sociale" ne peuvent par contre pas être rayés car il s'agit d'une forme bien particulière d'enseignement qui par ailleurs faisait l'objet, dans les budgets nationaux de l'Education (jusqu'à 1988), d'une section spécifique.

Enfin les mots "Services d'orientation professionnelle" ont été remplacés par "des Centres d'observation et d'orientation professionnelle".

Bien que ces centres soient par arrêté royal du 24 août 1981 devenus centres P.M.S., il est nécessaire de maintenir la distinction, dans le cadre des charges du passé.

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

*Le Ministre des Réformes institutionnelles,
chargé de la Restructuration du
Ministère de l'Education nationale,*

Ph. MOUREAUX

*Le Ministre des Affaires économiques, chargé de la
Restructuration du "Ministerie van Onderwijs",*

W. CLAES

structurering van het "Ministère de l'Education nationale" en van het Ministerie van Onderwijs;

d. ordonnances worden door de onder c. genoemde Nationale Ministers ingediend bij de Controleur der vastleggingen.

Art. 62

Met betrekking tot de jaren 1990 en volgende wordt het voorafgaand visum van het Rekenhof afgeschaft voor de uitbetaling van de weddetoelagen van de "lasten van het verleden - Onderwijs".

Dit gebeurt naar analogie met de wettelijke bepaling die voorkwam in de begrotingen Onderwijs/Education nationale van 1988 en vorige en die nodig was om het groot aantal betalingsopdrachten tijdig te kunnen uitvoeren.

Er werd rekening gehouden met de opmerking van de Raad van State die terecht stipuleert dat de bepaling in artikel 62 enkel betrekking heeft op nationale begrotingen.

De woorden "onderwijs voor sociale promotie" daarentegen kunnen niet geschrapt worden omdat het hier gaat over een bijzondere vorm van onderwijs die in de nationale begrotingen voor Onderwijs (tot 1988) trouwens het voorwerp uitmaakten van een eigen sectie.

Tot slot werden de woorden "Diensten voor beroepsoriëntering" vervangen door "Diensten voor studie- en beroepsoriëntering".

Alhoewel deze centra door het koninklijk besluit van 24 augustus 1981 P.M.S.-centra werden, is het nodig het onderscheid te bewaren in het kader van de lasten van het verleden.

De Eerste Minister,

W. MARTENS

*De Minister van Institutionele Hervormingen,
belast met de Herstructurering van het
"Ministère de l'Education nationale",*

Ph. MOUREAUX

*De Minister van Economische Zaken, belast met de
Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs,*

W. CLAES

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Justice et des Classes moyennes,

M. WATHELET

De Minister van Justitie en van Middenstand

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

M. COLLA

Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

Le Ministre des Pensions,

G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

L. DETIEGE

*Le Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles,
chargé de la Restructuration du Ministère
des Travaux publics,*

J. DUPRE

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

M. COLLA

De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

De Minister van Pensioenen,

G. MOTTARD

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Financiën,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

L. DETIEGE

*De Staatssecretaris voor Institutionele
Hervormingen, belast met de herstructurering
van het Ministerie van Openbare Werken,*

J. DUPRE

AVANT-PROJET DE LOI
soumis à l'avis du Conseil d'Etat

**Avant-projet de loi portant des
dispositions budgétaires**

TITRE I

Dispositions sociales

CHAPITRE I

Mesures budgétaires

Article 1

Dans l'article 39 bis de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, le paragraphe suivant est inséré :

“ § 5. Pour l'année 1991, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et compte tenu des besoins financiers des différents régimes de sécurité sociale, affecter totalement ou partiellement au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale les soldes positifs réalisés ou escomptés au cours des années 1989, 1990 et 1991 dans les différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés.”

Art. 2

L'Office national des vacances annuelles met à partir du 1 juillet 1991 et à durée indéterminée, à disposition de l'Office national des pensions un montant sans intérêt de 3.000 millions de francs qui sera utilisé pour le paiement du revenu garanti aux personnes âgées pour l'année 1991. Après avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles, le Roi peut, pour une période déterminée par Lui, imposer à l'Office national des pensions le remboursement d'une partie ou de la totalité de cette somme à l'Office national des vacances annuelles, afin de permettre à celui-ci de faire face à des dépenses imprévues.

Art. 3

L'article 36, § 1, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, est complété par l'alinéa suivant :

“Le montant total à liquider pour 1991 est fixé à 13.425 millions de francs”.

Art. 4

A l'article 36 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, les §§ 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

VOORONTWERP VAN WET
voorgelegd aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet houdende
begrotingsbepalingen**

TITEL I

Sociale bepalingen

HOOFDSTUK I

Begrotingsmaatregelen

Artikel 1

Artikel 39 bis van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers wordt aangevuld met de hierna volgende paragraaf :

“ § 5. De Koning kan in 1991 bij in Ministerraad overlegd besluit en rekening houdend met de financiële behoeften van de verschillende sociale zekerheidsregelingen de in 1989, 1990 en 1991 gerealiseerde of te verwachten positieve saldi in de verschillende regelingen van de sociale zekerheid der werknemers geheel of ten dele toewijzen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.”

Art. 2

De Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie stelt vanaf 1 juli 1991 en voor onbepaalde duur een bedrag van 3.000 miljoen frank renteloos ter beschikking aan de Rijksdienst voor pensioenen, dat zal worden aangewend voor de betaling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden voor het jaar 1991. De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, voor een door Hem te bepalen periode aan de Rijksdienst voor pensioenen de terugbetaling opleggen van het geheel of van een gedeelte van die som aan de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie om hem toe te laten het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven.

Art. 3

Artikel 36, § 1, van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid, wordt aangevuld met het volgende lid :

“Het totaal uit te keren bedrag voor 1991 wordt vastgesteld op 13.425 miljoen frank”.

Art. 4

In artikel 36 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, worden de §§ 2 en 3 vervangen door volgende bepalingen:

“ § 2. A partir de 1991 le paiement de ce montant s'effectuera en quatre tranches trimestrielles dont le montant est fixé par arrêté royal.

Chaque tranche est liquidée au cours du mois qui suit le trimestre auquel elle se rapporte.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du 1, alinéa 2, le mode de régularisation annuelle de la différence entre les montants trimestriels, fixés conformément au 2, et le montant de la diminution des cotisations patronales fixées par l'article 35, est déterminé par arrêté royal.”

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 6 août 1990 relatives aux mutualités et aux unions nationales des mutualités

Art. 5

Dans le chapitre VIII de la loi du 6 août 1990 relatives aux mutualités et aux unions nationales des mutualités, sont insérées les dispositions suivantes :

“Art. 74bis - En dérogation à l'article 51, § 4, alinéas 5 et 6, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires de 1973 et 1974, le Roi et le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peuvent procéder pendant une période d'un an, prenant cours à la date de publication au Moniteur belge du cadre organique de l'Office de contrôle, aux premières nominations respectivement dans les emplois de niveau 1 et dans les emplois des autres niveaux en faisant appel à des agents statutaires définitifs des administrations de l'Etat et autres services des ministères nationaux et des organismes d'intérêt public qui dépendent du pouvoir central et dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes.

Ces nominations sont soustraites à tous droits de priorité. Elles font l'objet d'un appel aux candidats par la voie d'un avis au Moniteur belge, mentionnant notamment les emplois vacants, les conditions d'admissibilité ainsi que les délais et les modalités d'introduction des candidatures.

Pour pouvoir être nommés à l'Office de contrôle à un grade supérieur au grade qui est le leur dans leur administration d'origine ou pour pouvoir y être nommés dans un niveau supérieur au niveau qui est le leur dans leur administration d'origine, les candidats doivent répondre à toutes les conditions, notamment d'ancienneté et de diplôme, qui leur permettraient d'accéder à un tel grade ou niveau dans l'institution qu'ils demandent à quitter.

Art. 74ter - § 1^{er}. Le Roi nomme et révoque le fonctionnaire chargé de la gestion journalière de l'Office, les fonctionnaires assurant la direction respectivement du service du contrôle comptable, financier et actuariel du service juridique et du service des affaires générales et du personnel.

Pendant une période d'un an, commençant à la date de la publication au Moniteur belge du cadre organique de l'Office de contrôle, le Roi nomme le fonctionnaire chargé des tâches relatives à la documentation et à l'information de l'Office de contrôle.”

“ § 2. Vanaf 1991 zal de uitbetaling van dit bedrag geschieden in vier driemaandelijke schijven waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

Elke schijf wordt uitbetaald in de maand die volgt op het kwartaal waarop zij betrekking heeft.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van paragraaf 1, tweede lid, wordt de wijze van de jaarlijkse regularisering van het verschil tussen de ingevolge 2 bepaalde driemaandelijke bedragen en het bedrag van de vermindering van de werkgeversbijdragen bepaald bij artikel 35, wordt bij koninklijk besluit vastgelegd.”

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 5

In de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden de hierna volgende bepalingen ingevoerd :

“Art. 74bis - In afwijking van artikel 51, § 4, vijfde en zesde lid, van de wet van 28 december 1973 inzake de budgettaire voorstellen 1973 en 1974, kunnen de Koning, in de betrekkingen van niveau 1, en de Minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, in de betrekkingen van de andere niveaus gedurende een periode van een jaar, ingaande op de datum van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de personeelsformatie van de Controledienst, eerste benoemingen doen door een beroep te doen op vastbenoemde statutaire personeelsleden van de Rijks-besturen en andere diensten van de nationale ministeries en de instellingen van openbaar nut die van de centrale overheid afhangen en waarvan het personeel onderworpen is aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen.

Voor deze benoemingen gelden geen voorrangsbepalingen. Ze geschieden via een oproep tot de kandidaten door middel van een bericht in het Belgisch Staatsblad waarin meer bepaald de vacante betrekkingen, de toelatingsvoorwaarden alsook de termijn en de modaliteiten voor het indienen van de kandidaturen worden vermeld.

Om in de Controledienst benoemd te kunnen worden in een graad die hoger is dan de graad die ze bezitten in hun eigen administratie, of om er benoemd te kunnen worden in een niveau dat hoger is dan het niveau waartoe ze behoren in hun eigen administratie, moeten de kandidaten voldoen aan alle voorwaarden, inzonderheid inzake ancienniteit en diploma, die hun toegang zouden kunnen verlenen tot zulke graad of zulk niveau in de instelling die ze wensen te verlaten.

Art. 74ter - § 1. De Koning benoemt de ambtenaar belast met het dagelijks beheer van de Controledienst, de ambtenaren die de leiding verzekeren van respectievelijk de boekhoudkundige, financiële en actuariële controledienst, de juridische dienst en de dienst van de algemene zaken en van het personeel.

Gedurende een periode van een jaar, ingaande op de datum van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de personeelsformatie van de Controledienst benoemt de Koning de ambtenaar belast met de taken wat documentatie en informatie van de Controledienst betreft.”

§ 2. La vacance de ces emplois est déclarée par le Conseil de l'Office de contrôle.

Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de la vacance de l'emploi, celui-ci est publié au Moniteur belge.

Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au Président du Conseil de l'Office de contrôle.

Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le Conseil de l'Office de contrôle donne au Ministre des Affaires sociales son avis sur les différents candidats.

Art. 74^{quater} - Les personnes nommées à l'Office en exécution de l'article 74^{bis} conservent leur qualité, leurs anciennetés administrative, pécuniaire et de grade."

Art. 6

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

TITRE II

Emploi et travail

CHAPITRE I

Disposition concernant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises

Art. 7

Le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, institué auprès de l'Office national de l'emploi par l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, met, à partir du 1^{er} juillet 1991, à disposition de l'Office national de l'emploi un montant sans intérêt 1.000 millions de francs qui sera utilisé pour le paiement des allocations relative aux programmes de remise au travail.

Après avis du Comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, le Roi peut, pour une période déterminée par Lui, imposer à l'Office national de l'emploi le remboursement d'une partie ou de la totalité de cette avance au Fonds précité, afin de permettre à celui-ci de faire face à des dépenses imprévues.

CHAPITRE II

Modification de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail

Art. 8

L'article 83, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978, relative aux contrats de travail, modifié par la loi du 20 juillet 1990, est complété par la disposition suivante :

§ 2. Het vacant verklaren van deze betrekkingen geschiedt door de Raad van de Controledienst.

Binnen de vijftien dagen na de openverklaring van de betrekking wordt deze vacature in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

De candidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de Voorzitter van de Raad van de Controledienst toekomen.

Binnen een maand na deze termijn geeft de Raad van de Controledienst aan de Minister van Sociale Zaken zijn advies over de verschillende kandidaten.

Art. 74^{quater} - De in uitvoering van artikel 74^{bis} bij de Controledienst benoemde personen behouden hun hoedanigheid, alsook hun administratieve, geldelijke en graadsanciënniteit."

Art. 6

Dit hoofdstuk heeft uitwerking op 1 januari 1991.

TITEL II

Tewerkstelling en arbeid

HOOFDSTUK I

Bepaling inzake het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers

Art. 7

Het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, opgericht bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, stelt vanaf 1 juli 1991 een bedrag van 1.000 miljoen frank renteloos ter beschikking van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ter betaling van de uitkeringen in verband met de programma's van hertewerkstelling.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, voor een door Hem te bepalen periode aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de terugbetaling opleggen van het geheel of van een gedeelte van dit voorschot aan dit Fonds om het toe te laten het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven.

HOOFDSTUK II

Wijziging van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten

Art. 8

Artikel 83, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd door de wet van 20 juli 1990, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

“Pour les membres du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l’aviation civile, les âges de 65 ans et de 60 ans sont remplacés par l’âge de 55 ans”.

“Voor de leden van het stuurpersoneel of van het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart worden de leeftijden van 65 en van 60 jaar vervangen door de leeftijd van 55 jaar”.

TITRE III

TITEL III

Pensions : mesures concernant les pensions du secteur public

Pensioenen : maatregelen betreffende de pensioenen van de openbare sector

Art. 9

Art. 9

A l’article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d’intérêt public et de leurs ayants droit, remplacé par l’arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 et complété par l’arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986 sont apportées, avec effet au 1er août 1986, les modifications suivantes :

Aan artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, vervangen door het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978 en aangevuld bij het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986 worden, met ingang van 1 augustus 1986, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots “augmenté d’une somme forfaitaire de 500 millions de francs,” sont insérés entre les mots “année précédente” et les mots “est réparti” ;

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden, “vermeerderd met een forfaitaire som van 500 miljoen frank”, ingevoegd tussen de woorden “uitgaven” en de woorden “over de bij toepassing van” ;

2° au § 5, alinéa 1^{er}, les mots “du § 2, alinéa 1^{er}, ou,” sont supprimés.

2° in § 5, eerste lid, worden de woorden “in § 2, eerste lid, of” geschrapt.

Art. 10

Art. 10

A l’article 12, § 5, alinéa 1^{er} de la loi du 28 avril 1958 précitée, les mots “aux taux d’escompte de la Banque nationale de Belgique” sont remplacés, avec effet au 1^{er} janvier 1991, par les mots “au taux de l’intérêt légal”.

In artikel 12, § 5, eerste lid, van de voormelde wet van 28 april 1958, worden de woorden “de discontovoet van de Nationale Bank van België”, met ingang van 1 januari 1991, vervangen door de woorden “de wettelijke rentevoet”.

Art. 11

Art. 11

A l’article 12bis, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990, les mots “les pouvoirs ou organismes visés par ces dispositions” sont remplacés, avec effet au 1^{er} janvier 1991, par les mots “les pouvoirs ou organismes qui succèdent aux droits et obligations de l’organisme restructuré ou supprimé”.

In artikel 12bis, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, worden de woorden “de door deze bepalingen bedoelde machten of instellingen”, met ingang van 1 januari 1991, vervangen door de woorden “de in de rechten en verplichtingen van het geherstructureerde of afgeschafte organisme getreden machten of instellingen”.

Art. 12

Art. 12

Dans la même loi il est inséré, avec effet au 1er janvier 1991, un article 12ter, rédigé comme suit :

In dezelfde wet wordt, met ingang van 1 januari 1991, een artikel 12ter ingevoegd luidend als volgt :

“La somme forfaitaire de 500 millions de francs visée à l’article 12, § 1^{er}, alinéa 2, est répartie, chaque année, entre d’une part, les organismes visés à l’article 12 et d’autre part, les pouvoirs et organismes visés à l’article 12bis, proportionnellement à la contribution que chacun de ces pouvoirs ou organismes doit supporter en application de ces mêmes articles.

“De in artikel 12, § 1, tweede lid, bedoelde forfaitaire som van 500 miljoen frank wordt jaarlijks verdeeld tussen de in artikel 12 bedoelde organismen enerzijds en de in artikel 12bis bedoelde machten en instellingen anderzijds, in verhouding tot de bijdrage die elk van deze machten of instellingen dient te dragen in toepassing van dezelfde artikelen.

La présente disposition cesse d’être applicable à partir du 1^{er} janvier 1995”.

Deze bepaling is niet meer van toepassing vanaf 1 januari 1995”.

Art. 13

Art. 13

Dans l’alinéa 1^{er} du § 3 de l’article 61bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d’harmonisation dans les régimes de pensions, inséré par la loi du, les mots “au

In het eerste lid van § 3 van artikel 61bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, ingevoegd bij de wet van,

taux d'escompte de la Banque nationale de Belgique" sont, avec effet à la date d'entrée en vigueur de cette disposition, remplacés par les mots "au taux de l'intérêt légal".

Art. 14

L'article 12 de la même loi est remplacé, à partir du 1^{er} janvier 1995, par la disposition suivante :

" § 1^{er}. Les pensions de retraite prévues par les articles 2 et 8 sont accordées par le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions et payées par l'Etat.

§ 2. Les organismes désignés en application de l'article 1^{er} sont tenus de verser au Trésor public une contribution correspondant à un pourcentage des traitements mensuels payés à leur personnel pourvu d'une nomination définitive ou d'une nomination y assimilée. Ce pourcentage est égal à la proportion que le montant estimé des dépenses de l'année en cours représente par rapport au montant estimé pour cette même année de la masse salariale de l'ensemble des organismes affiliés au régime. Il est fixé annuellement par l'Administration des pensions et communiqué aux organismes affiliés au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède.

§ 3. Pour la détermination du montant des dépenses visées au § 2 :

a) sont pris en compte :

1^o les pensions de retraite visées au § 1^{er} ;
2^o les quotes-parts de pensions de retraite établies conformément à la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, et afférentes à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5 ;

3^o les transferts de cotisations qui se rapportent à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5, et effectués en application de l'article 4 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes du secteur public et ceux du secteur privé.

b) sont défalqués :

1^o les quotes-parts de pensions de retraite établies conformément à la loi du 14 avril 1965 précitée et afférentes à des services autres que ceux rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} et aux organismes visés à l'article 5 ;

2^o les sommes versées en vertu d'une subrogation au profit de l'Etat et qui se rapportent à des services rendus dans les organismes désignés en application de l'article 1^{er} et dans les organismes visés à l'article 5 ;

3^o les contributions versées en vertu de l'article 12bis, § 1^{er} ;

4^o les transferts de cotisations effectués en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 25 août 1970 pris en exécution des articles 3 et 14 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, et afférents à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5.

§ 4. La contribution que chaque organisme est tenu de verser en application du § 2, doit parvenir au Trésor public au plus tard le dernier jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la rémunération a été payée au personnel de l'organisme.

worden de woorden "de discontovoet van de Nationale Bank van België", vanaf de ingangsdatum van deze bepaling vervangen door de woorden "de wettelijke rentevoet".

Art. 14

Artikel 12 van dezelfde wet wordt, vanaf 1 januari 1995, door de volgende bepaling vervangen :

" § 1. De door de artikelen 2 en 8 voorziene rustpensioenen worden toegekend door de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort en uitbetaald door de Staat.

§ 2. De krachtens artikel 1 aangewezen organismen dienen aan de Openbare Schatkist een bijdrage te storten die overeenstemt met een percentage van de maandweden uitbetaald aan hun personeelsleden die bekleed zijn met een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming. Dit percentage is gelijk aan de verhouding die het geraamde bedrag van de uitgaven van het lopende jaar vertegenwoordigt ten opzichte van het voor hetzelfde jaar geraamde bedrag van de weddemassa van het geheel van de bij het stelsel aangesloten organismen. Het wordt door de Administratie der pensioenen jaarlijks vastgesteld en uiterlijk op 31 december van het voorgaande jaar aan de aangesloten organismen medegedeeld.

§ 3. Voor de vaststelling van het bedrag van de in § 2 bedoelde uitgaven :

a) worden in aanmerking genomen :

1^o de in § 1 bedoelde rustpensioenen ;
2^o de aandelen in rustpensioenen vastgesteld overeenkomstig de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, en overeenstemmend met de diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen ;

3^o de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op de diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen, en uitgevoerd in toepassing van artikel 4 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

b) worden afgetrokken :

1^o de aandelen in rustpensioenen vastgesteld overeenkomstig de voormelde wet van 14 april 1965 en overeenstemmend met andere diensten dan die bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen ;

2^o de sommen gestort in uitvoering van een subrogatie ten voordele van de Staat en die betrekking hebben op diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen ;

3^o de krachtens artikel 12bis, § 1, gestorte bijdragen ;

4^o de overdrachten van bijdragen uitgevoerd in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1970 vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 3 en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, en overeenstemmend met diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen.

§ 4. De bijdrage die elk organisme in toepassing van § 2 moet storten, dient bij de Openbare Schatkist toe te komen uiterlijk de laatste werkdag van de maand die volgt op die tijdens welke de wedde aan het personeel van het organisme werd betaald.

§ 5. L'organisme qui reste en défaut de satisfaire, dans le délai prévu, à l'obligation du § 4, est de plein droit redevable envers le Trésor public d'intérêts de retard sur les sommes non versées. Ces intérêts, dont le taux est égal au taux de l'intérêt légal augmenté de 2 p.c., commencent à courir le premier jour du mois qui suit celui durant lequel le versement aurait dû être effectué.

Le produit de ces intérêts est affecté au fonds organique du Budget des pensions dénommé "Fonds des pensions de survie".

Art. 15

A l'article 12*bis*, de la même loi, sont apportées, à partir du 1er janvier 1995, les modifications suivantes :

1° l'alinéa 2 du § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

"La contribution de chacun de ces autres pouvoirs ou organismes est égale au montant obtenu en multipliant la masse des pensions de retraite visées à l'alinéa 1^{er} et estimées pour l'année en cours, par un coefficient, fixé à la date du transfert de personnel, qui est égal à la proportion que la masse salariale du personnel transféré à l'autre pouvoir ou organisme représente par rapport à la masse salariale globale de l'organisme désigné en application de l'article 1^{er}, seuls les traitements du personnel bénéficiant d'une nomination définitive ou assimilée étant pris en compte. La contribution de chaque pouvoir ou organisme est fixée annuellement par l'Administration des pensions et communiquée à ceux-ci, au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède."

2° dans l'alinéa § 3 du 1^{er}, les mots "article 12, 1^{er}, alinéas 3 et 4" sont remplacés par les mots "article 12, 3, a 2° et b 1° et 2°";

3° dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

"Chaque pouvoir ou organisme visé à l'alinéa 1^{er} est tenu de verser chaque mois au Trésor public, le 1/12 de la contribution qui lui est imposée en application de l'alinéa 2. Ce versement doit parvenir au Trésor public au plus tard le dernier jour ouvrable du mois concerné."

4° dans le dernier alinéa du § 1^{er}, les mots "alinéa 1^{er}," sont supprimés ;

5° l'alinéa 2 du § 3 est remplacé par la disposition suivante :

"Le pouvoir ou l'organisme qui n'a pas satisfait aux obligations prévues par l'alinéa 1^{er}, est de plein droit redevable envers le Trésor public d'une amende égale, par mois entier de retard, à 0,1 p.c. du montant visé par cet alinéa. Le produit de ces amendes est affecté au Fonds organique du Budget des pensions dénommé "Fonds des pensions de survie".

Art. 16

La seconde phrase de l'alinéa 2 du § 3 de l'article 61*bis* de la loi du 15 mai 1984 précitée, est, abrogée à partir du 1^{er} janvier 1995.

§ 5. Het organisme dat in gebreke blijft binnen de gestelde termijn te voldoen aan de verplichting van § 4, moet van rechtswege aan de Openbare Schatkist verwijlinteressen op de niet gestorte bedragen betalen. Deze interesten, waarvan de rentevoet gelijk is aan de wettelijke rentevoet, verhoogd met 2%, beginnen te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens welke de storting had moeten verricht worden.

De opbrengst van deze interesten is bestemd voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd "Fonds voor overlevingspensioenen".

Art. 15

Aan artikel 12*bis* van dezelfde wet worden, met ingang van 1 januari 1995, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het tweede lid van § 1 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De bijdrage van elk van deze andere machten of instellingen is gelijk aan het bedrag dat verkregen wordt door het totaal van de in het eerste lid beoogde en voor het lopende jaar geraamde rustpensioenen te vermenigvuldigen met een op de datum van de personeelsoverdracht vastgestelde coëfficiënt die gelijk is aan de verhouding welke de weddemassa van het naar de andere macht of de andere instelling overgehevelde personeel vertegenwoordigt ten opzichte van de totale weddemassa van de krachtens artikel 1 aangewezen instelling, waarbij uitsluitend rekening wordt gehouden met de wedden van het personeel dat bekleed is met een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming. De bijdrage van elk van deze machten of instellingen worden door de Administratie der pensioenen jaarlijks vastgesteld en uiterlijk op 31 december van het voorgaande jaar aan hen medegedeeld."

2° in het derde lid van § 1, worden de woorden "artikel 12, 1, derde en vierde lid" vervangen door de woorden "artikel 12, 3, a 2° en b 1° en 2°";

3° in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen de leden 3 en 4 :

"Elke in het eerste lid bedoelde macht of instelling is ertoe gehouden maandelijks 1/12 van de met toepassing van het tweede lid opgelegde bijdrage te storten aan de Openbare Schatkist. Deze storting dient bij de Openbare Schatkist toe te komen uiterlijk de laatste werkdag van de maand in kwestie."

4° in het laatste lid van § 1 worden de woorden "eerste lid," geschaft ;

5° het tweede lid van § 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De macht of de instelling die de bij het eerste lid voorziene verplichtingen niet is nagekomen, is van rechtswege een boete verschuldigd aan de Openbare Schatkist die per volle maand vertraging gelijk is aan 0,1% van het in dit lid bedoelde bedrag. De opbrengst van deze boeten is bestemd voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd "Fonds voor overlevingspensioenen".

Art. 16

De tweede zin van het tweede lid van § 3 van artikel 61*bis* van de voormelde wet van 15 mei 1984 wordt, met ingang van 1 januari 1995, opgeheven.

Art. 17

Les paragraphes 2 et 3 de l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 précitée sont rapportés.

TITRE IV

*Classes moyennes : statut social
des travailleurs indépendants*

Art. 18

§ 1^{er}. Les emprunts contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pour combler la différence entre les réductions opérées sur les subventions de l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants et le produit réel des mesures de modération des revenus professionnels des travailleurs indépendants, prises en exécution des arrêtés royaux n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et de l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, et n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, sont ajoutés au solde subsistant de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, reprise par l'Etat par la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes.

§ 2. Le Roi adapte le plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, établi par l'arrêté royal du 26 mars 1981 et modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1987, en fonction des dispositions du 1^{er} de sorte que le montant des annuités à charge de l'Etat reste fixé à 1,2 milliard de francs, le montant de la dernière annuité étant limité au solde restant dû.

§ 3. Les charges financières de la dette résultant des emprunts visés au § 1^{er} sont couvertes par un prélèvement sur les boni du régime d'allocations familiales.

Art. 19

L'équilibre financier du régime de pension pour l'année budgétaire 1990 est assuré par l'affectation à ce régime :

1° d'un montant de 150,1 millions de francs, prélevé sur le produit disponible des mesures prises en exécution de l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation ;

2° d'un montant supplémentaire de 1.130 millions de francs, prélevés sur les réserves du régime d'allocations familiales.

Art. 20

Pour l'année budgétaire 1991, un montant de 626,1 millions de francs est prélevé sur les réserves du régime d'allocations familiales et affecté comme suit :

Art. 17

De §§ 2 en 3 van artikel 12 van de voormelde wet van 28 april 1958 worden ingetrokken.

TITEL IV

*Middenstand : sociaal statuut
der zelfstandigen*

Art. 18

§ 1. De leningen door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen aangegaan om het verschil te overbruggen tussen de verminderingen toegepast op de rijkstoelagen aan de pensioenregeling voor zelfstandigen en de werkelijke opbrengst van de maatregelen inzake matiging van de bedrijfsinkomsten der zelfstandigen, genomen in uitvoering van de koninklijke besluiten nr. 289 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen, en nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, worden toegevoegd aan het overblijvende saldo van de gecumuleerde schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen, die bij de herstelwet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand door het Rijk werd overgenomen.

§ 2. De Koning past het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 26 maart 1981 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1987, aan in functie van de bepalingen van 1 zodat het bedrag van de jaarlijkse aflossingen ten laste van het Rijk vastgesteld blijft op 1,2 miljard frank, het bedrag van de laatste annuïteit beperkt zijnde tot het verschuldigd saldo.

§ 3. De financiële lasten van de schuld voortvloeiend uit de leningen bedoeld bij § 1 worden gedekt door een voorafname op de boni van de gezinsbijslagregeling.

Art. 19

Het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor het begrotingsjaar 1990 wordt verzekerd door de aanwending in deze regeling van :

1° een bedrag van 150,1 miljoen frank, voorafgenomen op de beschikbare opbrengst van de maatregelen genomen in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn ;

2° een bijkomend bedrag van 1.130 miljoen frank, voorafgenomen op de reserves van de gezinsbijslagregeling.

Art. 20

Voor het begrotingsjaar 1991 wordt een bedrag van 626,1 miljoen frank voorafgenomen op de reserves van de gezinsbijslagregeling en als volgt aangewend :

1° 272,2 millions de francs au financement des mesures prises en vue d'améliorer le régime d'allocations familiales;

2° 353,9 millions de francs pour assurer l'équilibre du régime de pension.

TITRE V

Communications et infrastructure

CHAPITRE I

SABENA S.A.

Art. 21

Le Ministre des Communications, le Ministre des Affaires économiques, le Ministre des Finances et le Ministre du Budget sont autorisés, au nom de l'Etat, à passer des contrats avec BELFIN en vue du paiement, à leur échéance, des intérêts, des amortissements et des frais accessoires des emprunts destinés à financer des participations au capital de la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne (SABENA).

Ces contrats peuvent porter, en 1991, sur un emprunt total de 12,6 milliards de francs au maximum.

Art. 22

Le montant du principal, des intérêts et intérêts de retard auxquels le F.R.I. peut prétendre en vertu de l'article 9, § 3 et § 4, de l'arrêté royal n° 31 du 15.12.1978, modifié par les arrêtés royaux des 4.10.1984 et 21.2.1985 et par l'arrêté royal n° 486 du 31.12.1986, en vertu de la loi de redressement du 31.7.1984 et en exécution du protocole du 11.6.1985 conclu entre le F.R.I. et la Société nationale d'investissement, soit 386.193.486 francs ainsi que les montants du principal, intérêts et intérêts de retard éventuels auxquels le F.R.I. pourra encore prétendre, sont mis à la disposition de la Société nationale d'investissement à partir du 1.1.1991 sous forme d'avances conditionnellement remboursables et sans intérêts. Ces avances seront exclusivement destinées à souscrire à des actions ou au paiement d'obligations, éventuellement subordonnées et/ou convertibles à émettre par la SABENA.

Toutes les modalités de la mise à la disposition, les modalités et conditions du remboursement de ces moyens ainsi que le cadre des interventions auxquelles la Société nationale d'investissement devra procéder avec ces moyens, feront l'objet d'un protocole à conclure entre le Ministre des Affaires économiques et la Société nationale d'investissement.

En cas de faillite, concordat judiciaire, réduction de capital, réduction de valeur durable, insolvabilité ou liquidation de la société dont les actions ou obligations ont été acquises par la Société nationale d'investissement par utilisation des moyens du F.R.I., les moyens ainsi définitivement perdus sont déduits du montant des avances conditionnellement remboursables sans intérêt.

1° 272,2 miljoen frank ter financiering van de maatregelen genomen met het oog op het verbeteren van de gezinsbijslagregeling ;

2° 353,9 miljoen frank ter verzekering van het financieel evenwicht van de pensioenregeling.

TITEL V

Verkeer en infrastructuur

HOOFDSTUK I

SABENA N.V.

Art. 21

De Minister van Verkeerswezen, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Begroting worden ertoe gemachtigd namens de Staat verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de N.V. BELFIN, van de interest en de aflossing van leningen en de bijkomstige financiële kosten ter financiering van kapitaalsparticipaties in de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (SABENA).

Die verbintenissen mogen in 1991 slaan op een lening totaal van ten hoogste 12,6 miljard frank.

Art. 22

De bedragen in hoofdsom, interesten en nalatigheidsinteresten waarop het F.I.V., bij toepassing van artikel 9, § 3 en § 4, van het koninklijk besluit nr. 31 van 15.12.1978, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4.10.1984 en 21.2.1985 en koninklijk besluit nr. 486 van 31.12.1986, bij toepassing van de hersteiwet van 31.7.1984 en in uitvoering van het protocol dd. 11.6.1985 afgesloten tussen het F.I.V. en de Nationale Investeringsmaatschappij aanspraak heeft, zijnde 386.193.486 frank, alsook de bedragen in hoofdsom, interesten en eventuele nalatigheidsinteresten waarop het F.I.V. in de toekomst aanspraak zal kunnen maken, worden met ingang van 1.1.1991 ter beschikking gesteld van de Nationale Investeringsmaatschappij, onder de vorm van voorwaardelijk terugbetaalbare renteloze voorschotten. Deze voorschotten zullen uitsluitend aangewend worden voor het verrichten van onderschrijving van aandelen of betalingen op obligaties, desgevallend achtergesteld en/of converteerbaar, uit te geven door de N.V. SABENA.

Alle modaliteiten van ter beschikkingstelling alsook alle modaliteiten en voorwaarden van terugbetaling van deze middelen evenals het kader van de met deze middelen door de Nationale Investeringsmaatschappij uit te voeren tussenkomsten zullen het voorwerp uitmaken van een protocol af te sluiten tussen de Minister van Economische Zaken en de Nationale Investeringsmaatschappij.

In geval van faillissement, gerechtelijk akkoord, kapitaalvermindering of duurzame vermindering, kennelijk onvermogen, vereffening van de vennootschap waarvan de aandelen of obligaties werden verworven door de Nationale Investeringsmaatschappij bij aanwending van de F.I.V.-middelen, de aldus definitief verloren middelen worden in mindering gebracht van het bedrag van de voorwaardelijk terugbetaalbare renteloze voorschotten.

Art. 23

Il est donné approbation à :

1° la fusion de la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne (SABENA) avec ses filiales SABENA CATERING SERVICES S.A., SABENA TECH-NICS S.A., et SABENA WORLD AIRLINES S.A. avec entrée en vigueur le 1er janvier 1991 ;

2° la diminution du nombre de parts sociales de 10 millions de francs par annulation de celles-ci pour les ramener de 18,5 millions à 8,5 millions de francs ;

3° l'apport de la créance de l'Etat belge relative aux dispositions de l'article 33 des statuts de la SABENA au moyen d'une augmentation de capital d'un montant de 16,2 milliards de francs, suivie d'une diminution de capital d'un montant de 16,2 milliards de francs par absorption des pertes ;

4° l'autorisation de procéder à une augmentation de son capital social par incorporation des réserves ;

5° l'augmentation de son capital social de 10 milliards de francs pour le porter de 9 milliards à 19 milliards de francs par l'émission de parts sociales sans désignation de valeur nominale à souscrire par la S.A. BELFIN pour 9,6 milliards de francs et par la S.N.I. pour 0,4 milliard de francs ;

6° l'autorisation de procéder à une réduction de capital pour absorber la totalité des pertes cumulées au 31 mars 1991 sur base d'une situation certifiée par le Collège de commissaires réviseurs de la SABENA, élargi par un réviseur d'entreprises désigné exclusivement à cette fin par le Ministre des Finances, confirmée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ;

7° la scission de l'exercice social 1991 en deux exercices, l'un commençant le 1er janvier pour se terminer le 31 mars 1991, l'autre commençant le 1er avril pour se terminer le 31 décembre 1991 ;

8° la mise en concordance de ses statuts.

Art. 24

La SABENA peut procéder aux opérations suivantes, qui n'entreront en vigueur qu'après approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° la fixation d'un capital social autorisé de 40 milliards de francs ;

2° l'augmentation en conséquence de son capital social de 9 milliards de francs par l'émission de parts sociales sans désignation de valeur nominale à souscrire par la S.A. BELFIN pour 7,9 milliards de francs et par la S.N.I. pour 1,1 milliard de francs ;

3° mise en concordance de ses statuts.

Art. 25

L'Etat est autorisé à augmenter sa participation au capital de la Société par l'achat des actions souscrites à concurrence de 17 milliards 500 millions de francs par la S.A. BELFIN, à libérer le solde éventuel du prix de souscription de ces titres et à prendre tous engagements contractuels relativement à ces opérations.

Art. 23

Er wordt goedkeuring gegeven aan :

1° de fusie van de Belgische Naamloze Vennootschap tot exploitatie van het luchtverkeer (SABENA) met haar dochterondernemingen SABENA CATERING SERVICES N.V., SABENA TECHNICS N.V. en SABENA WORLD AIRLINES N.V. met in werking treding op 1 januari 1991 ;

2° het verminderen van het aantal maatschappelijke aandelen door vernietiging met 10 miljoen frank en ze aldus van 18,5 miljoen op 8,5 miljoen frank terug te brengen ;

3° het inbrengen van de schuldvordering van de Belgische Staat met betrekking tot de beschikkingen van artikel 33 van de statuten van SABENA middels een kapitaalverhoging ten belope van 16,2 miljard frank, gevolgd door een kapitaalvermindering ten belope van 16,2 miljard frank door opslorping van verliezen ;

4° de toelating om een kapitaalverhoging door te voeren door incorporatie van de reserves ;

5° de verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 10 miljard frank om het te brengen van 9 miljard op 19 miljard frank door uitgifte van maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde voor 9,6 miljard frank door de N.V. BELFIN en voor 0,4 miljard frank door de N.I.M. ;

6° de toelating om een kapitaalvermindering uit te voeren om het totaal van de gecumuleerde verliezen op 31 maart 1991 aan te zuiveren op basis van een door het College van commissarissen-revisoren van SABENA uitgebreid met een bedrijfsrevisor exclusief voor dit doel aangevraagd door de Minister van Financiën gecertificeerde situatie, bekrachtigd door de Koning, bij in Ministerraad overlegd besluit ;

7° de splitsing van het maatschappelijk boekjaar 1991 in 2 boekjaren, het ene voor een periode van 1 januari tot 31 maart 1991, en het tweede voor een periode van 1 april tot 31 december 1991 ;

8° het in overeenstemming brengen van haar statuten.

Art. 24

Er wordt volmacht gegeven aan de volgende verrichtingen van SABENA die slechts uitwerking hebben na goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

1° het bepalen van een toegestaan maatschappelijk kapitaal op 40 miljard frank ;

2° de verhoging van vervolgens haar maatschappelijk kapitaal met 9 miljard frank door uitgifte van maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde waarop dient ingeschreven te worden door de N.V. BELFIN voor 7,9 miljard en door de N.I.M. voor 1,1 miljard frank ;

3° het in overeenstemming brengen van haar statuten.

Art. 25

De Staat wordt gemachtigd om zijn deelname in het kapitaal van de Vennootschap te verhogen door de aankoop van de aandelen waarop de N.V. BELFIN ten belope van 17 miljard 500 miljoen frank ingeschreven heeft, het eventuele saldo van de inschrijvingsprijzen van deze aandelen te volstorten en alle contractuele verbintenissen met betrekking tot deze verrichtingen te nemen.

Art. 26

1° L'article 3, § 3, alinéas 1 et 3, de l'arrêté royal n° 177 sont annulés avec effet au 31 décembre 1996 ;

2° L'article 4 de l'arrêté royal n° 177 est modifié comme suit : "Les actions préférentielles donnent droit, pour les exercices 1991, 1992, 1993, 1994 et 1995 à un dividende fixe annuel de 40 francs à charge du compte de résultat financier".

Art. 27

Les actions privilégiées détenues par l'Etat sont transformées en parts sociales. L'Etat est par ailleurs autorisé à racheter les parts privilégiées détenues par d'autres actionnaires et à les transformer en parts sociales.

Art. 28

L'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982 est modifié comme suit : "L'Etat garantit le service des intérêts et l'amortissement des emprunts émis par le SABENA jusqu'au 31 mars 1991, dont le produit est affecté à l'acquisition du matériel volant ou à l'acquisition de pièces de rechange, des équipements des ateliers d'entretien et de révision de matériel volant.

L'Etat garantit également l'exécution en principal et intérêts des opérations de financement, y compris la location de financement et le leasing conclues jusqu'au 31 mars 1991 par la SABENA en vue de l'acquisition de matériel volant et de pièces de rechange, des équipements, des ateliers d'entretien et de révision de matériel volant, visées à l'alinéa 1^{er} du présent article.

Les emprunts et les opérations de financement y compris la location-financement et le leasing, à contracter par la SABENA après le 31 mars 1991 ne sont pas garantis par l'Etat".

CHAPITRE II

Immatriculation des véhicules

Art. 29

L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, modifié par la loi du 21 juin 1985, est remplacé par l'alinéa suivant : "Sur proposition du Ministre qui a la circulation routière dans ses attributions, le Roi fixe le taux de ces redevances, lesquelles, en ce qui concerne l'immatriculation des véhicules, ne pourront pas être inférieures à 2.500 francs".

Art. 30

L'article 29 produit ses effets le 1^{er} juillet 1990 ; il entre toutefois en vigueur le 1^{er} avril 1991 pour l'immatriculation

Art. 26. -

1° Artikel 3, § 3, 1ste en 3de lid, van het koninklijk besluit nr. 177 wordt opgeheven met ingang van 31 december 1996 ;

2° Artikel 4 van het koninklijk besluit nr. 177 wordt als volgt gewijzigd : "De bevoorrechte aandelen geven voor de boekjaren 1991, 1992, 1993, 1994 en 1995 recht ten laste van de financiële resultatenrekening, op en jaarlijks vast dividend van 40 frank".

Art. 27

De preferente aandelen van de Staat worden in maatschappelijke deelbewijzen omgevormd. De Staat is verder gemachtigd om de bevoorrechte aandelen van andere aandeelhouders aan te kopen en om ze om te vormen in maatschappelijke deelbewijzen.

Art. 28

Artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982 wordt als volgt gewijzigd : "De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van de door SABENA tot 31 maart 1991 uit te schrijven leningen waarvan de opbrengst uitsluitend bestemd is voor de verwerving van vliegend materieel of voor de verwerving van wisselstukken, van uitrusting, van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

De Staat waarborgt tevens de uitvoering, wat de hoofdsom en de interesten betreft, van de tot 31 maart 1991 door SABENA aangegane financieringsverrichtingen, met inbegrip van de financieringshuur en de leasing, met het oog op de verwerving van vliegend materieel, van wisselstukken, van de uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel, bedoeld in het eerste lid van dit artikel.

De leningen en de financieringsverrichtingen met inbegrip van de financieringshuur en de leasing, welke door SABENA na 31 maart 1991 dienen te worden aangegaan zijn niet door de Staat gewaarborgd".

HOOFDSTUK II

Inschrijving van de voertuigen

Art. 29

Het artikel 1, derde lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985, wordt vervangen door het volgende lid : "Op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid het wegverkeer behoort, bepaalt de Koning het bedrag van die vergoedingen ; die vergoedingen mogen wat betreft de inschrijving van de voertuigen, niet lager zijn dan 2.500 frank".

Art. 30

Artikel 29 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1990 ; het treedt evenwel in werking op 1 april 1991 voor de

des remorques en circulation en Belgique au 1^{er} février 1990 et immatriculées avant le 1^{er} avril 1991.

TITRE VI

Agriculture

CHAPITRE I

Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 31

L'article 32, § 2, alinéa 13, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par la loi du 29 décembre 1990, est remplacé par l'alinéa suivant :

"Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes, qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, le Roi peut déterminer, après avis du Conseil du Fonds, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, que la cotisation obligatoire est répercutée totalement ou partiellement vers les producteurs. Il peut aussi déterminer les modalités de cette répercussion dans tous les stades entre la transformation et la production, ainsi que les modalités d'établissement de factures et de documents d'achat. Il peut déterminer que cette répercussion a lieu lors de la formation du prix à l'occasion de la prestation de service et/ou à l'occasion de la vente d'animaux ou de produits animaux."

Art. 32

L'article 32, § 2, alinéa 14, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

"Les sanctions visées au chapitre VI de la présente loi sont applicables à celui :

- qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai, ou
- qui ne respecte pas les modalités de la répercussion, ainsi que les modalités de l'établissement de factures ou de documents d'achat ou qui répercute la cotisation obligatoire sans que cette répercussion soit autorisée, ou
- qui pour échapper aux dispositions relatives aux cotisations obligatoires et relatives aux modalités de la répercussion ainsi qu'aux modalités relatives à l'établissement de factures ou de documents d'achat, s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets."

inschrijving van de aanhangwagens die in het verkeer waren in België op 1 februari 1990 en die ingeschreven zijn vóór 1 april 1991.

TITEL VI

Landbouw

HOOFDSTUK I

Wijziging van de diergezondheidwet van 24 maart 1987

Art. 31

Artikel 32, § 2, dertiende lid, van de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, wordt vervangen door het volgende lid :

"Indien de verplichte bijdrage wordt geïnd bij personen, die dieren of dierlijke produkten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, kan de Koning, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de verplichte bijdrage geheel of gedeeltelijk wordt doorberekend naar de producenten. Hij kan eveneens de wijze van deze doorrekening bepalen in alle stadia tussen verwerking en productie, alsmede de wijze van opmaking van facturen en aankoopdocumenten. Hij kan bepalen dat deze doorrekening plaats heeft bij de prijsvorming tussen partijen naar aanleiding van het verrichten van diensten en/of naar aanleiding van het verkopen van dieren of dierlijke produkten."

Art. 32

Artikel 32, § 2, veertiende lid, van dezelfde wet wordt vervangen door het volgende lid :

"De sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet zijn van toepassing op degene :

- die de verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdrage niet tijdig betaalt, of
- die de wijze van de doorrekening alsmede de wijze van de opmaking van facturen of aankoopdocumenten niet naleeft of die de verplichte bijdrage doorrekent zonder dat de doorrekening wordt toegestaan, of
- die teneinde te ontsnappen aan de bepalingen betreffende de verplichte bijdrage en betreffende de wijze van de doorrekening alsmede de wijze van de opmaking van facturen of aankoopdocumenten, zich verzet tegen de bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen door de in artikel 2 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die willens en wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt."

CHAPITRE II

Loi exécutant certaines dispositions du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune

Art. 33

Les dispositions ci-après constituent la loi exécutant certaines dispositions du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune :

“Loi exécutant certaines dispositions du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune.

Article unique

En application des dispositions prévues à l'article 4.2, alinéa 3, et à l'article 5.2, point a), dernier alinéa, du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune, le Ministre de l'Agriculture est autorisé, moyennant l'accord du Ministre des Finances, à confier contractuellement à une ou plusieurs institutions financières, par l'ouverture d'une ligne de crédit d'un montant maximum de 15 milliards de francs, la mobilisation des moyens financiers destinés à couvrir les dépenses au titre du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section Garantie, en fonction des besoins des services et organismes nationaux habilités à payer ces dépenses et des avances versées mensuellement par la Commission des C.E. après la prise en compte des dépenses effectuées avec ces moyens financiers.”

TITRE VII

Dispositions fiscales

CHAPITRE I^{er}

Impôts directs

Section 1^{ère}

Code des impôts sur les revenus

Art. 34

L'article 41, § 2, 1°, du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'article 20 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante :

“1° dans la mesure où elles ne dépassent pas 5.000 francs l'an, les indemnités accordées par l'employeur, en remboursement des frais de déplacement du domicile au lieu du travail, aux travailleurs dont les charges professionnelles sont fixées forfaitairement conformément à l'article 24 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre ou qui utilisent régulièrement un transport

HOOFDSTUK II

Wet tot uitvoering van sommige bepalingen van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Art. 33

De hiernavolgende bepalingen vormen de wet tot uitvoering van sommige bepalingen van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid :

“Wet tot uitvoering van sommige bepalingen van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

Enig artikel

Met toepassing van de bepalingen voorzien in artikel 4.2, derde lid, en in artikel 5.2, onder a), laatste lid, van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd om, met akkoord van de Minister van Financiën, contractueel aan een of meerdere financiële instellingen door de opening van een kredietlijn tot een maximum bedrag van 15 miljard frank, de ter beschikking stelling toe te vertrouwen van financiële middelen ter dekking van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw in functie van de behoeften van de tot uitbetaling van deze uitgaven gemachtigde diensten en organen en van de maandelijks door de Commissie van de E.G., na de boeking van de met deze financiële middelen gedane uitgaven, gestorte voorschotten.”

TITEL VII

Fiscale bepalingen

HOOFDSTUK I

Directe belastingen

Afdeling 1

Wetboek van de inkomstenbelastingen

Art. 34

Artikel 41, § 2, 1°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door artikel 20 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“1° voor zover zij niet meer dan 5.000 frank per jaar bedragen, de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling aan de werknemers waarvan de bedrijfslasten forfaitair worden bepaald overeenkomstig artikel 24 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen of die regelmatig het

public en commun pour effectuer ce déplacement ; lors de l'établissement de l'impôt dans le chef des travailleurs, l'immunité de ces indemnités est portée à 10.000 francs pour les travailleurs qui, dans leur déclaration aux impôts sur les revenus de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité est revendiquée, établissent, au moyen d'une attestation délivrée par une entreprise publique de transport en commun, avoir souscrit régulièrement au cours de la période imposable un abonnement auprès d'une telle entreprise en vue d'effectuer le déplacement de leur domicile au lieu du travail".

Art. 35

L'article 42ter, § 4, du même Code, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n° 48 du 22 juin 1982 et modifié par l'article 2 de la loi du 28 décembre 1990 est remplacé par la disposition suivante :

" § 4. En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'une période imposable pour laquelle la déduction pour investissement peut être opérée, l'immunité non accordée pour cette période imposable est reportée successivement sur les bénéfices des périodes imposables suivantes.

La déduction de l'immunité reportée sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes ne peut toutefois excéder, par période imposable, 25 millions de francs ou, lorsque le montant total de l'immunité reportée à la fin de la période imposable précédente excède 100 millions de francs, 25 p.c. de ce montant total".

Art. 36

A l'article 114 du même Code, modifié par l'article 28 de la loi du 8 août 1980 et par l'article 278 de la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"En outre, la déduction ne peut en aucun cas dépasser 20 millions de francs ou, lorsque le montant des bénéfices après application des articles 111 à 113 excède 40 millions de francs, la moitié de ce montant".

2° il est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

"Ne sont toutefois pas prises en considération pour le calcul de l'actif net précité, les actions ou parts que la société bénéficiaire de l'apport ou absorbante possédait dans la société apporteuse ou absorbée";

3° il est complété par des alinéas 5 et 6, rédigés comme suit :

"Lorsqu'une société procède à une opération visée à l'alinéa 3, elle ne peut déduire des bénéfices qu'elle réalise après l'opération ses pertes antérieures, éventuellement limitées conformément à l'alinéa 2, si ladite opération ne répond pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la non déduction des pertes antérieures à d'autres opérations que celles visées à l'alinéa 3 lorsque l'opération ne répond pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique".

openbaar gemeenschappelijk vervoer gebruiken voor die verplaatsing ; bij de vestiging van de belasting ten name van de werknemers wordt de vrijstelling van die vergoedingen tot 10.000 frank verhoogd voor de werknemers die, in hun aangifte in de inkomstenbelastingen van het aanslagjaar waarvoor op de vrijstelling aanspraak wordt gemaakt, door middel van een attest uitgereikt door een maatschappij voor openbaar gemeenschappelijk vervoer, aantonen dat zij tijdens het belastbaar tijdperk regelmatig een abonnement hebben genomen bij die maatschappij met het oog op de verplaatsing tussen hun woonplaats en de plaats van tewerkstelling".

Art. 35

Artikel 42ter, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 28 december 1990 wordt vervangen door de volgende bepaling :

" § 4. Indien een belastbaar tijdperk geen of onvoldoende winst oplevert om de investeringsaftrek te kunnen verrichten, wordt de voor dat belastbaar tijdperk niet verleende vrijstelling achtereenvolgens overgedragen op de winsten van de volgende belastbare tijdperken.

De aftrek van de overgedragen vrijstelling op de winsten van elk van de volgende belastbare tijdperken mag in geen geval per belastbaar tijdperk meer bedragen dan 25 miljoen frank of, wanneer het totale bedrag van de overgedragen vrijstelling op het einde van het vorig belastbare tijdperk 100 miljoen frank overtreft, 25 pct. van dat totale bedrag".

Art. 36

In artikel 114 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 8 augustus 1980 en bij artikel 278 van de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

"Bovendien mag de aftrek in geen geval meer bedragen dan 20 miljoen frank of, wanneer het bedrag van de winst, na toepassing van de artikelen 111 tot 113, 40 miljoen frank overtreft, de helft van dat bedrag".

2° het wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

"De aandelen of delen die de vennootschap die de inbreng ontvangt of de opslorpemde vennootschap bezat in de inbrengende of de opgeslorpte vennootschap, komen echter niet in aanmerking voor de berekening van de voormelde nettowaarde";

3° het wordt aangevuld met een vijfde en zesde lid, luidend als volgt :

"Wanneer een vennootschap overgaat tot een verrichting als vermeld in het derde lid, zijn de vorige bedrijfsverliezen, eventueel beperkt ingevolge het tweede lid, niet aftrekbaar van de winst die wordt verwezenlijkt na de verrichting, indien deze verrichting niet beantwoordt aan verantwoorde behoeften van financiële en economische aard.

De Koning kan, bij in Ministerraad overlegd besluit, de niet-aftrekbaarheid van de vorige verliezen uitbreiden tot andere verrichtingen dan die bedoeld in het derde lid, wanneer de verrichting niet beantwoordt aan verantwoorde behoeften van financiële en economische aard".

Art. 37

Il est inséré dans le même Code un article 250bis, rédigé comme suit :

“Art. 250bis.- Est opposable à l’administration des contributions directes et la lie pour l’avenir, l’accord donné préalablement par écrit par ladite administration sur une opération visée à l’article 114, alinéas 3 et 6, lorsque la situation de fait lui a été présentée de bonne foi par le contribuable avant la réalisation de l’opération.

Cet accord n’a pas d’effet ou cesse d’avoir un effet :

- lorsqu’il apparaît que la situation de fait a été décrite de façon incomplète ou inexacte par le contribuable ;
- lorsque la situation de fait ne s’est pas réalisée de manière telle que le contribuable l’avait présentée ;
- lorsque la situation de fait s’est modifiée.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d’application du présent article”.

Art. 38

L’article 303 du même Code, modifié par l’article 30, § 2, de la loi du 15 juillet 1966, est complété par l’alinéa suivant :

“Par dérogation à l’alinéa 2, le précompte professionnel afférent aux revenus qui sont payés ou attribués pendant les 15 premiers jours du mois de décembre, est payable au plus tard le 24 décembre lorsque le débiteur de ces revenus est redevable de plus de 100 millions de précompte professionnel pour l’année précédente”.

Art. 39

L’article 305, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code, inséré par l’article 34 de la loi du 27 décembre 1984 est remplacé par la disposition suivante :

“Toutefois, lorsque le précompte professionnel n’est pas payé dans les délais fixés à l’article 303, alinéas 2 et 3, il est dû en outre pour le mois de l’échéance respectivement un demi mois d’intérêt et un sixième de mois d’intérêt”.

Section 2

Dispositions particulières

Art. 40

A l’article 29, 2^o, a, de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, modifié par l’article 43 de la loi du 4 août 1986, entre les mots “créances ou prêts” et les mots “ou des produits de la concession”, sont insérés les mots :

“lorsque le bénéficiaire peut être identifié comme n’étant pas une personne physique ou une personne morale assujettie à l’impôt des personnes physiques ou à l’impôt des personnes morales”.

Art. 37

In hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend artikel 250bis ingevoegd :

“Art. 250bis.- Een voorafgaand schriftelijk akkoord gegeven door de administratie der directe belastingen op een in artikel 114, derde en zesde lid, vermelde verrichting is aan haar tegenstelbaar en bindt haar voor de toekomst, wanneer de feitelijke toestand haar door de belastingplichtige te goeder trouw werd voorgelegd vóór de verwezenlijking van de verrichting.

Dit akkoord heeft geen uitwerking of houdt op uitwerking te hebben :

- indien blijkt dat de feitelijke toestand door de belastingplichtige onvolledig of onjuist werd beschreven ;
- indien de feitelijke toestand niet werd verwezenlijkt op de door de belastingplichtige voorgestelde wijze ;
- indien de feitelijke toestand is gewijzigd.

De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsregelen van dit artikel”.

Art. 38

Artikel 303 van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 30, § 2, van de wet van 15 juli 1966, wordt aangevuld met het volgende lid :

“In afwijking van het tweede lid is de bedrijfsvoorheffing betreffende de inkomsten die zijn betaald of toegekend gedurende de eerste 15 dagen van de maand december, uiterlijk op 24 december betaalbaar wanneer de schuldenaar van die inkomsten voor het vorige jaar meer dan 100 miljoen frank bedrijfsvoorheffing verschuldigd was”.

Art. 39

Artikel 305, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 34 van de wet van 27 december 1984, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Wanneer de bedrijfsvoorheffing evenwel niet binnen de in artikel 303, tweede en derde lid, gestelde termijnen wordt betaald, is daarenboven voor de vervalmaand respectievelijk een interest voor een halve maand en voor een zesde van een maand verschuldigd”.

Afdeling 2

Bijzondere bepalingen

Art. 40

In artikel 29, 2^o, a, van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, gewijzigd bij artikel 43 van de wet van 4 augustus 1986, worden tussen de woorden “schulvorderingen of leningen” en de woorden “of tot opbrengsten van de concessie”, de volgende woorden ingevoegd :

“wanneer de verkrijger kan geïdentificeerd worden als niet zijnde een natuurlijk of rechtspersoon onderworpen aan de personenbelasting of aan de rechtspersonenbelasting”.

Art. 41

Dans l'article 312, § 3, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, le taux de 5 p.c. est porté à 10 p.c.

Art. 42

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur :

1° l'arrêté royal du 7 décembre 1990 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus ;

2° l'arrêté royal du 2 janvier 1991 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus.

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 43

§ 1er. Le présent chapitre est applicable :

1° en ce qui concerne les articles 34 à 36, 1°, à partir de l'exercice d'imposition 1992 ;

2° en ce qui concerne l'article 36, 2°, aux apports et absorptions réalisés à partir du 1er janvier 1991 ;

3° en ce qui concerne l'article 40, aux créances ou prêts constitués à partir du 19 avril 1991.

§ 2. Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, la date d'entrée en vigueur des articles 36, 3°, et 37.

§ 3. Toute modification apportée à partir du 25 février 1991 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application de l'article 36.

Section 4

Liquidations de sociétés opérées fin 1989

Art. 44

L'article 113, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, tel qu'il était libellé avant d'être remplacé par l'article 277 de la loi du 22 décembre 1989, est complété comme suit :

"Toutefois, l'excédent visé à l'article 111, 5°, n'est pas majoré du précompte mobilier fictif visé à l'article 191, 6°, pour les opérations réalisées à partir du 1er octobre 1989".

Art. 45

L'article 333, § 1^{er}, 9°, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, est rapporté.

Art. 41

In artikel 312, § 3, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen wordt het percentage van 5 pct. op 10 pct. gebracht.

Art. 42

Met uitwerking op de data van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd :

1° het koninklijk besluit van 7 december 1990 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing ;

2° het koninklijk besluit van 2 januari 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing.

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 43

§ 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :

1° met betrekking tot de artikelen 34 tot 36, 1°, met ingang van het aanslagjaar 1992 ;

2° met betrekking tot artikel 36, 2°, op de inbrengen en opslorpingen verwezenlijkt vanaf 1 januari 1991 ;

3° met betrekking tot artikel 40, op de vanaf 19 april 1991 gevestigde schuldvorderingen of leningen.

§ 2. De Koning bepaalt, bij in Ministerraad overlegd besluit, de datum waarop de artikelen 36, 3°, en 37 in werking treden.

§ 3. Elke wijziging die vanaf 25 februari 1991 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van artikel 36.

Afdeling 4

Einde 1989 uitgevoerde vereffeningen van vennootschappen

Art. 44

Artikel 113, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals het bestond alvorens te zijn vervangen door artikel 277 van de wet van 22 december 1989, wordt aangevuld als volgt :

"Nochtans wordt voor verrichtingen die vanaf 1 oktober 1989 plaatsgrijpen, het in artikel 111, 5°, bedoelde bedrag niet vermeerderd met de in artikel 191, 6°, bepaalde fictieve roerende voorheffing".

Art. 45

Artikel 333, § 1, 9°, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, wordt ingetrokken.

Art. 46

A l'article 333, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 9°, rapporté par l'article 45 de la présente loi est rétabli dans la rédaction suivante :

"9° met betrekking tot de artikelen 255, 269, 270, 275, 1° en 3°, 276, 1°, 3° en 4°, 277, 279 tot 285, 286, 1°, 2°, 4° en 5°, 288, 3°, 294 tot 300, 306, 307, 309, 1°, 13° tot 19° en 311 op de verrichtingen die vanaf 1 januari 1990 plaatsgrijpen;

2° il est complété par un 12° rédigé comme suit :

"12° en ce qui concerne l'article 309, 10° et 20°, aux opérations réalisées à partir du 1er octobre 1989".

Art. 47

Par dérogation à l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, l'impôt peut être valablement établi pour les exercices d'imposition 1989 et 1990 jusqu'au 31 décembre 1992 dans la mesure où il doit être tenu compte des articles 44 et 46 de la présente loi.

Dans les cas où l'impôt a déjà été établi sans tenir compte des dispositions des articles 44 et 46 de la présente loi, la rectification peut en être opérée jusqu'au 31 décembre 1992.

Toutefois, par dérogation à l'article 129 du même Code, aucune majoration pour absence ou insuffisance de versements anticipés n'est appliquée sur l'impôt des sociétés correspondant au montant du précompte mobilier fictif se rapportant à des opérations réalisées entre le 1er octobre et le 31 décembre 1989 dont l'octroi est supprimé par les articles 44 et 46 de la présente loi.

CHAPITRE II

Impôts indirects

Art. 48

L'article 1er des dispositions légales relatives au régime d'accise des huiles minérales, coordonnées le 20 novembre 1963, modifié par la loi du 20 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. - Les huiles minérales provenant du traitement des huiles de pétrole, du lignite, de la tourbe, du schiste ou des produits analogues, fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise et d'un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre à 15 degrés Celsius :

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
1° Huiles minérales légères et moyennes :		
a) essence sans plomb	896 F	344 F
b) autres	896 F	559 F
2° Gasoil	430 F	430 F
3° Autres huiles minérales	0 F	0 F

Art. 46

In artikel 333, § 1, van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 9°, ingetrokken door artikel 45 van deze wet, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

"9° en ce qui concerne les articles 255, 269, 270, 275, 1° et 3°, 276, 1°, 3° et 4°, 277, 279 à 285, 286, 1°, 2°, 4° et 5°, 288, 3°, 294 à 300, 306, 307, 309, 1°, 13° à 19° et 311 aux opérations réalisées à partir du 1er janvier 1990";

2° wordt aangevuld met een als volgt luidend 12° :

"12° met betrekking tot artikel 309, 10° en 20°, op de verrichtingen die vanaf 1 oktober 1989 plaatsgrijpen".

Art. 47

In afwijking van artikel 264, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, kan de belasting voor de aanslagjaren 1989 en 1990 op geldige wijze worden gevestigd tot 31 december 1992 in de mate dat bij de vestiging van die belasting rekening moet worden gehouden met de artikelen 44 en 46 van deze wet.

In de gevallen waarin de belasting reeds werd gevestigd zonder rekening te houden met de bepalingen van de artikelen 44 en 46 van deze wet, kunnen door de rechtzetting daarvan bovendien aanvullende aanslagen worden gevestigd tot 31 december 1992.

In afwijking van artikel 129 van hetzelfde Wetboek wordt evenwel geen vermeerdering toegepast ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan op de vennootschapsbelasting die overeenstemt met het bedrag van de fictieve roerende voorheffing waarvan de toekenning door de artikelen 44 en 46, van deze wet wordt geschrapt en die betrekking heeft op verrichtingen die tussen 1 oktober en 31 december 1989 hebben plaatsgegrepen.

HOOFDSTUK II

Indirecte belastingen

Art. 48

Artikel 1 van de op 20 november 1963 gecoördineerde wetsbepalingen betreffende het accijnsregime van minerale olie, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1.- Van de hier te lande vervaardigde of ingevoerde minerale olie verkregen door de verwerking van aardolie, van bruinkool, van turf, van olielei of van soortgelijke produkten, worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per hectoliter bij 15 graden Celsius als volgt zijn vastgesteld :

	Accijns	Bijzondere accijns
1° Lichte en halfzware minerale olie :		
a) ongelode benzine	896 F	344 F
b) andere	896 F	559 F
2° Gasolie	430 F	430 F
3° Andere minerale olie	0 F	0 F

Art. 49

Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des benzols et des produits analogues, modifié par les lois des 26 janvier 1976, 22 décembre 1989 et 20 juillet 1990, le montant de "489 francs" est remplacé par le montant de "559 francs".

Art. 50

L'article 1^{er} de la loi du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, modifié par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 1^{er}.- § 1^{er}. Un droit d'accise ad valorem et un droit d'accise spécial ad valorem, fixés comme suit, sont perçus sur les tabacs fabriqués indigènes ou importés :

- 1° Cigares pesant 3 kg ou plus par 1.000 pièces :
 - a) accise : 11,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances ;
 - b) accise spéciale : 5,00 pour cent du même prix de vente au détail ;
- 2° Autres cigares (cigarillos) :
 - a) accise : 16,00 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances ;
 - b) accise spéciale : 5,00 pour cent du même prix de vente au détail ;
- 3° Cigarettes :
 - a) accise : 55,55 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances ;
 - b) accise spéciale : 4,58 pour cent du même prix de vente au détail ;
- 4° Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher sec :
 - a) accise : 31,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances ;
 - b) accise spéciale : 6,05 pour cent du même prix de vente au détail.

§2. Les cigarettes indigènes ou importées sont passibles, en plus du droit d'accise ad valorem et du droit d'accise spécial ad valorem prévus au § 1^{er}, 3°, d'un droit d'accise spécifique et d'un droit d'accise spécial spécifique fixés comme suit :

- a) accise : 48 francs par 1.000 pièces;
- b) accise spéciale : 149 francs par 1.000 pièces.

§ 3. Pour les cigarettes, le total du droit d'accise ad valorem perçu conformément au § 1^{er}, 3°, a), et du droit d'accise spécifique perçu conformément au § 2, a), ne peut être inférieur à 420 francs par 1.000 pièces. En outre, le total des droits d'accise et des droits d'accise spéciaux perçus conformément aux §§ 1^{er}, 3°, et 2 ne peut être inférieur à 2.039 francs par 1.000 pièces.

§ 4. Le Ministre des Finances spécifie les produits compris dans chacune des catégories établies au § 1^{er}. Il détermine également ce qu'il faut entendre par prix de vente au détail pour l'application de la présente loi.

§ 5. Les tabacs bruts et les tabacs semi-fabriqués qui sont soustraits au contrôle de l'administration des douanes et accises sont soumis au droit d'accise et au droit d'accise spécial pour tabac à fumer. Ces droits sont perçus sur base du prix de vente au détail déterminé forfaitairement par le Ministre des Finances en vertu de l'article 6, § 4, dernier alinéa".

Art. 49

In artikel 1, § 1, van de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsregime van benzol en van soortgelijke produkten, gewijzigd bij de wetten van 26 januari 1976, van 22 december 1989 en van 20 juli 1990, wordt het bedrag van "489 frank" vervangen door het bedrag van "559 frank".

Art. 50

Artikel 1 van de wet van 31 december 1947 betreffende het fiscaal regime van tabak, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Art. 1.- § 1. Van de hier te lande voortgebrachte of ingevoerde tabaksfabrikaten worden een ad valorem accijns en een ad valorem bijzondere accijns geheven die als volgt zijn vastgesteld :

- 1° Sigaren wegende 3 kg of meer per 1.000 stuks :
 - a) accijns : 11,50 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën ;
 - b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs ;
- 2° Andere sigaren (cigarillo's) :
 - a) accijns : 16,00 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën ;
 - b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs ;
- 3° Sigaretten :
 - a) accijns : 55,55 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgestelde door de Minister van Financiën ;
 - b) bijzondere accijns : 4,58 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs ;
- 4° Rooktabak, snuif- en droge pruimtabak :
 - a) accijns : 31,50 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën ;
 - b) bijzondere accijns : 6,05 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs.

§ 2. Van de hier te lande voortgebrachte of ingevoerde sigaretten worden, naast de bij § 1, 3°, vastgestelde ad valorem accijns en ad valorem bijzondere accijns, een specifieke accijns en een specifieke bijzondere accijns geheven, die als volgt zijn vastgesteld :

- a) accijns : 48 frank per 1.000 stuks ;
- b) bijzondere accijns : 149 frank per 1.000 stuks.

§ 3. Voor sigaretten mag het totaal van de ad valorem accijns geheven overeenkomstig § 1, 3°, a), en de specifieke accijns geheven overeenkomstig § 2, a), niet minder bedragen dan 420 frank per 1.000 stuks. Voorts mag het totaal van de overeenkomstig de §§ 1, 3°, en 2 geheven accijnzen en bijzondere accijnzen niet minder bedragen dan 2.039 frank per 1.000 stuks.

§ 4. De Minister van Financiën bepaalt welke produkten onder elk van de in § 1 bedoelde categorieën vallen. Hij bepaalt tevens wat voor de toepassing van deze wet onder kleinhandelsprijs moet worden verstaan.

§ 5. Ruwe tabak en nog niet geheel tot verbruik bereide tabak die aan de controle van de administratie der douane en accijnzen worden onttrokken, zijn onderworpen aan de accijns en bijzondere accijns van rooktabak, geheven over de kleinhandelsprijs die door de Minister van Financiën forfaitair wordt vastgesteld krachtens artikel 6, § 4, laatstelid".

Art. 51

§ 1^{er}. Les taux des droits d'accise spéciaux établis provisoirement par l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant le régime d'accise des huiles minérales, par les arrêtés royaux des 26 septembre 1990 et 14 décembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac, et par l'arrêté royal du 28 février 1991 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues, sont rendus définitifs pour les périodes pendant lesquelles ces arrêtés ont été en vigueur.

§ 2. Sont également rendus définitifs pour les mêmes périodes, les droits d'accise spéciaux complémentaires fixés provisoirement par les mêmes arrêtés.

Art. 52

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ;

2° l'arrêté royal du 26 septembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac ;

3° l'arrêté royal du 14 décembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac ;

4° l'arrêté royal du 28 février 1991 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues.

TITRE VIII

Dispositions diverses

CHAPITRE I

Affaires économiques : recensement décennal

Art. 53

Est ajouté à l'article 2.32.2 de la loi ... portant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, au sein du programme 58/1 Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles, après "Subsides à l'Institut national des statistiques à La Haye" : "Subsides aux communes (en rémunération de leurs dépenses concernant le recensement décennal)".

CHAPITRE II

Justice

Art. 54

Dans l'article 1er, alinéas 1er et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots "sept cent nonante décimes" sont remplacés par les mots "huit cent nonante décimes".

Cet article entre en vigueur le 1^{er} juillet 1991.

Art. 51

§ 1. De bijzondere accijnzen die voorlopig zijn vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 6 augustus 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, van 26 september 1990 en van 14 december 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak, en van 28 februari 1991 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten, worden definitief voor de periodes waarin die besluiten van kracht zijn geweest.

§ 2. Worden eveneens definitief voor dezelfde periode, de aanvullende bijzondere accijnzen zoals zij voorlopig werden vastgesteld bij dezelfde koninklijke besluiten.

Art. 52

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie ;

2° het koninklijk besluit van 26 september 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak ;

3° het koninklijk besluit van 14 december 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak ;

4° het koninklijk besluit van 28 februari 1991 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten.

TITEL VIII

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Economische Zaken : tienjaarlijkse telling

Art. 53

In artikel 2.32.2 van de wet ... houdende de algemene uitgaven-begroting voor het begrotingsjaar 1991 wordt binnen het programma 58/1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele enquêtes na "Subsidies aan het Internationaal Instituut voor de statistiek te Den Haag" toegevoegd : "Subsidies aan de gemeenten (als vergoeding voor hun uitgaven m.b.t. de volkstelling 1991)".

HOOFDSTUK II

Justitie

Art. 54

In artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechterlijke geldboeten, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden "zevenhonderd negentig decimes" vervangen door de woorden "achthonderd negentig decimes".

Dit artikel treedt in werking op 1 juli 1991.

Art. 55

Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes :

“Art. 30bis. § 1^{er}. Une prime de revalorisation est accordée aux ministres des cultes qui exercent leur fonction et qui bénéficient d'un traitement. En cas d'interruption d'exercice de la fonction entraînant une perte de traitement, la prime n'est due que si cette interruption n'excède pas une durée de trente jours ouvrables.

Le montant mensuel de la prime visée à l'alinéa 1er est fixé à 1200 francs.

En cas de prestations incomplètes, la prime est payée au prorata des prestations fournies.

§ 2. La prime de revalorisation est liquidée en même temps que le traitement.

Le régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères s'applique également à cette prime.

Elle est liée à l'indice-pivot 138,01.

§ 3. Le présent article produit ses effets à partir du 1^{er} janvier 1991.”

CHAPITRE III

Intérieur

Service d'Etat à gestion séparée pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux

Art. 56

Il est créé au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique un Service de l'Etat à gestion séparée, comme visé dans le titre III de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux.

Art. 57

Le Service de l'Etat à gestion séparée est géré par une Commission de gestion dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 58

Sur la proposition de la Commission de gestion, le Roi fixe les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle de ce service.

Ces règles comportent :

1° l'établissement et la publication d'un budget et de comptes;

2° le contrôle des comptes par la Cour des Comptes, qui pourra l'effectuer sur place;

3° le maintien des dépenses dans les limites des recettes et dans celles des crédits limitatifs votés;

Art. 55

Een artikel 30bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de eredienssten, ingevoegd:

“Art. 30bis. § 1. Een herwaarderingspremie wordt toegekend aan de bedienaars van de eredienssten die hun ambt uitoefenen en een wedde genieten. In geval van onderbreking van de ambtsuitoefening met verlies van wedde, is de premie slechts verschuldigd als die onderbreking niet langer duurt dan dertig werkdagen.

Het maandbedrag van de in het eerste lid bedoelde premie is vastgesteld op 1200 frank.

Bij onvolledige prestaties wordt de premie naar rata van de geleverde prestaties uitbetaald.

§ 2. De herwaarderingspremie wordt tegelijk met de wedde vereffend.

De mobiliteitsregeling die geldt voor de wedden van het personeel der ministeries, geldt eveneens voor deze premie.

Zij wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01.

§ 3. Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.”

HOOFDSTUK III

Binnenlandse Zaken

Staatsdienst met afzonderlijk beheer voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen

Art. 56

Er wordt bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt een Staatsdienst met afzonderlijk beheer zoals bedoeld in titel III van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit opgericht voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen.

Art. 57

De Staatsdienst met afzonderlijk beheer wordt geleid door een Beheerscommissie waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking wordt bepaald door de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 58

De Koning bepaalt, op voordracht van de Beheerscommissie organieke regelen die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van deze dienst.

Deze regelen omvatten :

1° het opmaken en het bekendmaken van een begroting en van rekeningen;

2° de controle van de rekeningen door het Rekenhof die ze ter plaatse kan verrichten;

3° het beperken van de uitgaven binnen de grenzen van de ontvangsten en van de goedgekeurde limitatieve kredieten;

4° la faculté d'utiliser, dès le commencement de l'année, les ressources disponibles à la fin de l'année précédente;

5° le maniement et la garde des fonds et valeurs par un comptable justifiable de la Cour des Comptes;

6° la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine;

7° la limitation dans le temps des reports autorisés.

Art. 59

Les articles 56 à 58 produisent leurs effets le 1 janvier 1991.

CHAPITRE IV

Travaux publics

Financement de la Régie des bâtiments

Art. 60

Par dérogation à l'article 2 de la loi du 16 mars 1954, l'affectation des ressources du Fonds de financement, créé par l'article 335 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est, dans la mesure où ces ressources dépassent un montant de 2.000 millions de francs pendant l'année budgétaire 1991, fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

CHAPITRE V

Régie des télégraphies et des téléphones

Art. 61

A l'article 208 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales le montant "1,5 milliard" est remplacé par "1,8 milliard".

CHAPITRE VI

Charges du passé - Enseignement

Art. 62

L'article 323 de la loi programme du 22 décembre 1989 n'est pas d'application pour les ordonnances de paiement qui devront encore être exécutées à charge des crédits des budgets 1990 et ultérieurs le jour de la publication de la présente au Moniteur belge.

Art. 63

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements fondamental, normal, secondaire, supérieur (à l'exception de l'enseignement universitaire), technique, spécial et de promotion sociale des services

4° de possibilité om, vanaf het begin van het jaar, de bij het verstrijken van het vorig jaar beschikbare geldmiddelen te gebruiken;

5° de behandeling en de bewaring van de gelden en de waarden door een tegenover het Rekenhof verantwoorde-lijke rekenplichtige;

6° het bijhouden van een vermogenscomptabiliteit en het opmaken van een inventaris van het vermogen;

7° de beperking in de tijd van de overdrachten waartoe machtiging werd verleend.

Art. 59

De artikelen 56 tot 58 hebben uitwerking op 1 januari 1991.

HOOFDSTUK IV

Openbare Werken

Financiering van de Regie der gebouwen

Art. 60

In afwijking van artikel 2 van de wet van 16 maart 1954 wordt de bestemming van de middelen van het Financieringsfonds, opgericht bij artikel 335 van de programmawet van 22 december 1989, in de mate dat ze gedurende het begrotingsjaar 1991 het bedrag van 2.000 miljoen frank overschrijden, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgelegd.

HOOFDSTUK V

Regie van telegrafie en telefonie

Art. 61

In artikel 208 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen wordt het bedrag "1,5 miljard" vervangen door "1,8 miljard".

HOOFDSTUK VI

Lasten van het verleden - Onderwijs

Art. 62

Het artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 is niet van toepassing op de betalingsopdrachten die nog op de kredieten van de begrotingen 1990 en latere moeten gebeuren op de dag van de publicatie van onderhavige wet in het Belgisch Staatsblad.

Art. 63

De weddetoelagen van de personeelsleden van het basis-, normaal-, secundair, hoger (met uitzondering van het universitair onderwijs), technisch, buitengewoon onderwijs, het onderwijs voor sociale promotie, de diensten voor

d'orientation professionnelle, des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions allouées pour la surveillance de midi et la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971 pour la rémunération du personnel imputées à charges des budgets des années 1990 et suivantes, peuvent être exécutées sous forme de dépenses fixes.

beroepsoriëntering, de psycho-medisch-sociale centra, alsmede de toelagen toegekend voor de bezoldiging van het middagtoezicht en voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, ten laste van de begrotingen van 1990 en de volgende jaren, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

PROTOCOLE

**ETABLISSANT LES CONDITIONS
DE LA MISE A DISPOSITION ET
DU REMBOURSEMENT
DES INTERVENTIONS F.R.I.**

ENTRE

le Fonds de Rénovation industrielle (« F.R.I. »), Square de Meeûs 23, 1040 Bruxelles, représenté par Monsieur P. PRAATS, Président du Comité de Gestion,

ET

La Société Nationale d'Investissement « S.N.I. », Rue Montoyer, 63, 1040 Bruxelles (la « Société publique d'Investissement »), représentée par Monsieur Philippe WILMES, Président, et Monsieur Michel VAN HECKE, Vice-Président,

CONSIDÉRANT que l'article 7, § 7, de l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978 créant un Fonds de Rénovation industrielle, modifié par l'arrêté royal du 4 octobre 1984 et par l'arrêté royal du 21 février 1985, prévoit que les conditions particulières pour la mise à disposition et le remboursement des interventions F.R.I. feront l'objet d'un Protocole à établir entre le F.R.I., représenté par le Comité de Gestion, et chacune des sociétés publiques d'investissement,

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1^{er}

Mise à disposition des interventions F.R.I.

1.1. Après une décision favorable du Comité de Gestion ou, le cas échéant, du Comité ministériel de coordination économique et sociale, concernant une demande d'intervention F.R.I. introduite par la Société publique d'investissement, l'intervention F.R.I. octroyée est mise à disposition de la Société publique d'Investissement sous la forme d'une avance remboursable sans intérêt.

1.2. La mise à disposition est effectuée par versement au compte n° 140-1200446-41 de la Société publique d'Investissement avec la mention « Intervention F.R.I., Dossier n° ».

1.3. Le versement s'opère à la date indiquée par la Société publique d'Investissement dans la demande d'intervention F.R.I., étant entendu que le F.R.I. ne peut être tenu à payer l'intervention F.R.I. demandée avant le 70^{ème} jour qui suit la date de l'approbation définitive de la demande, par le Comité de Gestion ou, le cas échéant, le Comité ministériel de coordination économique et sociale. En cas de paiement tardif d'une intervention F.R.I. définitivement approuvée, le F.R.I. doit payer des intérêts, de plein droit et sans mise en demeure, calculés au jour le jour à un taux égal à celui pratiqué à ce moment par la S.N.C.I. pour les avances remboursables à trois mois, sur les montants que la Société publique d'Investissement, en préfinancement de l'intervention F.R.I., a utilisés pour le projet

(VERTALING)

PROTOCOL

**TOT VASTSTELLING VAN DE VOORWAARDEN
VAN DE TERBESCHIKKINGSTELLING
EN DE TERUGBETALING VAN
F.I.V.-TEGEMOETKOMINGEN**

TUSSEN

Het Fonds voor industriële vernieuwing (« F.I.V. »), de Meeûssquare, 23, 1040 Brussel, vertegenwoordigd door de heer P. PRAATS, Voorzitter van het Bestuurscomité,

EN

De Nationale Investeringsmaatschappij « N.I.M. », Montoyerstraat, 63, 1040 Brussel (de « Openbare Investeringsmaatschappij »), vertegenwoordigd door de heer Philippe WILMES, Voorzitter, en de heer Michel VAN HECKE, Ondervoorzitter,

WERD, overwegende dat artikel 7, § 7, van het koninklijk besluit n° 31 van 15 december 1978 tot instelling van een Fonds voor industriële vernieuwing, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1984 en door het koninklijk besluit van 21 februari 1985, bepaalt dat de bijzondere voorwaarden van de terbeschikkingstelling en de terugbetaling van F.I.V.-tegemoetkomingen het voorwerp zijn van een Protocol te sluiten tussen het F.I.V., vertegenwoordigd door het Bestuurscomité, en elk van de openbare investeringsmaatschappijen,

OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT :

Artikel 1.

Terbeschikkingstelling van F.I.V.-tegemoetkomingen

1.1. Na gunstige beslissing van het Bestuurscomité of, in voorkomend geval, van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie, met betrekking tot een door de Openbare Investeringsmaatschappij ingediende aanvraag van F.I.V.-tegemoetkoming, wordt de toegekende F.I.V.-tegemoetkoming ter beschikking gesteld van de Openbare Investeringsmaatschappij in de vorm van een terugbetaalbaar renteloos voorschot.

1.2. De terbeschikkingstelling wordt uitgevoerd door storting op rekening n° 140-1200446-41 van de Openbare Investeringsmaatschappij met vermelding « F.I.V.-tegemoetkoming, Dossier n° ».

1.3. De storting geschiedt op het tijdstip aangegeven door de Openbare Investeringsmaatschappij in de aanvraag van F.I.V.-tegemoetkoming, met dien verstande dat het F.I.V. er niet toe gehouden is de aangevraagde F.I.V.-tegemoetkoming te betalen vóór de 70e dag na de datum van definitieve goedkeuring van de aanvraag door het Bestuurscomité of, in voorkomend geval, het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie. Bij laatijdige betaling van een definitief goedgekeurde F.I.V.-tegemoetkoming, is het F.I.V. van rechtswege en zonder ingebrekestelling interest verschuldigd, berekend van dag tot dag aan een interestvoet gelijk aan deze op dat ogenblik toepasselijk op N.M.K.N. voorschotten op drie maand, met betrekking tot de bedragen die de Openbare Investerings-

d'investissement décrit dans la demande d'intervention F.R.I..

Si la date de versement demandée par la Société publique d'Investissement est antérieure au 70^{ème} jour visé à l'alinéa précédent, le F.R.I. s'efforcera de verser au jour demandé, l'intervention F.R.I. accordée; dans ce cas, les intérêts moratoires visés dans le même alinéa seront dus à partir du 71^{ème} jour.

Art. 2

Remboursement des interventions F.R.I.

2.1. Conformément à l'article 7, § 5, de l'arrêté royal n° 31, la Société publique d'Investissement paie au F.R.I., dans les trente jours de leur réception, tous les montants qu'elle a encaissés pour son propre compte en vertu de :

1° cessions par la Société publique d'Investissement d'actions et d'obligations convertibles qu'elle avait acquises au moyen d'une intervention F.R.I.;

2° remboursements effectués par la société émettrice sur les actions et les obligations convertibles visées au 1°;

3° commissions de gestion ou autres émoluments, sauf si ces montants rétribuent des services effectivement rendus par la Société publique d'Investissement et ont été acceptés au préalable comme tels par le Comité de Gestion.

La totalité des remboursements visés au premier alinéa est limitée au montant nominal de l'intervention F.R.I..

Par dérogation au premier alinéa, la Société publique d'Investissement n'est pas tenue de payer au F.R.I. un montant, à prélever sur les sommes visées au premier alinéa, égal à 1 % l'an de la partie de l'intervention F.R.I. qui reste à rembourser au F.R.I..

Les dividendes et intérêts auxquels la Société publique d'Investissement a droit, en sa qualité de détenteur d'actions et d'obligations acquises au moyen d'une intervention F.R.I., ne doivent pas être payés au F.R.I..

Pour l'application du présent article, on entend par « intervention F.R.I. » les moyens directement mis à la disposition de la Société publique d'Investissement par le F.R.I..

2.2. Tout montant qui n'est pas payé au F.R.I. dans le délai de trente jours prévu à l'article 2.1, premier alinéa, est de plein droit et sans mise en demeure productif d'intérêts, au taux déterminé à l'article 3.1, à compter au jour le jour à partir du 31^{ème} suivant la réception du montant par la Société publique d'Investissement.

2.3. En cas de faillite, concordat judiciaire, déconfiture ou liquidation de la société dont les actions ou les obligations convertibles ont été acquises par la Société publique d'Investissement au moyen d'une intervention F.R.I. octroyée en vertu de la deuxième mission du F.R.I., ou des actionnaires privés visés à l'article 55, § 1, de la loi de redressement du 31 juillet 1984 d'une société de reconversion dans laquelle il y a eu prise de participation au moyen d'une intervention F.R.I. octroyée en vertu de la première mission du F.R.I., le F.R.I., par décision du Ministre des Affaires économiques, sur proposition motivée du Comité

maatschappij in prefinanciering van de F.I.V.-tegemoetkoming voor het in de aanvraag van F.I.V.-tegemoetkoming beschreven investeringsproject heeft aangewend.

Indien het door de Openbare Investeringsmaatschappij aangevraagde tijdstip van storting valt vóór de in het voorgaande lid bedoelde 70e dag, zal het F.I.V. zich inspannen om de toegekende F.I.V.-tegemoetkoming op het gevraagde tijdstip te storten; de in hetzelfde lid bedoelde interest wegens laattijdige betaling is in dit geval verschuldigd vanaf de 71e dag.

Art. 2

Terugbetaling van F.I.V.-tegemoetkomingen

2.1. Overeenkomstig artikel 7, § 5, van het koninklijk besluit n° 31 betaalt de Openbare Investeringsmaatschappij aan het F.I.V., binnen dertig dagen na hun ontvangst, alle bedragen die zij voor eigen rekening heeft geïnd uit hoofde van :

1° overdrachten door de Openbare Investeringsmaatschappij van aandelen en converteerbare obligaties die door middel van een F.I.V.-tegemoetkoming door de Openbare Investeringsmaatschappij waren verworven;

2° terugbetalingen verricht door de uitgevende vennootschap op de in 1° bedoelde aandelen en converteerbare obligaties;

3° beheerscommissies of andere vergoedingen, tenzij deze bedragen werkelijk door de Openbare Investeringsmaatschappij geleverde diensten vergoeden en door het Bestuurscomité als zodanig vooraf werden aanvaard.

Het totaal van de in het eerste lid bedoelde terugbetalingen is beperkt tot het nominale bedrag van de F.I.V.-tegemoetkoming.

In afwijking van het eerste lid is de Openbare Investeringsmaatschappij niet verplicht aan het F.I.V. een bedrag te betalen, vooraf te nemen van de in het eerste lid bedoelde bedragen, gelijk aan 1 pct. 's jaars van het gedeelte van de F.I.V.-tegemoetkoming dat nog aan het F.I.V. terug te betalen is.

Dividenden en interesten waarop de Openbare Investeringsmaatschappij gerechtigd is in haar hoedanigheid van houdster van door middel van een F.I.V.-tegemoetkoming verworven aandelen en converteerbare obligaties moeten niet aan het F.I.V. worden betaald.

Voor de toepassing van dit artikel moet worden verstaan onder « F.I.V.-tegemoetkoming », de middelen rechtstreeks door het F.I.V. ter beschikking van de Openbare Investeringsmaatschappij gesteld.

2.2. Elk bedrag dat niet binnen de in artikel 2.1, eerste lid, bedoelde termijn van dertig dagen aan het F.I.V. wordt betaald, wordt van rechtswege en zonder ingebrekestelling verhoogd met interest, tegen de voet bepaald in artikel 3.1, van dag tot dag te rekenen vanaf de 31ste dag na ontvangst van het bedrag door de Openbare Investeringsmaatschappij.

2.3. In geval van faillissement, gerechtelijk akkoord, kennelijk onvermogen of vereffening van de vennootschap wier aandelen of converteerbare obligaties door de Openbare Investeringsmaatschappij werden verworven bij aanwending van een F.I.V.-tegemoetkoming toegekend in uitvoering van de tweede opdracht van het F.I.V., of van de in artikel 55, § 1, van de herstellwet van 31 juli 1984 bedoelde privé-aandeelhouders van een reconversievennootschap waarin werd geparticipeerd bij aanwending van een F.I.V.-tegemoetkoming toegekend in uitvoering van de eerste opdracht van het F.I.V., verzaakt het F.I.V. bij beslissing

de Gestion, renonce, en tout ou en partie, conditionnellement ou inconditionnellement, à son droit au remboursement de l'intervention F.R.I. La Société publique d'Investissement procure au Comité de Gestion toutes les informations nécessaires concernant ladite situation de la société concernée ou des actionnaires privés.

2.4. Pour l'application de l'article 2.1., l'exécution par les actionnaires privés de leur obligation d'achat des actions représentant l'apport F.R.I. visé à l'article 50, 7°, de la loi de redressement du 31 juillet 1984, sera censée porter pour les deux tiers sur les actions acquises au moyen de l'intervention F.R.I. et pour un tiers sur les actions acquises conformément à l'article 7, § 4, de l'arrêté royal n° 31. Le même rapport sera censé être applicable aux remboursements faits par la société émettrice sur des actions et des obligations convertibles acquises au moyen de l'intervention F.R.I. et aux exécutions des obligations de rachat et d'achat visées à l'article 8.2., pour autant que ces obligations soient applicables aux deux groupes d'actions précités.

Art. 3

Non-utilisation de l'intervention F.R.I.

3.1. A défaut d'utilisation de l'intervention F.R.I. conformément à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal n° 31 dans les trente jours suivant son versement, la partie non utilisée de l'intervention F.R.I. produit, de plein droit et sans mise en demeure, des intérêts au profit du F.R.I., à un taux égal à celui applicable au prêt le plus récent à ce moment que l'Etat a conclu pour le financement du F.R.I.. Cet intérêt est dû à partir du 31^{ème} jour suivant le versement et au jour le jour; les intérêts échus sont payés le premier jour ouvrable de chaque mois.

3.2. Au plus tard le 91^{ème} jour suivant le versement de l'intervention F.R.I., la Société publique d'Investissement rembourse la partie non utilisée de celle-ci, majorée, le cas échéant, des intérêts dus et non encore payés à cette date. Sur requête motivée de la Société publique d'Investissements, le Comité de Gestion peut prolonger ce terme d'un délai unique de quatre-vingt-dix jours; les intérêts pour non-utilisation restent cependant dus.

Art. 4

Paiements

Les paiements que la Société publique d'Investissements exécute en vertu des articles 2 et 3 sont effectués par versement au compte n° 000-2002200-23 du Ministère des Finances — Trésor et Recettes, à Bruxelles, avec la mention « Remboursement d'avance F.R.I./Paiement d'intérêts, Dossier n° _____, article 60.04.02.51, Titre IV, Ministère des Affaires économiques ».

van de Minister van Economische Zaken, op het met redenen omkleed voorstel van het Bestuurscomité, geheel of gedeeltelijk, voorwaardelijk of onvoorwaardelijk, aan zijn recht op de terugbetaling van de F.I.V.-tegemeetkoming. De Openbare Investeringsmaatschappij verschaft het Bestuurscomité alle nuttige inlichtingen aangaande de bedoelde toestand van de betrokken vennootschap of privé-aandeelhouders.

2.4. De uitvoering door de privé-aandeelhouders van hun verbintenis tot afkoop van de aandelen, die de in artikel 50, 7°, van de herstellwet van 31 juli 1984 bedoelde F.I.V.-inbreng vertegenwoordigen, zal voor de toepassing van artikel 2.1 geacht worden voor twee derden betrekking te hebben op de aandelen die door middel van de F.I.V.-tegemeetkoming waren verworven en voor één derde op de aandelen die overeenkomstig artikel 7, § 4, van het koninklijk besluit n° 31 waren verworven. Dezelfde verhouding zal geacht worden van toepassing te zijn op de terugbetalingen verricht door de uitgevende vennootschap op de aandelen en converteerbare obligaties verworven door middel van de F.I.V.-tegemeetkoming en op de uitvoering van de in artikel 8.2 bedoelde inkoop- en afkoopverbintenissen voor zover bedoelde verbintenissen slaan op beide vermelde groepen van aandelen.

Art. 3

Niet-aanwending van de F.I.V.-tegemeetkoming

3.1. Bij ontstentenis van de in artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit n° 31 bedoelde aanwending van de F.I.V.-tegemeetkoming binnen dertig dagen na zijn storting, rent het niet-aangewend gedeelte van de F.I.V.-tegemeetkoming van rechtswege en zonder ingebrekestelling ten voordele van het F.I.V. aan een interestvoet gelijk aan deze toepasselijk op de op dat ogenblik meest recente lening die de Staat heeft afgesloten ter financiering van het F.I.V.. Deze interest is vanaf de 31ste dag na de storting verschuldigd en wordt van dag tot dag berekend; vervallen interesten worden betaald de eerste werkdag van elke maand.

3.2. Uiterlijk de 91ste dag na de storting van de F.I.V.-tegemeetkoming betaalt de Openbare Investeringsmaatschappij het niet-aangewend gedeelte ervan terug, in voorkomend geval vermeerderd met de op de datum van terugbetaling verschuldigde en nog niet betaalde interest. Op gemotiveerd verzoek van de Openbare Investeringsmaatschappij kan het Bestuurscomité deze termijn met een éénmalige periode van negentig dagen verlengen; de interest wegens niet-aanwending blijft evenwel verschuldigd.

Art. 4

Betalingen

De betalingen die de Openbare Investeringsmaatschappij krachtens de artikelen 2 en 3 verricht, geschieden door storting op 000-2002200-23 van het Ministerie van Financiën-Thesaurie-Ontvangsten-Brussel, met vermelding: « Terugbetaling F.I.V.-voorschot/betaling interest, Dossier n° _____, art. 60.04.02.51, Titel IV, Ministerie van Economische Zaken ».

Art. 5

Affectation par le F.R.I. des remboursements

5.1. Conformément au prescrit de l'article 6, § 4, de l'arrêté royal n° 31, les produits des remboursements visés à l'article 2.1. sont attribués au sous-compte sur lequel l'intervention F.R.I., cause du remboursement avait été imputée.

5.2. Le produit des intérêts payés conformément aux articles 2.2 et 3 est utilisé par le F.R.I. à l'amortissement des prêts qui ont été contractés par l'Etat pour le financement du F.R.I..

Art. 6

Surveillance et contrôle

6.1. Le contrôle administratif et budgétaire en ce qui concerne l'exécution du présent Protocole est confié à l'inspection comptable du Ministère des Affaires économiques.

6.2. En même temps que les paiements visés aux articles 2 et 3, la Société publique d'Investissement remet un état de compte aux fonctionnaires qui ont été chargés du secrétariat du F.R.I. par décision du Ministre des Affaires économiques. L'état de compte mentionne le numéro du dossier F.R.I., la raison du paiement, les montants payés à titre de remboursements et en intérêts, et le compte F.R.I. à créditer.

6.3. Chaque année, au plus tard le 1^{er} février, la Société publique d'Investissement remet au F.R.I. un rapport dans lequel, pour l'année civile écoulée, toutes les interventions F.R.I. perçues, les versements sur actions et les paiements sur obligations convertibles réellement effectués, de même que les paiements effectués en vertu des articles 2 et 3 sont ventilés par compte F.R.I. et par dossier, avec une mention précise de la date de chaque opération. Une estimation concernant les interventions F.R.I. et les remboursements pour l'année courante est fournie en même temps, basée sur les dossiers d'investissement qui sont à ce moment examinés par la Société publique d'Investissement.

Art. 7

Champ d'application

Le présent Protocole ne s'applique pas aux interventions F.R.I. qui sont octroyées en exécution de la troisième mission du F.R.I.. Ces interventions F.R.I. sont définitives et acquises inconditionnellement par la Société publique d'Investissement qui, conformément à l'article 11 de l'arrêté royal n° 31, aurait été désignée par l'Exécutif régional concerné comme organisme compétent.

Art. 8

Conventions avec les sociétés bénéficiaires

8.1. L'Annexe 2 du présent Protocole contient, à titre exemplatif, un modèle de contrat de reconversion.

Art. 5

Aanwending door het F.I.V. van de terugbetalingen

5.1. Gelet op het voorschrift van artikel 6, § 4, van het koninklijk besluit n° 31, worden de opbrengsten van de in artikel 2.1 bedoelde terugbetalingen toegekend aan de deelrekening ten laste waarvan de F.I.V.-tegemeetkoming, welke aanleiding geeft tot de terugbetaling, was uitgevoerd geworden.

5.2. De opbrengst van de interest betaald overeenkomstig de artikelen 2.2 en 3 wordt door het F.I.V. aangewend ter delging van de leningen die door de Staat zijn aangegaan voor de stijving van het F.I.V..

Art. 6

Toezicht en controle

6.1. De administratieve en budgettaire controle betreffende de uitvoering van dit Protocol berust bij de boekhoudkundige inspectie van het Ministerie van Economische Zaken.

6.2. Gelijktijdig met de in artikelen 2 en 3 bedoelde betalingen maakt de Openbare Investeringsmaatschappij een afrekeningstaat over aan de ambtenaren die bij beslissing van de Minister van Economische Zaken met het secretariaat van het F.I.V. werden belast. De afrekeningstaat vermeldt het F.I.V.-dossiernummer, de reden van de betaling, de uitsplitsing van het bedrag over terugbetaling en interest en de te crediteren F.I.V.-rekening.

6.3. De Openbare Investeringsmaatschappij maakt ieder jaar, uiterlijk op 1 februari, een verslag over aan het F.I.V. waarin, voor het voorgaand kalenderjaar, alle ontvangen F.I.V.-tegemeetkomingen, de daadwerkelijk verrichte stortingen en betalingen op aandelen en converteerbare obligaties, alsook de krachtens de artikelen 2 en 3 gedane betalingen, per F.I.V.-rekening en per dossier worden geventileerd, met nauwkeurige aanduiding van de datum van elke verrichting. Tevens wordt een prognose gegeven betreffende F.I.V.-tegemeetkomingen en terugbetalingen voor het lopend kalenderjaar, gebaseerd op de investeringsdossiers die op dat ogenblik bij de Openbare Investeringsmaatschappij ter studie zijn.

Art. 7

Toepassingsgebied

Dit Protocol is niet van toepassing op de F.I.V.-tegemeetkomingen die in uitvoering van de derde opdracht van het F.I.V. worden toegekend. Dergelijke F.I.V.-tegemeetkomingen zijn definitief en onvoorwaardelijk verworven door de Openbare Investeringsmaatschappij die overeenkomstig artikel 11 van het koninklijk besluit n° 31 door de betrokken Gewestexecutieve als bevoegd organisme zou zijn aangeduid.

Art. 8

Overeenkomsten met de ontvangende vennootschappen

8.1. Bijlage 2 van dit Protocol bevat, bij wijze van voorbeeld, een model van reconversiecontract.

8.2. La Société publique d'Investissement peut conclure une convention en vue du rachat par la société bénéficiaire ou l'achat par ses actionnaires d'actions qui représentent une intervention F.R.I. octroyée dans le cadre de la deuxième mission du F.R.I..

Art. 9

Demandes d'intervention F.R.I.

Les demandes d'intervention F.R.I. seront introduites conformément aux dispositions y afférentes du Règlement d'ordre intérieur du F.R.I., dont copie est annexée au présent Protocole (Annexe I).

Fait à Bruxelles, le 11 juin 1985, en deux exemplaires.

Le Fonds de Rénovation industrielle

Président du Comité de Gestion

La Société publique d'Investissement

8.2. De Openbare Investeringsmaatschappij kan een overeenkomst sluiten met het oog op de inkoop door de ontvangende vennootschap of de afkoop door haar aandeelhouders van aandelen die een F.I.V.-tegemoetkoming vertegenwoordigen, toegekend in het kader van de tweede opdracht van het F.I.V..

Art. 9

Aanvragen van F.I.V.-tegemoetkoming

De aanvragen van F.I.V.-tegemoetkoming worden ingediend overeenkomstig de desbetreffende bepalingen in het Reglement van Orde van het F.I.V., waarvan copie aan dit Protocol is gehecht (Bijlage 1).

Opgemaakt te Brussel, op 11 juni 1985, in twee exemplaren.

Het Fonds voor industriële vernieuwing :

Voorzitter van het Bestuurscomité

De Openbare Investeringsmaatschappij

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première, deuxième, huitième et neuvième chambres, saisi par le Premier Ministre, le 24 avril 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi « portant des dispositions budgétaires », a donné le 29 avril 1991 (première et neuvième chambres) et le 30 avril 1991 (deuxième et huitième chambres) l'avis suivant :

OBSERVATION PREALABLE

Le Gouvernement utilise de plus en plus fréquemment la technique législative consistant à assembler dans un projet de « loi-programme », ou de « propositions budgétaires », des dispositions assez disparates.

La doctrine a rendu compte des raisons du recours à cette manière de légiférer et elle en relève également les inconvénients pour le bon fonctionnement du régime parlementaire comme pour la qualité de l'ordonnement juridique⁽¹⁾.

L'enchaînement harmonieux de dispositions complémentaires qui fait normalement la cohérence d'une législation disparaît avec les lois « mosaïques »; la juxtaposition de dispositions d'intérêt inégal, en passant, par exemple, de dispositions purement rédactionnelles à des dispositions de fond, rompt également avec la manière normale de légiférer; enfin, pour beaucoup de leurs dispositions, les lois-programmes n'ont pas la permanence qui devrait caractériser la loi. C'est un des effets induits par cette technique législative.

En conclusion, les dispositions du projet de loi présentement examinées n'échappent pas à ces critiques, que le Conseil d'Etat ne peut que réitérer⁽²⁾.

TITRE I

Dispositions sociales

CHAPITRE I^{er}

Mesures budgétaires

Article 1^{er}

Ainsi que le précise l'exposé des motifs et ainsi que l'a confirmé le délégué du Gouvernement, le Roi pourra faire usage uniquement pendant l'année 1991 de la compétence exceptionnelle et temporaire qui lui est attribuée.

⁽¹⁾ Voyez entre autres Quertainmont Ph., *Le déclin de l'Etat de droit*, Journal des trib., 1984, pp. 273-280, ici, p. 275, n° 14; Savignac J.-Ch. et Salon S., *Des mosaïques législatives ? Actualité juridique du droit administratif*, 1986, pp. 3-9; Parisis A., *Les lois-programmes en Belgique : tendances et contenu*, Rev. int. des sciences adm. 1981, pp. 95-104.

⁽²⁾ Voyez déjà, notamment, l'avis du 10 novembre 1989 sur un projet de loi portant des dispositions fiscales, Doc. Sénat, session 1989-1990, n° 806/2, pp. 36-37.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste, tweede, achtste en negende kamer, op 24 april 1991 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « houdende begrotingsbepalingen », heeft op 29 april 1991 (eerste en negende kamer) en op 30 april 1991 (tweede en achtste kamer) het volgend advies gegeven :

VOORAFGAANDE OPMERKING

De Regering maakt steeds vaker gebruik van de wetgevingstechniek die erin bestaat, in een ontwerp van « programmawet » of van « begrotingsvoorstellen » vrij uiteenlopende bepalingen samen te brengen.

De rechtsleer heeft gerapporteerd over de redenen waarom op die manier aan wetgeving wordt gedaan en wijst op de nadelen hiervan voor de goede werking van het parlementair stelsel alsmede voor de kwaliteit van de rechtsordening⁽¹⁾.

In de « mozaïekwetten » is er geen sprake meer van een harmonische aaneenschakeling van complementaire bepalingen die normaal voor de samenhang van de wetgeving zorgt; door bepalingen die niet hetzelfde belang hebben naast elkaar te plaatsen, en door bijvoorbeeld over te stappen van louter redactionele bepalingen naar materiële bepalingen, wordt eveneens afgeweken van de normale manier van wetgeven; tenslotte hebben de programma-wetten, wat vele bepalingen ervan betreft, niet de duurzaamheid die kenmerkend zou moeten zijn voor de wet. Dit is een van de gevolgen van deze wetgevingstechniek.

Kortom, die kritiek, die de Raad van State alleen maar kan herhalen, geldt ook ten aanzien van de bepalingen van het wetsontwerp die thans worden onderzocht⁽²⁾.

TITEL I

Sociale bepalingen

HOOFDSTUK I

Begrotingsmaatregelen

Artikel 1

Zoals in de memorie van toelichting is uiteengezet en door de gemachtigde van de Regering bevestigd, zal de Koning van de Hem verleende uitzonderlijke en tijdelijke bevoegdheid alleen kunnen gebruik maken tijdens het jaar 1991.

⁽¹⁾ Zie onder meer Quertainmont Ph., *Le déclin de l'Etat de droit*, Journal des trib., 1984, blz. 273-280, in casu, blz. 275, n° 14; Savignac J.-Ch. en Salon S., *Des mosaïques législatives ? Actualité juridique du droit administratif*, 1986, blz. 3-9; Parisis A., *Les lois-programmes en Belgique : tendances et contenu*, Rev. int. des sciences adm. 1981, blz. 95-104.

⁽²⁾ Zie reeds onder meer het advies van 10 november 1989 over een ontwerp van wet houdende fiscale bepalingen, Gedr. St. Senaat, zitting 1989-1990, n° 806/3, blz. 36-37.

Il conviendrait d'écrire, dès lors, dans le texte français du paragraphe 5 nouveau : « En 1991 » au lieu de « Pour l'année 1991 ».

Pour le surplus, il y aurait lieu de remanier la phrase liminaire comme suit :

« L'article 39*bis* de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987 et par la loi du 6 juillet 1989, est complété par le paragraphe suivant : ».

Art. 2

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, cet article utilise le même procédé que celui employé par l'article 7 de la loi en projet.

Il y aurait lieu, par conséquent, de rédiger les deux dispositions dans des termes analogues. Tel n'est pas le cas du projet : en effet, contrairement à l'article 2, l'article 7 ne fait aucune mention de ce que les montants sont mis à disposition « à durée indéterminée », et seule la disposition visée en dernier lieu indique explicitement qu'il s'agirait d'une « avance ».

*
* *

Selon l'exposé des motifs, l'article 2 du projet concrétise la décision prise lors du contrôle budgétaire pour l'année 1991, en vertu de laquelle l'Office national des vacances annuelles interviendrait en 1991, pour un montant de 3000 millions de francs dans le financement des pensions, « à titre d'avance récupérable ».

Il doit se déduire de l'article 2, et le délégué du Gouvernement l'a confirmé, que la « récupération » par l'Office national des vacances annuelles est uniquement possible aux conditions énoncées dans la seconde phrase de l'article 2, c'est-à-dire qu'après un certain temps, les fonds devront toujours retourner à l'Office national des pensions et que le système de « mise à disposition » prévu à l'article 2 aura pour conséquence que les fonds échoiront de fait à cette dernière institution.

Par ailleurs, il paraît difficile d'employer le terme « avance », dès lors que ce terme implique l'existence d'une dette, ce qui n'est pas le cas en l'occurrence.

On écrira, dans la première phrase de la version néerlandaise, « ... ter beschikking van de Rijksdienst voor Pensioenen, ... »

Il conviendrait de rédiger la seconde phrase de la manière suivante :

« après avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles, le Roi peut, pour une période déterminée par Lui, imposer à l'Office national des pensions de mettre la totalité ou une partie de cette somme à la disposition de l'Office national des vacances annuelles, afin de permettre à ce dernier de faire face à des dépenses imprévues ».

Art. 3 et 4

Dès lors que ces deux articles modifient l'article 36, mieux vaudrait les fusionner comme suit :

Men schrijve daarom in de Franse tekst van de nieuwe paragraaf 5 : « En 1991 » in plaats van « Pour l'année 1991 ».

Voor het overige corrigeren men de inleidende zin van het artikel als volgt :

« Artikel 39*bis* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, ingevoegd bij koninklijk besluit n° 214 van 30 september 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, bij koninklijk besluit n° 528 van 31 maart 1987 en bij wet van 6 juli 1989, wordt aangevuld met volgende paragraaf : ».

Art. 2

Dit artikel gebruikt, naar het zeggen van de gemachtigde, hetzelfde procédé als dat van artikel 7 van het ontwerp.

Beide bepalingen dienen dan ook in gelijkaardige bewoordingen te worden gesteld. In het ontwerp is dit niet het geval : zo wordt in artikel 7 — in tegenstelling tot wat in artikel 2 het geval is — geen melding gemaakt van het feit dat de gelden « voor onbepaalde duur » worden ter beschikking gesteld, en maakt enkel eerstgenoemde bepaling er uitdrukkelijk melding van dat het om een « voorschot » zou gaan.

*
* *

Volgens de memorie van toelichting verwezenlijkt artikel 2 van het ontwerp de tijdens de begrotingscontrole van het jaar 1991 genomen beslissing volgens welke de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie in 1991 voor 3000 miljoen frank in de financiering van de pensioenen zou tussenkomen « ..., ten titel van terugvorderbaar voorschot ».

Uit artikel 2 moet worden afgeleid en door de gemachtigde van de Regering werd bevestigd, dat de « terugvordering » door de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie enkel mogelijk is onder de voorwaarden vermeld in de tweede zin van artikel 2, hetgeen erop neerkomt dat de gelden na verloop van tijd steeds naar de Rijksdienst voor Pensioenen zullen moeten terugvloeien en dat het in artikel 2 geregelde procédé van « terbeschikkingstelling » tot gevolg zal hebben dat de gelden de facto aan laatstgenoemde Rijksdienst vervallen zijn.

Daarenboven lijkt moeilijk de term « voorschot » te kunnen worden gehanteerd vermits die term het bestaan van een schuld impliceert, hetgeen hier niet het geval is.

Men schrijve in de eerste zin, Nederlandse tekst, « ... ter beschikking van de Rijksdienst voor Pensioenen, ... »

De tweede zin formuleer men als volgt :

« De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, de Rijksdienst voor Pensioenen opleggen om het geheel of een gedeelte van die som ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie voor een door Hem te bepalen periode, teneinde het de laatstgenoemde Rijksdienst mogelijk te maken het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven ».

Art. 3 en 4

Aangezien beide artikelen een wijziging aanbrengen in artikel 36, worden ze beter samengevoegd als volgt :

« A l'article 36 de la même loi, modifié par les lois des 22 janvier 1985, 6 juillet 1969 et 29 décembre 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

« Le montant total ... »;

2° le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. A partir de 1991, le paiement du montant visé au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, s'effectuera ... »;

3° le paragraphe 3 est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Sans préjudice ... »

Dans le texte néerlandais, à la fin de l'article 36, § 3 *nouveau*, il y aurait lieu d'omettre le mot « *wordt* ».

CHAPITRE II

Modifications de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités

Art. 5

Article 74bis nouveau

A l'alinéa 1^{er} de l'article 74bis *nouveau*, il importe de citer correctement les intitulés de la loi du 28 décembre 1973 et de l'arrêté royal du 8 janvier 1973. On écrira donc :

« ... de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974 ... » et

« ... à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public ».

Article 74ter nouveau

Selon les déclarations du délégué du Gouvernement, l'intention, en ce qui concerne le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est de se rapprocher le plus possible de la terminologie de l'article 9 de la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, il y aurait lieu, par conséquent, d'omettre les mots « *et révoque* » qui ne figurent pas, du reste, dans la version néerlandaise.

Le pouvoir de nommer implique d'ailleurs le pouvoir de révoquer.

Selon le délégué du Gouvernement, le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, vise un fonctionnaire de rang 16 et trois fonctionnaires de rang 15, qui sont chefs de service. Toujours selon ce délégué, il s'agit, au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, d'un fonctionnaire de rang 14 qui ne possède pas la qualité de chef de service. Ces deux éléments expliqueraient, selon le délégué, la procédure différente que prévoient les alinéas 1^{er} et 2 du paragraphe 1^{er}.

Eu égard aux précisions fournies par le délégué du Gouvernement, il conviendrait de formuler le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, comme suit :

« Le Roi nomme le fonctionnaire chargé de la gestion journalière de l'Office ainsi que les fonctionnaires qui, au sein de celui-ci, assurent la direction respectivement du service comptable, financier et actuariel, du service juridique et du service des affaires générales et du personnel ».

« In artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 6 juli 1969 en 29 december 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het totaal ... »;

2° paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Vanaf 1991 zal de uitbetaling van het in § 1, eerste lid, bedoelde bedrag geschieden ... »;

3° paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. Onverminderd ... ».

In de Nederlandse tekst van artikel 36, § 3 *nieuw*, in fine, schrappen men het woord « *wordt* ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen

Art. 5

Nieuw artikel 74bis

In het eerste lid van het nieuwe artikel 74bis dienen de opschriften van de wet van 28 december 1973 en het koninklijk besluit van 8 januari 1973 juist te worden geciteerd. Men schrijve dus :

« ... van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974 ... » en

« ... aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut ».

Nieuw artikel 74ter

Het is naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering de bedoeling om voor paragraaf 1, eerste lid, zo nauw mogelijk aan te sluiten bij de bewoordingen van artikel 9 van de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg. In de Franse tekst van paragraaf 1, eerste lid, moeten bijgevolg de woorden « *et révoque* » — die overigens in het Nederlands niet voorkomen — worden geschrapt.

De bevoegdheid tot benoemen houdt trouwens de bevoegdheden tot afzetten in.

In paragraaf 1, eerste lid, gaat het naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering om één ambtenaar van rang 16 en drie ambtenaren van rang 15, welke diensthoofd zijn. In paragraaf 1, tweede lid, gaat het, steeds volgens de gemachtigde, om een ambtenaar van rang 14 die niet de hoedanigheid van diensthoofd heeft. Het een en het ander zou volgens de gemachtigde het verschil in procedure tussen het eerste en het tweede lid van paragraaf 1 verklaren.

Rekening houdend met de door de gemachtigde van de Regering gegeven verduidelijking, formuleer men paragraaf 1, eerste lid, als volgt :

« De Koning benoemt de ambtenaar belast met het dagelijks bestuur van de Controledienst, alsmede de ambtenaren die binnen de Controledienst de leiding hebben van respectievelijk de boekhoudkundige, financiële en actuariële dienst, de juridische dienst en de dienst van de algemene zaken en het personeel ».

Selon le délégué du Gouvernement, les « ... tâches relatives à la documentation et à l'information de l'Office de contrôle », visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, se rapportent à la documentation constituée au sein de cet Office et non à une mission légale de ce dernier. La disposition gagnerait dès lors en précision si la fin du paragraphe 1^{er}, alinéa 2, était rédigée comme suit :

« ... le Roi nomme le fonctionnaire qui, au sein de l'Office de contrôle, est chargé des tâches de documentation et d'information ».

Article 74quater nouveau

Il se conçoit mal comment les personnes nommées à l'Office en exécution de l'article 74bis conserveraient « leur qualité ». Il y aurait lieu, dès lors, de remanier cet article de la manière suivante :

« Les personnes nommées à l'Office de contrôle en exécution de l'article 74bis conservent le bénéfice de leurs anciennetés administrative et pécuniaire ».

L'« ancienneté de grade » étant comprise dans l'ancienneté administrative, l'expression a été omise également.

Art. 6

Il conviendrait de rédiger la version néerlandaise de cet article comme suit :

« Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991 ».

TITRE II

Emploi et travail

CHAPITRE I^{er}

Disposition concernant le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises

Art. 7

En ce qui concerne l'énoncé de cette disposition, l'on vaudra bien se reporter à l'observation formulée sous l'article 2.

Au surplus, il conviendrait de remplacer, à la fin du texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, le mot « hertewerkingstelling » par le mot « wedertewerkingstelling ».

TITRE III

Pensions — Mesures concernant les pensions du secteur public

Le titre III contient des dispositions qui ont pour effet d'augmenter les recettes de l'Etat.

Par conséquent, en application de l'article 6, 2, et de l'article 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, l'inspecteur des finances doit donner un avis sur de telles dispositions et le Ministre du Budget doit donc donner son accord.

De in paragraaf 1, tweede lid, bedoelde « ... taken wat dokumentatie en informatie van de Controledienst betreft », hebben volgens de gemachtigde van de Regering geen betrekking op een wettelijke taak van de Controledienst, doch staan in verband met de binnen de Controledienst aan te leggen documentatie. Het ware dan ook duidelijker dat in paragraaf 1, tweede lid, in fine, zou worden geschreven :

« ... benoemt de Koning de ambtenaar die binnen de Controledienst met dokumentatie- en informatietaken wordt belast ».

Nieuw artikel 74quater

Men ziet niet in hoe de in uitvoering van artikel 74bis bij de Controledienst benoemde personen « hun hoedanigheid » zouden behouden. Het artikel dient derhalve te worden aangepast als volgt :

« De in uitvoering van artikel 74bis bij de Controledienst benoemde personen behouden het voordeel van hun administratieve en geldelijke anciënniteit ».

Ook de term « graadanciënniteit » werd weggelaten omdat die deel uitmaakt van de administratieve anciënniteit.

Art. 6

Men formuleere dit artikel als volgt :

« Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991 ».

TITEL II

Tewerkingstelling en arbeid

HOOFDSTUK I

Bepaling inzake het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers

Art. 7

Er mag worden verwezen, wat de redactie van de bepaling betreft, naar de onder artikel 2 gemaakte opmerkingen.

Voorts vervange men in het eerste lid, Nederlandse tekst, in fine, « hertewerkingstelling » door « wedertewerkingstelling ».

TITEL III

Pensioenen — Maatregelen betreffende de pensioenen van de openbare sector

Titel III bevat bepalingen die een toename van de staatsontvangsten meebrengen.

Bijgevolg moet overeenkomstig artikel 6, 2, en artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, de inspecteur van financiën een advies verstrekken over zodanige bepalingen en is de akkoordbevinding van de Minister van Begroting vereist.

L'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du Ministre du Budget n'ont pas été communiqués au Conseil d'Etat.

Sous réserve de l'accomplissement de ces formalités substantielles préalables, le Conseil d'Etat formule les observations ci-après relatives au titre III.

Art. 9

Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'écrire :
« ... et complété par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986 et par la loi du 29 décembre 1990 ... »

Art. 10

Il convient d'écrire :
« A l'article 12, § 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, les mots ... ».

Art. 12

Le texte de l'article 12^{ter} en projet serait clair s'il était rédigé sur le modèle de l'exposé des motifs qui est plus explicite.

Art. 13

L'article tend à modifier l'article 61^{bis} de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

Actuellement, la loi du 15 mai 1984 ne comporte pas d'article 61^{bis}, celui-ci étant prévu par le projet de loi apportant diverses modifications à la législation relative aux pensions du secteur public ⁽¹⁾.

Le procédé qui consiste à modifier un texte à l'état de projet comporte le risque que le texte définitif ne soit pas conforme à celui qui fait l'objet de la modification en projet.

Un tel procédé doit être proscrit.

Il faut procéder par un amendement ou attendre l'adoption du projet de loi précité et déposer un projet de loi tendant à le modifier.

En tout état de cause, l'article 13 du projet devrait être déplacé et figurer à la fin du titre III.

La même observation vaut pour l'article 16.

Art. 14

1. A l'article 12, § 3, en projet, la subdivision doit être faite en 1° et en 2°, puis en a, b, c, d et non inversement.

2. A l'article 12, § 3, a, 3°, en projet (devenant l'article 12, § 3, 1°, c), pour assurer la concordance avec le texte néerlandais, il y a lieu d'ajouter, dans le texte français, après le mot « régimes » les mots « de pensions ».

⁽¹⁾ Doc. Sénat, session 1989-1990, n° 1050; Doc. Chambre, session 1990-1991, n° 1523.

De Raad van State is niet in kennis gesteld van het advies van de inspecteur van financiën en van de akkoordbevinding van de Minister van Begroting.

Onder voorbehoud dat die voorafgaande substantiële vormvereisten vervuld worden, formuleert de Raad van State de hiernavolgende opmerkingen betreffende titel III.

Art. 9

In de inleidende volzin schrijve men :
« In artikel 12 van ... vervangen bij het ... en aangevuld bij het koninklijk besluit n° 418 van 16 juli 1986 en bij de wet van 29 december 1990, worden ... »

Art. 10

Men schrijve :
In artikel 12, § 5, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit n° 418 van 16 juli 1986, worden de woorden ... ».

Art. 12

De tekst van het ontworpen artikel 12^{ter} zou duidelijker zijn indien hij werd gesteld naar het voorbeeld van de memorie van toelichting, die duidelijker is.

Art. 13

Het artikel strekt ertoe artikel 61^{bis} van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling te wijzigen.

Op dit ogenblik bevat de wet van 15 mei 1984 geen artikel 61^{bis}, maar dit wordt in uitzicht gesteld door het ontwerp van wet houdende diverse wijzigingen aan de wetgeving betreffende de pensioenen van de openbare sector ⁽¹⁾.

De werkwijze die erin bestaat een tekst te wijzigen die nog in de ontwerpfase verkeert, houdt het risico in dat de definitieve tekst niet overeenstemt met die waarop de ontworpen wijziging wordt toegepast.

Zo een werkwijze valt af te keuren.

Men dient een amendement in te dienen of te wachten op de aanneming van het voormelde ontwerp van wet en een ontwerp van wet in te dienen tot wijziging ervan.

Hoe het ook zij, artikel 13 van het ontwerp zou moeten worden verplaatst en aan het slot van titel III staan.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 16.

Art. 14

1. Het ontworpen artikel 12, § 3, moet worden ingedeeld in 1° en 2°, verder onderverdeeld in a, b, c, d, en niet omgekeerd.

2. In de Franse tekst van het ontworpen artikel 12, § 3, a, 3° (dat artikel 12, § 3, 1°, c, wordt), dienen ter wille van de overeenstemming met de Nederlandse tekst, na het woord « régimes » de woorden « de pensions » te worden ingevoegd.

⁽¹⁾ Gedr. Stuk Senaat, zitting 1989-1990, n° 1050; Gedr. Stuk Kamer, zitting 1990-1991, n° 1523.

Art. 15

1. Au 1^o, il faut écrire : « le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est remplacé ... ».

2. Au 2^o, il faut écrire : « dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, ... ».

Par ailleurs, la disposition, pour tenir compte de la subdivision proposée ci-dessus, en 1^o et 2^o puis en a, b, c, doit être rédigée comme suit : « sont remplacés par les mots « article 12, § 3, 1^o, b, et 2^o, a et b » ».

3. Au 3^o, il faut écrire dans la disposition en projet : « le douzième de la contribution ... ».

4. Au 4^o, il faut écrire « dans le § 1^{er}, alinéa 5, ... ».

5. Au 5^o, il convient d'écrire : « le paragraphe 3, alinéa 2, est ... ».

Art. 17

L'article serait mieux rédigé comme suit :

« L'article 12, § 2 et § 3, de la loi du 28 avril 1958, inséré par l'arrêté royal n^o 418 du 16 juillet 1986, est rapporté. »

TITRE IV

Classes moyennes : statut social des travailleurs indépendants

1. Sur le fond, les dispositions de l'article 18 ont pour objet de compléter les dispositions inscrites à l'article 3 de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux classes moyennes. Par souci de cohérence et de clarté des dispositions en vigueur en la matière, il serait dès lors souhaitable d'incorporer, de manière formelle, les dispositions de l'article 18 à l'article 3 précité de la loi du 10 février 1981.

2. Dans le texte néerlandais de l'article 18, § 2, il conviendrait d'écrire « derwijze » (au lieu de « zodat ») et « annuïteiten » (au lieu de « jaarlijkse aflossingen »).

3. Les textes de l'article 20 et des développements s'y rapportant ne sont pas en harmonie, dans la mesure où l'exposé des motifs précise que, pour l'année budgétaire 1991 également, l'équilibre financier du régime de pension des travailleurs indépendants sera assuré, notamment « par un prélèvement sur le produit disponible des cotisations de solidarité réclamées pour l'année 1983 ».

Le fonctionnaire délégué a confirmé que c'est le texte du projet qui rend exactement l'intention du Gouvernement.

Il importe en tout cas d'éliminer cette discordance entre le projet et l'exposé des motifs.

4. L'intitulé du titre IV du projet permet sans aucun doute d'affirmer que, lorsqu'il est fait état, dans les articles 18, 19 et 20, du « régime d'allocations familiales » et du « régime de pension », il s'agit respectivement du « régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants » et du « régime de pension des travailleurs indépendants ». Les intitulés d'une loi et de ses divisions étant toutefois dépourvus de caractère normatif, il serait indiqué d'inscrire ces précisions dans les textes des articles 18, 19 et 20.

Art. 15

1. In de bepaling onder 1^o schrijve men : « paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen ... ».

2. In de bepaling onder 2^o schrijve men : « in § 1, derde lid, ... ».

Voorts moet de bepaling, om rekening te houden met de hierboven voorgestelde indeling in 1^o en 2^o, verder onderverdeeld in a, b, c, als volgt geredigeerd worden : « vervangen door de woorden « artikel 12, § 3, 1^o, b, en 2^o, a en b » ».

3. In 3^o van de ontworpen bepaling schrijve men : « maandelijks een twaalfde van de met toepassing ... ».

4. In de bepaling onder 4^o schrijve men : « in § 1, vijfde lid, ... ».

5. In de bepaling onder 5^o schrijve men : « paragraaf 3, tweede lid, ... ».

Art. 17

Het artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

« Artikel 12, § 2 en § 3, van de wet van 28 april 1958, ingevoegd door het koninklijk besluit n^o 418 van 16 juli 1986, wordt ingetrokken. »

TITEL IV

Middenstand : sociaal statuut der zelfstandigen

1. Inhoudelijk beogen de bepalingen van artikel 18 een aanvulling van de regelingen vervat in artikel 3 van de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de middenstand. Ter wille van de coherentie en de overzichtelijkheid van de ter zake geldende voorschriften ware het dan ook wenselijk de bepalingen van artikel 18 formeel in het voornoemde artikel 3 van de wet van 10 februari 1981 te incorporeren.

2. In de Nederlandse tekst van artikel 17, § 2, schrijve men « derwijze » (in plaats van « zodat ») en « annuïteiten » (in plaats van « jaarlijkse aflossingen »).

3. De tekst van artikel 20 en de toelichting bij dat artikel stemmen niet met elkaar overeen in de mate dat in de memorie van toelichting wordt gesteld dat ook voor het begrotingsjaar 1991 het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor zelfstandigen onder meer zal worden verzekerd « door een voorafneming op de beschikbare opbrengst van de solidariteitsbijdragen gevorderd voor het jaar 1983 ».

De gemachtigde heeft bevestigd dat het de tekst van het ontwerp is welke de bedoeling van de Regering juist weergeeft.

De discrepantie tussen het ontwerp en de memorie van toelichting dient in elk geval te worden weggewerkt.

4. Uit het opschrift van titel IV van het ontwerp kan ongetwijfeld worden afgeleid dat waar in de artikelen 18, 19 en 20 sprake is van « de gezinsbijslageregeling » en « de pensioenregeling » respectievelijk « de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen » en « de pensioenregeling voor zelfstandigen » worden bedoeld. Daar opschriften van een wet en haar indelingen echter geen normatieve waarde hebben, ware het wenselijk die preciseringen in de teksten van de artikelen 18, 19 en 20 op te nemen.

TITRE V

*Communications et infrastructure*CHAPITRE I^{er}

SABENA

Observation préliminaire

Il serait préférable d'indiquer, dans l'intitulé du chapitre, la dénomination complète de la Société anonyme belge d'exploitation de la navigation aérienne, puis d'utiliser le sigle « SABENA » dans le dispositif.

Dans le même ordre d'idées, on indiquera dans le dispositif les dénominations complètes de :

1° la compagnie belge pour le financement de l'industrie;

2° le Fonds de rénovation industrielle;

3° la Société nationale d'investissement,

lorsque ces organismes sont visés pour la première fois, en se bornant à en indiquer les sigles ensuite.

Observations générales

Art. 21 à 30

1. Des informations qui ont été fournies au Conseil d'Etat, il apparaît que l'Etat belge a, conformément à l'article 93.3. du Traité CEE, informé la Commission de son projet d'aide en vue de la restructuration et de la recapitalisation de la SABENA, mais que l'examen de ce projet est encore en cours de manière telle qu'il ne peut être préjugé de ses résultats.

Par sa compétence et ses moyens, la Commission est mieux à même que quiconque d'effectuer la recherche difficile qu'impose la reconnaissance de la compatibilité ou de l'incompatibilité d'une aide avec le marché commun, notamment lorsqu'il s'agit, comme en l'espèce, d'apprécier si cette aide est destinée à promouvoir la réalisation d'un projet important d'intérêt commun.

A la suite de l'examen de l'aide projetée, la Commission peut formuler des observations qui peuvent amener l'Etat belge à revoir son projet d'aide.

Comme la section de législation du Conseil d'Etat n'est appelée à donner son avis que sur des projets dont le texte a été arrêté après l'accomplissement de toutes les autres formalités préalables, il estime, en principe, que sa consultation est prématurée aussi longtemps que l'Etat membre ne peut exécuter le projet d'aide et, en tout cas, pas tant que le délai d'examen n'est pas expiré.

Il convient, à cet égard, de rappeler que la dernière phrase de l'article 93.3. constitue la sauvegarde du mécanisme de contrôle institué par cet article, lequel, à son tour, est essentiel pour garantir le fonctionnement du marché commun et aussi que son inobservation constitue une atteinte si caractérisée à ce mécanisme qu'elle peut, par elle-

TITEL V

Verkeer en Infrastructuur

HOOFDSTUK I

SABENA

Voorafgaande opmerkingen

Het zou verkieslijk zijn in het opschrift van het hoofdstuk de volledige benaming van de Belgische Naamloze Vennootschap tot Exploitatie van het Luchtverkeer te vermelden, en vervolgens in het bepalend gedeelte te werken met het letterwoord « SABENA ».

Hierbij aansluitend vermeldde men in het bepalend gedeelte de volledige benaming van :

1° de Belgische Maatschappij voor de Financiering van de Nijverheid;

2° het Fonds voor Industriële Vernieuwing;

3° de Nationale Investeringsmaatschappij,

wanneer die instellingen voor het eerst ter sprake worden gebracht en kan men zich ertoe bepalen daarna hun letterwoord te vermelden.

Algemene opmerkingen

Art. 21 tot 30

1. Naar aan de Raad van State is meegedeeld, laat het zich aanzien dat de Belgische Staat, overeenkomstig artikel 93.3. van het EEG-Verdrag, de Commissie op de hoogte heeft gebracht van zijn voorgenomen steunmaatregel met het oog op de herstructurering en de herkapitalisering van SABENA, maar dat het onderzoek van dat plan nog aan de gang is zodat niet kan worden vooruitgelopen op de resultaten ervan.

Vanwege haar bevoegdheid en haar middelen is de Commissie beter dan wie ook in staat het moeilijke onderzoek te verrichten waartoe de erkenning van de verenigbaarheid of de onverenigbaarheid van een steunmaatregel met de gemeenschappelijke markt noopt, inzonderheid wanneer het erom gaat, zoals in het onderhavige geval, uit te maken of die steunmaatregel dient om de verwezenlijking van een belangrijk project van gemeenschappelijk belang te bevorderen.

Naar aanleiding van het onderzoek van de geplande steun, kan de Commissie opmerkingen naar voren brengen op grond waarvan de Belgische Staat zich genoopt kan zien zijn steunplan te herzien.

Aangezien de afdeling wetgeving van de Raad van State alleen van advies moet dienen over ontwerpen waarvan de tekst is vastgesteld nadat alle andere voorafgaande vormvereisten zijn vervuld, is de Raad in beginsel de mening toegedaan dat raadpleging van de Raad voorbarig is zolang de Lid-Staat het steunplan niet kan uitvoeren en, in ieder geval, zolang de termijn voor onderzoek niet verstreken is.

In dat opzicht dient erop gewezen te worden dat de laatste volzin van artikel 93.3. de waarborg vormt van het controlemechanisme dat door dat artikel wordt ingesteld, welk mechanisme op zijn beurt van wezenlijk belang is om de werking van de gemeenschappelijke markt te waarborgen. Ook dient erop gewezen te worden dat het niet nale-

même, donner lieu à l'application de l'article 186 du traité, aux fins d'ordonner la cessation sans délai de la mesure d'aide litigieuse.

Compte tenu toutefois de l'urgence particulière alléguée par le Gouvernement, la section de législation du Conseil d'Etat est disposée à donner son avis sur les questions autres que celles qui ressortissent à la compétence de la Commission des Communautés européennes, étant précisé que si, à la suite des observations de cette dernière, le texte soumis à la consultation du Conseil d'Etat devait être modifié, une nouvelle consultation de celui-ci s'imposerait.

2. Les mesures prévues en faveur de la SABENA par les articles 21 à 28 de l'avant-projet de loi auront une influence sur les dépenses de l'Etat, au sens de l'article 6.2. de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire. Partant, l'avis de l'inspecteur des Finances, qui n'a pas été demandé, doit l'être, conformément à l'article 13 du même arrêté.

3. Dans l'indication des dates, il est d'usage d'écrire les mois en lettres et non en chiffres.

Art. 22

Alinéa 1^{er}

1. Il n'est pas d'usage d'indiquer, dans le dispositif, les modifications successives qu'un texte référé a subies, sauf lorsqu'il s'agit de le modifier, ce qui n'est pas le cas en l'espèce.

2. Le protocole du 11 juin 1985 conclu entre le Fonds de rénovation industrielle et la Société nationale d'investissement n'a pas été publié au *Moniteur belge*. Il serait souhaitable que ce document soit annexé au projet de loi.

3. L'expression « et/ou » est à proscrire. La préposition « ou » peut être utilisée en l'espèce.

4. Dans la mesure où, à l'alinéa 1^{er}, le terme « conditionnellement » vise les conditions prévues à l'alinéa 2, mieux vaut omettre ce terme et écrire : « sous forme d'avances remboursables et sans intérêt ».

La même observation vaut pour l'alinéa 3.

Alinéa 3

L'exposé des motifs doit préciser ce qu'il faut entendre par les mots « réduction de valeur durable » et « moyens ainsi définitivement perdus ».

Art. 23

Il semble qu'il faille écrire :
« Art. 23. — Sont approuvés :
1° (comme au projet);
2° (comme au projet);

3° l'apport de la créance de l'Etat belge prévue à l'article 23 des statuts de la SABENA sous forme d'une augmen-

ten van die bepaling zo een duidelijke schending van dat mechanisme uitmaakt dat ze uit zichzelf aanleiding kan geven tot toepassing van artikel 186 van het verdrag om de dadelijke stopzetting van de betwiste steunmaatregel te gelasten.

Gelet evenwel op de bijzondere dringende noodzaak waarop de Regering zich beroept, is de afdeling wetgeving van de Raad van State bereid advies uit te brengen over de andere kwestie dan die welke tot de bevoegdheid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen behoren, met dien verstande dat indien naar aanleiding van de opmerkingen van de Commissie de tekst waarover de Raad van State om advies is verzocht zou moeten worden gewijzigd, een nieuwe raadpleging van de Raad vereist zou zijn.

2. De maatregelen waarin de artikelen 21 tot 28 van het voorontwerp van wet voorzien ten bate van SABENA zullen een invloed hebben op de staatsbegroting in de zin van artikel 6.2. van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole. Derhalve moet het advies van de inspecteur van Financiën, dat niet gevraagd is, wel gevraagd worden overeenkomstig artikel 13 van hetzelfde besluit.

3. Bij de vermelding van de datums is het gebruikelijk de maanden voluit in letters te schrijven en niet in cijfers.

Art. 22

Eerste lid

1. Het is niet gebruikelijk om de opeenvolgende wijzigingen die zijn aangebracht in een tekst waarnaar verwezen wordt, in het bepalend gedeelte te vermelden, behalve wanneer die tekst wordt gewijzigd, wat in casu niet het geval is.

2. Het protocol dat op 11 juni 1985 afgesloten is tussen het Fonds voor Industriële Vernieuwing en de Nationale Investeringsmaatschappij is niet bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Het zou wenselijk zijn dat stuk als bijlage bij het ontwerp van wet te voegen.

3. De uitdrukking « en/of » valt af te keuren. Het voegwoord « of » kan in het onderhavige geval worden gebruikt.

4. In zoverre in het eerste lid de term « voorwaardelijk » verwijst naar de in het tweede lid bedoelde voorwaarden, zou de term beter vervallen en vervangen worden door de woorden « in de vorm van terugbetaalbare renteloze voorschotten ».

Dezelfde opmerking geldt voor het derde lid.

Derde lid

De memorie van toelichting moet preciseren wat dient te worden verstaan onder « duurzame vermindering » en « de aldus definitief verloren middelen ».

Art. 23

Het ziet ernaar uit dat er moet worden geschreven :
« Art. 23. — Goedgekeurd worden :
1° (zoals in het ontwerp);
2° het verminderen van het aantal aandelen met 10 miljoen door ze te vernietigen en ze zodoende terug te brengen van 18,5 miljoen tot 8,5 miljoen;
3° het inbrengen van de schuldvordering van de Belgische Staat zoals bedoeld in artikel 23 van de statuten van

tation de capital d'un montant de 16,2 milliards, suivie d'une diminution de capital d'un montant de ...;

4° l'augmentation du capital social de la SABENA par incorporation des réserves;

5° (comme au projet);

6° la réduction de capital en vue d'absorber les pertes cumulées au 31 mars 1991 sur la base ...;

7° (comme au projet);

8° la mise en concordance de ses statuts, en exécution de la présente disposition. »

La même observation vaut pour l'article 24, 3°.

Art. 25

Le début de l'article 25 serait mieux rédigé comme suit :

« Art. 25. — L'Etat ... de la SABENA, par l'achat, à concurrence de 17 milliards 500 millions, des actions souscrites par la SA Belfin, à libérer ... ».

Art. 26

L'article 26, 1°, porte ce qui suit :

« L'article 3, § 3, alinéas 1^{er} et 3, de l'arrêté royal n°177 sont annulés avec effet au 31 décembre 1996 ».

Interrogé sur le sens exact à donner à cette disposition, le délégué du Gouvernement a indiqué que « conformément à l'article 3, § 3, de l'arrêté royal n° 177, les actionnaires préférentiels de la Sabena ont le droit de demander à l'Etat qu'il reprenne les actions préférentielles à leur prix d'émission. Ce droit de revente qui, selon l'article 3, § 3, de l'arrêté royal n° 177, est de vigueur illimitée dans le temps, est limité au 31 décembre 1996 par la modification proposée ».

Cette limitation serait exprimée de façon plus correcte, d'un point de vue juridique, par l'ajout à l'article 3, § 3, d'un alinéa 4 rédigé comme suit :

« Les demandes visées aux alinéas 1^{er} et 3 doivent être formées au plus tard le 31 décembre 1996 ».

Il appartiendra aux Chambres législatives d'apprécier si l'atteinte ainsi portée à la situation juridique des souscripteurs d'actions préférentielles, autres que l'Etat, situation qu'avait définie l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982, se justifie.

Art. 28

1. L'alinéa 1^{er} trouverait mieux sa place à l'article 26 et en deviendrait le 3°. Son liminaire doit s'écrire :

SABENA in de vorm van een kapitaalsverhoging ten belope van 16,2 miljard, gevolgd door een kapitaalsvermindering ten belope van 16,2 miljard door aanzuivering van verliezen;

4° de verhoging van het maatschappelijk kapitaal van SABENA door incorporatie van de reserves;

5° (zoals in het ontwerp);

6° de kapitaalsvermindering ten einde de gecumuleerde verliezen op 31 maart 1991 aan te zuiveren op basis van een staat die wordt gecertificeerd door het college van commissarissen-revisoren van SABENA, dat wordt aangevuld met een uitsluitend voor dat doel door de Minister van Financiën aangewezen bedrijfsrevisor, welke staat bekrachtigd wordt door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit;

7° de splitsing van het boekjaar 1991 van de vennootschap in twee ...;

8° het in overeenstemming brengen van haar statuten met toepassing van deze bepaling. »

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 24, 3°.

Art. 25

Het zou beter zijn het begin van artikel 25 als volgt te redigeren :

« Art. 25. — De Staat ... zijn deelneming in het kapitaal van Sabena te verhogen door de aankoop van 17 miljard 500 miljoen van de aandelen waarop de N.V. Belfin heeft ingeschreven, het eventuele saldo ... vol te stor- ten ... ».

Art. 26

Artikel 26, 1°, luidt :

« Artikel 3, § 3, 1° en 3° lid, van het koninklijk besluit n° 177 wordt opgeheven met ingang van 31 december 1996 ».

Op de vraag wat de juiste betekenis is die aan die bepaling moet worden gegeven, heeft de gemachtigde van de Regering erop gewezen dat de bevoorrechte aandeelhouders van Sabena overeenkomstig artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit n° 177 het recht hebben de Staat te vragen de bevoorrechte aandelen over te nemen tegen hun uitgifteprijs. Dit wederverkooprecht dat volgens artikel 3, § 3, van het koninklijk besluit n° 177 onbeperkt in de tijd geldig is, wordt door de voorgestelde wijziging beperkt tot 31 december 1996.

Uit juridisch oogpunt zou die beperking juist uitgedrukt zijn indien er aan artikel 3, § 3, een vierde lid wordt toegevoegd luidend :

« De in het eerste en het derde lid bedoelde verzoeken worden uiterlijk 31 december 1996 gedaan ».

Het is de taak van het Parlement te oordelen of het gerechtvaardigd is dat aldus inbreuk wordt gemaakt op de rechtspositie van de andere inschrijvers op bevoorrechte aandelen van de Staat, welke positie was bepaald door het koninklijk besluit n° 177 van 30 december 1982.

Art. 28

1. Het eerste lid zou beter op zijn plaats zijn in artikel 26 en zou punt 3° worden. De inleidende zin moet als volgt worden geschreven :

« 3° A l'article 5 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante : ... ».

Le texte des deux autres alinéas de l'article 28 devra être adapté en conséquence.

2. A l'alinéa 2, quatrième ligne, il y a lieu de supprimer le mot « de » et le remplacer par un tiret.

Art. 29 et 30

L'article 30 n'est pas commenté dans l'exposé des motifs transmis au Conseil d'Etat.

Le délégué du Gouvernement a précisé que « l'arrêté royal du 7 (lire : 6) juin 1990 a fixé la taxe d'immatriculation au montant unique de 2 500 francs à partir du 1^{er} juillet 1990, sauf pour les remorques qui étaient en circulation en Belgique au 1^{er} février 1990 et pour lesquelles la taxe d'immatriculation a été maintenue à 800 francs jusqu'au 1^{er} avril 1991. Afin d'éviter toute discussion autour de l'augmentation de ce montant, la formule d'adaptation a été fixée en vertu d'une loi par laquelle le Roi fixe le montant de la taxe d'immatriculation dont le montant minimal s'élève à 2 500 francs ».

L'arrêté royal du 6 juin 1990 modifiant l'arrêté royal du 31 décembre 1953 portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteurs ⁽¹⁾, pris vu l'urgence, est attaqué devant la section d'administration du Conseil d'Etat. La validation législative indirecte qui procède de l'article 30 de l'avant-projet de loi est, dès lors, contraire au principe de la séparation des pouvoirs puisqu'elle s'impose dans un procès en cours ⁽²⁾.

TITRE VI

Agriculture

Art. 31 et 32

1. Ainsi qu'il ressort de son article 2, la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux a pour objet de lutter contre les maladies des animaux, dans le but de promouvoir la santé publique et la prospérité économique des détenteurs d'animaux. Dans cette optique, l'article 32, § 2, alinéa 12, de cette loi disposait que les cotisations obligatoi-

⁽¹⁾ *Moniteur belge*, 20 juin 1990, p. 12.535.

⁽²⁾ Voir notamment les avis du Conseil d'Etat des 3 février 1965 (Doc. parl., Sénat, 1964-1965, n° 113), 6 octobre 1972 (Chambre des Représentants, 1972-1973, n° 432/1), 31 octobre 1972 (ibid., 1972-1973, n° 608/1), 7 septembre 1973 (ibid., 1972-1973, n° 608/7), 24 novembre 1977 (ibid., 1977-1978, n° 186/1), 25 avril 1983 (ibid., 1982-1983, n° 643/1), et 20 octobre 1989 (ibid. 975/2-89/90, p. 179).

Pour la doctrine, voir notamment, Les Nouvelles, Droit administratif, t VI, « Le Conseil d'Etat », n°s 1958-1963; A. Vander Stichele, Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen, 1975-1976; M.-A. Flamme, Journal des Tribunaux, 1972, 442 (n° 28); P. Blondeel, Rechtskundig Weekblad, 1977-1978, 1139 et suivants (spécialement 1151, n° 9); F. Dumon, ibid., 1980-1981, 894.

« 3° In artikel 5 van hetzelfde besluit, wordt het eerste lid vervangen door de volgende bepaling : ... (voorts zoals in het ontwerp behoudens dat « onderdelen » dient te worden geschreven in plaats van « wisselstukken ») ».

De tekst van de twee overige leden van artikel 28 zal dienovereenkomstig moeten worden aangepast.

2. Op de vierde regel van het tweede lid van de Franse tekst behoort het woord « de » te worden vervangen door een streepje.

Art. 29 en 30

In de memorie van toelichting die aan de Raad van State is bezorgd wordt geen commentaar gegeven bij artikel 30.

De gemachtigde van de Regering heeft gepreciseerd dat het koninklijk besluit van 7 (lees : 6) juni 1990 de inschrijvingsbelasting voor motorvoertuigen te rekenen van 1 juli 1990 heeft vastgesteld op een enkel bedrag, namelijk 2 500 frank, behalve voor aanhangwagens in het verkeer in België op 1 februari 1990, waarvoor de inschrijvingsbelasting tot 1 april 1991 800 frank is gebleven. Ten einde te vermijden dat er enige betwisting ontstaat in verband met de verhoging van dit bedrag is de aanpassingsformule vastgesteld krachtens een wet waarbij de Koning het bedrag bepaalt van de inschrijvingsbelasting waarvan het minimumbedrag 2 500 frank bedraagt.

Het koninklijk besluit van 6 juni 1990 tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende reglementering van de inschrijving van de motorvoertuigen en de aanhangwagens ⁽¹⁾, vastgesteld gelet op de dringende noodzakelijkheid, wordt aangevochten voor de afdeling administratie van de Raad van State. De onrechtstreekse wetgevende bekrachtiging die voortvloeit uit artikel 30 van het voorontwerp van wet is derhalve strijdig met het beginsel van de scheiding der machten daar dit een inmenging betekent in een proces dat aan de gang is ⁽²⁾.

TITEL VI

Landbouw

Art. 31 en 32

1. De diergezondheidswet van 24 maart 1987 heeft, blijkens haar artikel 2, de bestrijding van de dierenziekten tot doel teneinde de volksgezondheid en de economische welvaart van de dierenhouders te bevorderen. In dat perspectief bepaalde artikel 32, § 2, twaalfde lid, van die wet dat de krachtens dat artikel verplichte bijdragen geïnd bij

⁽¹⁾ *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 1990, blz. 12.535.

⁽²⁾ Zie onder meer de adviezen van de Raad van State van 3 februari 1965 (Gedr. St., Senaat, 1964-1965, n° 113), 6 oktober 1972 (Kamer van Volksvertegenwoordigers, 1972-1973, n° 432/1), 31 oktober 1972 (ibid., 1972-1973, n° 608/1), 7 september 1973 (ibid., 1972-1973, n° 608/7), 24 november 1977 (ibid., 1977-1978, n° 186/1), 25 april 1983 (ibid. 1982-1983, n° 643/1), en 20 oktober 1989 (ibid. 975/2-89/90, blz. 179).

In verband met de rechtsleer, zie onder meer Les Nouvelles, Droit administratif, deel VI, « Le Conseil d'Etat », n°s 1958-1963; A. Vander Stichele, Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen, 1975-1976; M.-A. Flamme, Journal des Tribunaux, 1972, 442 (n° 28); P. Blondeel, Rechtskundig Weekblad, 1977-1978, 1139 e.v. (inzonderheid 1151, n° 9); F. Dumon, ibid., 1980-1981, 894.

res perçues, en vertu de cet article, à charge de personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, devaient être répercutées lors de chaque transaction jusqu'au stade du producteur.

Cette règle absolue est remplacée à présent par une délégation autorisant le Roi à déterminer, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, si de telles cotisations devront encore être répercutées, et dans quelle mesure, ainsi que selon quelles modalités cette répercussion s'opérera aux divers stades entre la transformation et la production.

S'il est loisible, de toute évidence, au législateur de modifier la portée d'une loi, il apparaît néanmoins au Conseil d'Etat que, dès lors que l'article 2 de la loi relative à la santé des animaux demeure inchangé, la modification envisagée de l'article 32 de cette loi doit s'interpréter en ce sens que le Roi sera tenu d'exercer les compétences qui lui sont attribuées de manière telle qu'en définitive, la charge financière de la cotisation obligatoire établie par l'article 32, § 2, de la loi continuera à incomber principalement aux détenteurs d'animaux.

2. Les dispositions de l'article 32, § 2, de la loi relative à la santé des animaux qui sont respectivement remplacées par les articles 31 et 32 du projet, sont les alinéas 12 (et non : 13) et 13 (et non : 14).

Au demeurant, par souci de simplicité et de conformité à l'usage, mieux vaudrait fusionner les articles 31 et 32 du projet en un seul article, dont le liminaire pourrait, dans cette hypothèse, être rédigé comme suit :

« Dans l'article 32, § 2, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par la loi du 29 décembre 1990, les alinéas 12 et 13 sont remplacés par les deux alinéas suivants : ».

3. Dans la version néerlandaise de l'article 32, § 2, alinéa 14 (lire : 13), troisième tiret, envisagé par le projet, on écrira « artikel 20 » (et non : « artikel 2 »).

Art. 33

Cet article a pour objet d'établir une disposition dénommée « loi » qui est dotée, en outre, d'un intitulé propre.

Du point de vue de la légistique, une telle méthode doit être réprochée.

En effet, l'article 33 ne saurait être dissocié des autres dispositions du projet et diffère, dès lors, à bien des égards d'une loi autonome au sens formel du terme : il ne fera pas nécessairement l'objet d'un vote par appel nominal et à haute voix à la Chambre et au Sénat, ainsi que le prescrit toutefois l'article 39 de la Constitution pour « l'ensemble des lois », la disposition ne sera pas sanctionnée et promulguée séparément par le Roi et, par ailleurs, elle ne portera pas de date spécifique.

Il est recommandé, dès lors, soit d'incorporer la disposition de l'article 33 à un projet de loi distinct, soit de formuler tout simplement l'article unique qui figure sous cet article comme constituant une tantième disposition du projet.

personnes qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, devaient être répercutées lors de chaque transaction jusqu'au stade du producteur.

Die absolute regel wordt nu vervangen door een delegatie aan de Koning om, bij in Ministerraad overlegd besluit, te bepalen of en in welke mate dergelijke bijdragen nog zullen worden doorberekend, alsmede op welke wijze dat in de diverse stadia tussen de verwerking en de productie zal gebeuren.

Hoewel het de wetgever uiteraard vrijstaat de strekking van een wet te wijzigen, wil het de Raad van State toch voorkomen dat, aangezien artikel 2 van de dierengezondheidswet ongewijzigd blijft, de voorgenomen wijziging van artikel 32 van die wet zo moet worden geïnterpreteerd dat de Koning van de Hem opgedragen bevoegdheden derwijze zal moeten gebruik maken dat de uiteindelijke financiële last van de bij artikel 32, § 2, van de wet ingestelde verplichte bijdrage in hoofdzaak op de dierenhouders zal blijven wegen.

2. De bepalingen van artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet welke respectievelijk door de artikelen 31 en 32 van het ontwerp worden vervangen zijn het twaalfde (niet : het dertiende) lid en het dertiende (niet : het veertiende) lid.

Het ware overigens eenvoudiger en meer in overeenstemming met het gebruik de artikelen 31 en 32 van het ontwerp tot één artikel de versmelten, waarvan de inleidende zin dan als volgt zou kunnen luiden :

« In artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, worden het twaalfde en het dertiende lid vervangen door de volgende twee leden : ».

3. In de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 32, § 2, veertiende (lees : dertiende) lid, derde streepje, schrijve men « artikel 20 » (en niet : artikel 2).

Art. 33

Dit artikel beoogt het invoeren van een regeling die « wet » wordt genoemd en waaraan ook een eigen opschrift wordt gegeven.

Een dergelijk procédé is vanuit een wetgevingstechnisch standpunt af te keuren.

Artikel 33 kan immers niet los van de overige bepalingen van het ontwerp worden gezien en verschilt derhalve op menig punt van een autonome wet in formele betekenis : er zal in de Kamer en in de Senaat niet noodzakelijk bij naamafroeping en mondeling over gestemd worden, zoals artikel 39 van de Grondwet dat nochtans voor « wetten in hun geheel » voorschrijft, de regeling zal niet afzonderlijk door de Koning worden bekrachtigd en afgekondigd en zij zal ook geen eigen datum hebben.

Het verdient derhalve aanbeveling hetzij de regeling van artikel 33 op te nemen in een afzonderlijk wetsontwerp, hetzij het in dat artikel voorkomende enig artikel gewoon als een zoveelste bepaling van het ontwerp te formuleren.

TITRE VII

*Classes moyennes : statut social des
travailleurs indépendants*

CHAPITRE I^{er}

Impôts directs

Les dispositions figurant au titre VII, relatives aux dispositions fiscales, sont de nature à influencer les recettes.

Par application de l'article 6, 2, et de l'article 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, la présente loi en projet requiert, avant d'être soumise à la section de législation du Conseil d'Etat, l'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du Ministre du Budget.

L'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du Ministre du Budget n'ont pas été communiqués au Conseil d'Etat.

Sous réserve de l'accomplissement de ces formalités, les observations sur les dispositions du titre VII sont formulées à titre subsidiaire.

Art. 35

Suivant les explications données par le délégué du Ministre :

« L'article 2 de la loi du 28 décembre 1990 a étalé le prélèvement sur le stock non utilisé de la déduction pour investissement prévu à l'article 42ter, § 4, CIR.

La rédaction de cette disposition permet une interprétation qui autorise le contribuable à opérer un choix quant à la limite à appliquer.

La modification apportée à l'article 42ter, § 4, CIR, par le présent article vise à préciser cette disposition conformément à l'intention du législateur qui entendait limiter le prélèvement opéré sur la déduction pour investissement, de manière différente selon la hauteur du stock de déduction reportée :

— lorsque ce stock est égal ou inférieur à 100 millions de francs, le prélèvement maximum à opérer sur ce stock est plafonné à 25 millions de francs;

— lorsqu'il excède ce montant, le montant maximum du prélèvement à opérer sur ce stock est limité à 25 pour cent de ce stock.

Cette modification de l'article 42ter, § 4, permet ainsi d'aligner la rédaction de ladite disposition sur celle de l'article 36, 1^o, du présent projet qui poursuit un objectif similaire en matière de déduction de pertes éprouvées au cours d'exercices antérieurs.

L'article 42ter, § 4, modifié par le présent article entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1992, comme l'article 2 de la loi du 28 décembre 1990, auquel il se substitue ».

Dès lors, l'intention du Gouvernement serait mieux traduite par le texte proposé ci-après :

« § 4. En cas d'absence ... (la suite comme à l'alinéa 1^{er} en projet).

La déduction de l'immunité reportée sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes ne peut excéder, par période imposable, vingt-cinq millions de francs.

TITEL VII

*Middenstand : Sociaal statuut
der zelfstandigen*

HOOFDSTUK I

Directe belastingen

De bepalingen die voorkomen in titel VII, die betrekking hebben op de fiscale bepalingen, kunnen een invloed hebben op de ontvangsten.

Deze ontworpen wet behoeft, met toepassing van artikel 6, 2, en van artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, het advies van de inspecteur van financiën en de instemming van de Minister van Begroting, voordat zij wordt voorgelegd aan de afdeling wetgeving van de Raad van State.

Het advies van de inspecteur van financiën en de instemming van de Minister van Begroting zijn niet ter kennis gebracht van de Raad van State.

Onder voorbehoud dat die formaliteiten worden vervuld, worden de opmerkingen over de bepalingen van titel VII subsidiair geformuleerd.

Art. 35

De gemachtigde van de Minister heeft hierover de volgende uitleg gegeven :

« L'article 2 de la loi du 28 décembre 1990 a étalé le prélèvement sur le stock non utilisé de la déduction pour investissement prévu à l'article 42ter, § 4, CIR.

La rédaction de cette disposition permet une interprétation qui autorise le contribuable à opérer un choix quant à la limite à appliquer.

La modification apportée à l'article 42ter, § 4, CIR, par le présent article vise à préciser cette disposition conformément à l'intention du législateur qui entendait limiter le prélèvement opéré sur la déduction pour investissement, de manière différente selon la hauteur du stock de déduction reportée :

— lorsque ce stock est égal ou inférieur à 100 millions de francs, le prélèvement maximum à opérer sur ce stock est plafonné à 25 millions de francs;

— lorsqu'il excède ce montant, le montant maximum du prélèvement à opérer sur ce stock est limité à 25 pour cent de ce stock.

Cette modification de l'article 42ter, § 4, permet ainsi d'aligner la rédaction de ladite disposition sur celle de l'article 36, 1^o, du présent projet qui poursuit un objectif similaire en matière de déduction de pertes éprouvées au cours d'exercices antérieurs.

L'article 42ter, § 4, modifié par le présent article entre en vigueur à partir de l'exercice d'imposition 1992, comme l'article 2 de la loi du 28 décembre 1990, auquel il se substitue ».

De bedoeling van de Regering zou derhalve beter tot uitdrukking worden gebracht in de hierna voorgestelde tekst :

« § 4. Indien een ... (voorts zoals in het ontworpen eerste lid).

De aftrek van de vrijstelling die is overgedragen op de winsten van elk van de volgende belastbare tijdperken mag per belastbaar tijdperk niet meer bedragen dan vijf-

Toutefois, lorsque le montant total de l'immunité reportée à la fin de la période imposable précédente excède cent millions de francs, la déduction est de 25 % de ce montant total ».

Art. 36

1. L'alinéa 6 qui serait ajouté à l'article 114 du Code des impôts sur les revenus, est rédigé comme suit :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la non déduction des pertes antérieures à d'autres opérations que celles visées à l'alinéa 3 lorsque l'opération ne répond pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique ».

Si, dans le domaine des impôts, rien ne s'oppose à ce que le législateur délègue au Roi le règlement de mesures de contrôle et d'exécution, telles que le mode de perception des impôts ou les déclarations obligatoires, en revanche, le respect des règles inscrites dans les articles 110 et 112 de la Constitution impose que soient fixées par le législateur lui-même les dispositions de principe, telles que la détermination de l'assiette de l'impôt et son taux ⁽¹⁾.

L'habilitation prévue à l'alinéa 6, parce qu'elle conduirait le pouvoir exécutif à prendre des règlements qui auraient une influence sur certains éléments constitutifs de la base imposable, par le rejet d'autres « opérations » non définies dans la loi, empiète donc sur le domaine réservé au pouvoir législatif, en matière d'impôt, par la Constitution. Partant, l'attribution de compétence ne se concilie ni avec l'article 67, ni avec l'article 78 de la Constitution.

La réaction très rapide à des abus concernant la récupération de pertes antérieures qui pourraient se produire à l'avenir, dont le Gouvernement entend se donner les moyens, paraît possible par la voie législative normale; en effet, le régime fiscal des contribuables n'est définitivement fixé, pour une année déterminée, qu'à la date de clôture de la période imposable, ce qui donne en principe au législateur la possibilité d'adopter en temps utile les mesures correctrices qu'appellerait l'imagination des contribuables.

Si toutefois la nécessité d'agir encore plus rapidement était établie, une procédure sauvegardant à la fois cette nécessité et les règles constitutionnelles devrait être instaurée. Dans cette perspective, s'inspirant de la pratique suivie en ce qui concerne certains impôts indirects — dans des cas où le risque de spéculation ou de fuite de la matière imposable est avéré — le législateur devrait, à tout le moins, prévoir que le Gouvernement saisirait immédiatement les Chambres législatives d'un projet de loi de confirmation des arrêtés royaux pris en vertu de l'habilitation.

2. Les textes en projet recourent au concept de « besoins légitimes de caractère financier ou économique ». Ce concept, bien qu'il figurât déjà dans l'article 250 du Code des impôts sur les revenus, mériterait d'être explicité dans l'exposé des motifs, afin d'en permettre une interprétation

⁽¹⁾ Voyez la doctrine citée dans l'avis du Conseil d'Etat du 19 mars 1973 sur le projet devenu la loi du 25 juin 1973 modifiant le Code des impôts sur les revenus, Pasin., 1973, pp. 637-640.

entwintig miljoen frank. Wanneer het totale bedrag van de overgedragen vrijstelling aan het einde van het vorige belastbare tijdperk meer dan honderd miljoen frank is, bedraagt de aftrek evenwel 25 % van dit totale bedrag ».

Art. 36

1. Het zesde lid, dat aan artikel 114 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen zou worden toegevoegd, luidt als volgt :

« De Koning kan, bij een in Ministerraad overleg besluit, de niet-aftrekbaarheid van de vorige verliezen uitbreiden tot andere verrichtingen dan die bedoeld in het derde lid, wanneer de verrichting niet beantwoordt aan verantwoorde behoeften van financiële en economische aard ».

Niets belet de wetgever op het gebied van de belastingen weliswaar de Koning machtiging te verlenen om controle- en uitvoeringsmaatregelen vast te stellen, zoals de wijze van inning van de belastingen of de verplichte aangiften, doch ter wille van de naleving van de regels die vervat zijn in de artikelen 110 en 112 van de Grondwet moet de wetgever zelf de beginselbepalingen vaststellen zoals het bepalen van de grondslag en het tarief van de belasting ⁽¹⁾.

Met de machtiging waarin het zesde lid voorziet, welke ertoe zou leiden dat de uitvoerende macht verordeningen vaststelt die een invloed zouden hebben op sommige bestanddelen van de belastinggrondslag, door het afwijzen van andere, niet in de wet omschreven « verrichtingen », begeeft men zich dus op het terrein dat, wat de belastingen betreft, door de Grondwet uitsluitend voor de wetgevende macht is weggelegd. Het verlenen van bevoegdheid is derhalve niet bestaanbaar met artikel 67 en artikel 78 van de Grondwet.

Een zeer snel optreden tegen mogelijk toekomstige misbruiken in verband met het terugwinnen van vroegere bedrijfsverliezen, voor welk optreden de Regering zich de nodige middelen wil verschaffen, lijkt mogelijk via de normale wetgevende weg. De belastingregeling voor de belastingplichtigen staat namelijk voor een bepaald jaar pas definitief vast op de datum waarop het belastbare tijdperk wordt afgesloten, wat de wetgever in beginsel de mogelijkheid geeft tijdig de corrigerende maatregelen te nemen om het hoofd te bieden aan de vindingrijkheid van de belastingplichtigen.

Indien evenwel mocht vaststaan dat het nodig is nog vlugger op te treden, zou er een procedure moeten worden ingesteld waarbij tegelijk met die noodzaak rekening wordt gehouden en de grondwettelijke regels worden gewaarborgd. Daartoe zou de wetgever een voorbeeld moeten nemen aan het procédé dat wordt toegepast met betrekking tot sommige indirecte belastingen — in gevallen waarin het gevaar voor speculatie of vlucht van het belastingobject bewezen is — en op zijn minst bepalen dat de Regering onmiddellijk bij het Parlement een ontwerp van wet zou indienen tot bekrachtiging van de koninklijke besluiten vastgesteld krachtens de machtiging.

2. In de ontworpen teksten wordt gebruik gemaakt van het begrip « verantwoorde behoeften van financiële en economische aard ». Hoewel dat begrip al in artikel 250 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen stond, zou het toch goed zijn als het in de memorie van toelichting wordt

⁽¹⁾ Zie de rechtsleer waarnaar wordt verwezen in het advies van de Raad van State van 19 maart 1973 over het ontwerp dat de wet van 25 juni 1973 tot wijziging van het Wetboek van Inkomstenbelastingen is geworden, Pasin., 1973, blz. 637-640.

autorisée. La difficulté de pareille interprétation est illustrée par la doctrine et la jurisprudence ⁽¹⁾. L'emploi de l'adjectif « légitime » devrait être spécialement justifié. En effet, le pouvoir discrétionnaire très large qu'il implique est de nature à porter atteinte à la fois au principe de légalité de l'impôt et à celui de l'égalité devant les charges publiques.

3. Suivant l'article 43, § 1^{er}, 2°, l'article 114, alinéa 4, en projet, est applicable à partir du 1^{er} janvier 1991.

Il appartiendra au législateur d'apprécier si cette rétroactivité est admissible dans la mesure où elle s'applique aux sociétés qui ont clôturé leur exercice social avant la publication de la loi en projet.

4. Dans la phrase liminaire, il y a lieu d'omettre la référence à l'article 28 de la loi du 8 août 1980.

En outre, le 2° et le 3° devraient être fusionnés en une seule disposition rédigée comme suit :

« 2° il est complété par les alinéas suivants : ... ».

Art. 37 et 43, § 2

L'article 250bis, en projet, du Code des impôts sur les revenus constitue une innovation juridique : à défaut d'être conçue avec soin, celle-ci pourrait conduire à un affaiblissement du principe d'égalité devant la loi en matière fiscale.

Subsidiairement, on observe, d'une part, que la « modification » d'une « situation de fait » est une notion imprécise, qui ne procurera pas aux contribuables la sécurité juridique recherchée, d'autre part, que l'article 43, § 2, n'impose pas l'entrée en vigueur simultanée des articles 36, 3°, et 37, qui sont cependant présentés dans l'exposé des motifs comme des dispositions complémentaires.

Quant à l'habilitation donnée au Roi, ses termes doivent être revus afin d'en restreindre le caractère trop général.

Art. 38

Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas de critère objectif pouvant justifier la discrimination entre les contribuables que comporte l'article en projet.

Art. 39

Pour rappeler que le groupement des alinéas en paragraphes résulte de la loi du 4 août 1986, il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit :

« L'article 305, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code, modifié par l'article 34 de la loi du 27 décembre 1984 et par l'article 55 de la loi du 4 août 1986, est remplacé par l'alinéa suivant : ».

⁽¹⁾ Voyez e.a. J. Kirkpatrick, « Perspectives en matière de simulation », Ministère des Finances, Bulletin de documentation, novembre-décembre 1990, pp. 55-67 et la jurisprudence citée.

uitgelegd om een geoorloofde interpretatie ervan mogelijk te maken. De moeilijkheid van zo'n interpretatie wordt geïllustreerd door de rechtsleer en de rechtspraak ⁽¹⁾. Het gebruik van het adjectief « verantwoord » zou in het bijzonder moeten worden gerechtvaardigd omdat de zeer ruime discretionaire bevoegdheid die het impliceert, van die aard is dat zowel afbreuk wordt gedaan aan het beginsel van de wettigheid van de belasting als aan het beginsel van de gelijkheid ten aanzien van de openbare lasten.

3. Volgens artikel 43, § 1, 2°, is het ontworpen artikel 114, vierde lid, van toepassing met ingang van 1 januari 1991.

Het is aan de wetgever om uit te maken of die terugwerkende kracht aanvaardbaar is in zoverre ze geldt voor de vennootschappen die hun boekjaar hebben afgesloten vóór de bekendmaking van de ontworpen wet.

4. In de inleidende volzin dient de verwijzing naar artikel 28 van de wet van 8 augustus 1980 te vervallen.

Bovendien zouden de bepalingen onder 2° en 3° moeten worden samengevoegd in één bepaling, geredigeerd als volgt :

« 2° het wordt aangevuld met de volgende leden : ... ».

Art. 37 en 43, § 2

Het ontworpen artikel 250bis van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen is een juridische nieuwigheid : als ze niet zorgvuldig wordt geformuleerd, zou ze kunnen leiden tot een afzwakking van het beginsel van de gelijkheid voor de wet in belastingzaken.

Subsidiar zij enerzijds opgemerkt dat een « wijziging » van een « feitelijke toestand » een vaag begrip is dat de belastingplichtigen niet de vereiste rechtszekerheid zal verschaffen en anderzijds dat artikel 43, § 2, niet voorschrijft dat de artikelen 36, 3°, en 37, die in de memorie van toelichting nochtans worden voorgesteld als complementaire bepalingen, gelijktijdig in werking treden.

Wat de aan de Koning verleende machtiging betreft, de bewoordingen ervan moeten worden herzien om het te algemene karakter te beperken.

Art. 38

De Raad van State ziet geen objectief criterium dat de in het ontworpen artikel vervatte discriminatie onder de belastingplichtigen kan wettigen.

Art. 39

Om in herinnering te brengen dat de samenvoeging van de leden in paragrafen het gevolg is van de wet van 4 augustus 1986, zou de inleidende volzin moeten worden geredigeerd als volgt :

« Artikel 305, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 27 december 1984 en bij artikel 55 van de wet van 4 augustus 1986, wordt vervangen door het volgende lid : ».

⁽¹⁾ Zie o.a. J. Kirkpatrick, « Perspectives en matière de simulation », Ministerie van Financiën, Documentatieblad, november-december 1990, blz. 55-67 en de geciteerde rechtspraak.

Art. 40

L'entrée en vigueur de la disposition en projet de l'article 29, 2°, a, de la loi du 11 avril 1983 est fixée au 19 avril 1991 par l'article 43, § 1^{er}, 3°, du projet, c'est-à-dire à une date antérieure à la publication de la loi.

Il appartiendra aux Chambres législatives d'apprécier si des circonstances spéciales justifient la rétroactivité envisagée.

Art. 44 à 47

Ainsi que l'indique l'exposé des motifs, les dispositions en projet visent des opérations réalisées entre le 1^{er} octobre 1989 et le 31 décembre 1989, par des sociétés soumises à l'impôt des sociétés.

Le régime fiscal du contribuable devant être définitivement fixé à la date de clôture de la période imposable, sont rétroactives les dispositions en matière d'impôts des sociétés qui sont rendues applicables à un exercice comptable déjà clôturé à la date de promulgation de la loi.

Il en sera ainsi des articles en projet.

Or, l'application du principe général de la non-rétroactivité des lois, consacré par l'article 2 du Code civil, aux lois fiscales, n'est pas contestée.

Etant inscrit dans ledit Code, et non dans la Constitution, le principe n'a cependant que valeur de loi. Il constitue seulement une « recommandation solennelle faite par le législateur au législateur de l'avenir »⁽¹⁾, et celui-ci peut estimer que, dans certains cas, des circonstances particulières justifient qu'il soit dérogé à l'article 2 du Code civil. Une dérogation à cet article, exprimée dans une autre loi, norme de même niveau hiérarchique que l'article 2 du Code civil, est valable⁽²⁾, ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà noté⁽³⁾.

Des précédents existent. Lorsque le Conseil d'Etat a eu à en connaître, il a observé qu'il appartenait au législateur d'apprécier, dans chaque espèce, si de telles circonstances spéciales étaient réunies⁽⁴⁾.

Il ne peut que réitérer cette observation.

Art. 40

De inwerkingtreding van de ontworpen bepaling van artikel 29, 2°, a, van de wet van 11 april 1983 wordt door artikel 43, § 1, 3°, van het ontwerp vastgesteld op 19 april 1991, dat wil zeggen op een datum vóór de bekendmaking van de wet.

Het is de taak van de Wetgevende Kamers om uit te maken of er bijzondere omstandigheden zijn die de voorgenomen terugwerkende kracht rechtvaardigen.

Art. 44 tot 47

Zoals in de memorie van toelichting wordt gezegd, hebben de ontworpen bepalingen betrekking op verrichtingen die tussen 1 oktober 1989 en 31 december 1989 zijn gedaan voor vennootschappen die onder de vennootschapsbelasting vallen.

Aangezien het belastingstelsel van de belastingplichtige definitief moet zijn vastgesteld op de datum van afsluiting van de belastbare periode, hebben de bepalingen inzake vennootschapsbelasting die van toepassing worden verklaard op een boekjaar dat reeds is afgesloten op de datum van afkondiging van de wet, terugwerkende kracht.

Dat is het geval met de ontworpen artikelen.

Nu wordt niet betwist dat het door artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek bekrachtigde algemene beginsel dat de wetten geen terugwerkende kracht hebben, ook geldt voor de belastingwetten.

Aangezien dat beginsel is neergelegd in het genoemde Wetboek en niet in de Grondwet, heeft het evenwel slechts kracht van wet. Het is alleen maar een « recommandation solennelle faite par le législateur au législateur de l'avenir »⁽¹⁾ en die wetgever kan de mening toegedaan zijn dat in bepaalde gevallen bijzondere omstandigheden een afwijking van artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek wettigen. Een afwijking van dat artikel, die te kennen gegeven wordt in een andere wet, die een norm is van dezelfde rangorde als artikel 2 van het Burgerlijk Wetboek, is geldig⁽²⁾, zoals de Raad van State al heeft opgemerkt⁽³⁾.

Er zijn precedents en toen de Raad van State er kennis van heeft moeten nemen heeft hij opgemerkt dat de wetgever in elk afzonderlijk geval moest uitmaken of die bijzondere omstandigheden aanwezig waren⁽⁴⁾.

De Raad kan die opmerking alleen maar herhalen.

⁽¹⁾ Conclusions Ganshof van der Meersch W.J. avant Cassation, 22 octobre 1970, Pasierisie, 1971, I, 154.

⁽²⁾ Exception faite de la loi pénale (Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, article 7).

⁽³⁾ Avis donné le 2 juin 1986, sur un projet devenu la loi du 4 août 1986 portant des dispositions fiscales (doc. Sénat, session 1985-1986, n° 310/1).

⁽⁴⁾ Voyez, par exemple, l'avis du 3 février 1987 (Doc. Chambre, session 1986-1987, n° 864/1, pp. 45-46).

⁽¹⁾ Conclusies Ganshof van der Meersch W.J., voor Cassatie, 22 oktober 1970, Pasierisie, 1971, I, 154.

⁽²⁾ Met uitzondering van het strafrecht (Europees verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, artikel 7).

⁽³⁾ Advies van 2 juni 1986 over een ontwerp dat de wet van 4 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen is geworden (Gedr. St. Senaat, zitting 1985-1986, n° 310/1).

⁽⁴⁾ Zie bijvoorbeeld het advies van 3 februari 1987 (Gedr. St. Kamer, zitting 1986-1987, n° 864/1, blz. 45-46).

TITRE VIII

Dispositions diverses

CHAPITRE I^{er}

Affaires économiques

Art. 53

Il convient de lire : « Est ajouté à l'article 2.32.3 de la loi du 13 décembre 1990 contenant le budget ... (la suite comme au projet) ».

Dans le texte français, il y aurait lieu de lire par ailleurs « ... après « Subventions à l'Institut international de Statistique à La Haye » : « Subventions aux communes ... ».

CHAPITRE II

Justice

Les articles 54 et 55 sont de nature l'un à créer des recettes nouvelles, l'autre à entraîner des dépenses nouvelles.

Suivant l'article 6, 2, et l'article 13 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, les dispositions en projet requièrent, avant d'être soumises à la section de législation du Conseil d'Etat, l'avis de l'inspecteur des finances et l'accord du Ministre du Budget.

L'avis ni l'accord précités n'ont été communiqués au Conseil d'Etat.

Sous la réserve de l'accomplissement de ces formalités, les observations sur les articles 54 et 55 sont formulées à titre subsidiaire.

Art. 54

Le texte de l'article devrait préciser, comme le fait l'exposé des motifs, que la disposition en projet ne sera applicable qu'aux amendes pénales prononcées pour des délits commis postérieurement à la date de la publication de la loi, faute de quoi elle serait contraire à l'article 7, § 1^{er}, deuxième phrase, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

Art. 55

1. Dans le texte français du paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots « au prorata » doivent être remplacés par les mots « à concurrence ».

2. Le paragraphe 2 n'est pas à sa place. Il serait préférable d'insérer un article nouveau, modifiant l'article 31 et rédigé comme suit :

« Art. ... — L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 23 janvier 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. — Les traitements, les allocations de foyer ou de résidence, ainsi que la prime de revalorisation des ministres des cultes et des imams sont liés au régime de

TITEL VIII

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Economische Zaken

Art. 53

Men leze : « In artikel 2.32.3 van de wet van 13 december 1990 houdende ... (voorts zoals in het ontwerp) ».

In de Franse tekst leze men bovendien « ... après « Subventions à l'Institut international de Statistique à la Haye » : ... ».

HOOFDSTUK II

Justitie

De artikelen 54 en 55 kunnen respectievelijk nieuwe ontvangsten en nieuwe uitgaven doen ontstaan.

Luidens artikel 6, 2, en artikel 13 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole, zijn voor de ontworpen bepalingen, vooraleer ze aan de afdeling wetgeving van de Raad van State worden voorgelegd, het advies van de inspecteur van financiën en de akkoordbevinding van de Minister van Begroting nodig.

De Raad van State is niet in kennis gesteld van dat advies noch van die akkoordbevinding.

Onder voorbehoud dat die formaliteiten worden vervuld, worden subsidiair de volgende opmerkingen geformuleerd over de artikelen 54 en 55.

Art. 54

In de tekst van het artikel zou, zoals in de memorie van toelichting wordt gedaan, nader moeten worden bepaald dat de ontworpen bepaling alleen van toepassing zal zijn op de strafrechtelijke geldboeten uitgesproken voor strafbare feiten die gepleegd zijn na de datum van bekendmaking van de wet, zoniet zou de bepaling strijdig zijn met artikel 7, § 1, tweede volzin, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Art. 55

1. In de Franse tekst van paragraaf 1, derde lid, moeten de woorden « au prorata » worden vervangen door de woorden « à concurrence ».

2. Paragraaf 2 staat niet op zijn plaats. Het zou verkieslijk zijn een nieuw artikel in te voegen, dat artikel 31 wijzigd en als volgt wordt geredigeerd :

« Art. ... — Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 januari 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 31. — De wedden, de haard- of standplaatstoelagen, alsook de herwaarderingspremie van de bedienaars van de erediensten en de imams worden gekoppeld aan de

mobilité applicable aux rétributions des agents de l'Etat en activité de service ».

Quant à l'alinéa 1^{er} de ce paragraphe, relatif au paiement de la prime, il doit être inséré à la fin de l'article 30bis dont il serait l'alinéa 4 rédigé comme suit :

« La prime est payée en même temps que le traitement ».

3. Aux termes de l'arrêté royal du 13 décembre 1989 portant liaison de certaines dépenses dans le secteur public à un nouvel indice-pivot, les traitements et salaires du personnel des ministères sont rattachés à l'indice-pivot 138,01 au 1^{er} janvier 1990. Il est donc superflu de préciser que la prime de revalorisation est liée à l'indice-pivot 138,01.

L'alinéa 3 du paragraphe 2 doit, dès lors, être omis.

CHAPITRE III

Intérieur

Art. 56 à 59

Comme il résulte du passage de l'exposé des motifs consacré à l'article 59, la création du service d'Etat à gestion séparée suppose que soit conclu l'accord de coopération auquel se réfère l'exposé des motifs. Une fois que cet accord de coopération sera conclu, il appartiendra à chacune des parties à cet accord de soumettre celui-ci à l'approbation de l'autorité compétente, conformément à l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi du 8 août 1988.

Il en résulte que les articles 56 à 59 sont prématurés et qu'ils doivent donc être omis.

CHAPITRE IV

Travaux publics

Art. 60

Cet article vise à rendre applicable à l'année budgétaire 1991, la disposition inscrite à l'article 335, § 7, de la loi-programme du 22 décembre 1989 — qui s'applique uniquement à l'année budgétaire 1990 —, étant entendu que le montant au-delà duquel la disposition sera applicable, sera différent.

Ici aussi, la cohérence et la clarté des dispositions régissant cette matière requièrent que la prescription en projet soit mise en œuvre par une modification de l'article 335, § 7, précité.

CHAPITRE VI

Charges du passé — Enseignement

Art. 62 et 63

1. Selon le délégué du Gouvernement, les articles 62 et 63 tendent à assouplir la procédure des « ordonnances de

mobilitésregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijkspersoneel in actieve dienst ».

Het eerste lid van de paragraaf, dat betrekking heeft op de betaling van de premie, moet worden ingevoegd aan het slot van artikel 30bis, waarvan het vierde lid zou vormen, luidend als volgt :

« De premie wordt tegelijk met de wedde uitbetaald ».

3. Luidens het koninklijk besluit van 13 december 1989 houdende koppeling van sommige uitgaven in de overheidssector aan een nieuwe spilindex, worden de wedden en lonen van het personeel der ministeries vanaf 1 januari 1990 gekoppeld aan de spilindex 138,01. Het is bijgevolg overbodig te preciseren dat de herwaarderingspremie gekoppeld wordt aan de spilindex 138,01.

Het derde lid van paragraaf 2 moet derhalve vervallen.

HOOFDSTUK III

Binnenlandse Zaken

Art. 56 tot 59

Zoals blijkt uit de passage van de memorie van toelichting die handelt over artikel 59, veronderstelt de oprichting van de Staatsdienst met afzonderlijk beheer dat het samenwerkingsakkoord wordt afgesloten waarnaar de memorie van toelichting verwijst. Zodra dat samenwerkingsakkoord afgesloten is, zal elk van de partijen bij dat akkoord het ter goedkeuring moeten voorleggen aan de bevoegde overheid, overeenkomstig artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988.

Daaruit volgt dat de artikelen 56 tot 59 voorbarig zijn en bijgevolg moeten vervallen.

HOOFDSTUK IV

Openbare Werken

Art. 60

Dit artikel beoogt de regeling opgenomen in artikel 335, § 7, van de programmawet van 22 december 1989 — welke enkel voor het begrotingsjaar 1990 geldt — ook voor het begrotingsjaar 1991 toepasselijk te verklaren, met dien verstande dat het bedrag waarboven de regeling toepasselijk zal zijn, een ander zal zijn.

Ook hier vergen de coherentie en de overzichtelijkheid van de ter zake geldende voorschriften dat de ontworpen regeling zou worden verwezenlijkt door een formele wijziging van het voornoemde artikel 335, § 7.

HOOFDSTUK VI

Lasten van het verleden — Onderwijs

Art. 62 en 63

1. De artikelen 62 en 63 strekken er volgens de gemachtigde van de Regering toe de « betalingsopdrachten » in

paiement » relatives aux dépenses fixes afférentes aux charges du passé en matière d'enseignement. D'une part, lesdites ordonnances ne requièrent plus le visa préalable de la Cour des comptes (article 62), et, d'autre part, les subventions-traitements sont également considérées comme des dépenses fixes, si bien qu'elles ne requièrent plus, elles aussi, le visa préalable (article 63 : « cavalier budgétaire »).

Les dispositions qui importent à cet égard sont les articles 23, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1846 et 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989.

Aux termes de l'article 23, alinéa 1^{er} de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les dépenses fixes — telles que les traitements, mais non les subventions-traitements — ne sont pas soumises au visa préalable de la Cour des comptes.

L'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989 — par dérogation aux dispositions de l'article 23, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1846 — a soumis les ordonnances de paiement concernant les dépenses fixes liées aux charges du passé visées à l'article 61, § 1^{er}, de la loi de financement du 16 janvier 1989 au visa préalable de la Cour des comptes.

L'article 62 du projet prévoit que, concernant les charges du passé en matière d'enseignement, l'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989 n'est plus d'application pour les ordonnances de paiement imputées aux budgets 1990 et suivants après la publication de la présente loi.

L'article 63 du projet élargit le champ d'application de l'article 23, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 1846 en disposant que les subventions-traitements dans le domaine de l'enseignement sont également considérées comme des dépenses fixes et, par conséquent, ne sont pas soumises au visa préalable de la Cour des comptes.

2. Selon la déclaration du délégué du Gouvernement, l'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989 porte uniquement sur les charges du passé en matière d'enseignement. C'est la raison pour laquelle l'article 62 ne précise pas explicitement qu'il s'agit uniquement d'ordonnances de paiement relatives aux charges du passé en matière d'enseignement.

Selon le délégué du Gouvernement, l'objectif est que les demandes de visa déjà soumises à la Cour des comptes deviennent caduques à dater de la publication de la loi au *Moniteur belge*. Ces paiements pourront se faire sans que le visa ait été accordé.

Il serait dès lors plus simple — et le délégué du Gouvernement en a convenu — de prévoir que l'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989 est abrogé à dater de la publication de la loi au *Moniteur*. L'article 62 du projet pourrait donc être formulé comme suit :

« Art. 62. — L'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989 est abrogé le jour où la présente loi est publiée au *Moniteur belge* ».

3. A l'article 63, il y aurait lieu de préciser explicitement qu'il s'agit uniquement des budgets nationaux des années 1990 et suivantes, de sorte qu'on ne puisse interpréter la disposition comme une limitation des attributions de la Cour des comptes, qui englobent les subventions-traitements octroyées par les Communautés.

Par ailleurs, les mots « et de promotion sociale » pourraient être supprimés, puisqu'il s'agit là d'une forme d'enseignement particulière. D'autre part, on aperçoit mal ce que recouvrent les « services d'orientation professionnelle ». Il est vrai que l'enseignement comprenait autrefois des

verband met de vaste uitgaven van de lasten van het verleden inzake het onderwijs soepeler te laten verlopen. Enerzijds wordt het voorafgaand visum van het Rekenhof niet meer vereist voor deze opdrachten (artikel 62), anderzijds worden ook de weddetoelagen als vaste uitgaven beschouwd zodat ook voor die uitgaven het voorafgaand visum niet meer vereist is (artikel 63 : « begrotingsruiter »).

In dit verband zijn de artikelen 23, eerste lid, van de wet van 15 mei 1846 en 323 van de programmawet van 22 december 1989 van belang.

Luidens artikel 23, eerste lid, van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit worden vaste uitgaven — bijvoorbeeld wedden doch niet weddetoelagen —, niet onderworpen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 heeft — in afwijking van het bepaalde in artikel 23, eerste lid, van de wet van 15 mei 1846 — de betalingsopdrachten met betrekking tot de vaste uitgaven in verband met de lasten van het verleden zoals bedoeld in artikel 61, § 1, van de financieringswet van 16 januari 1989 onderworpen aan het voorafgaand visum van het Rekenhof.

Artikel 62 van het ontwerp stelt dat artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 niet meer van toepassing is op de betalingsopdrachten in verband met de onderwijslasten van het verleden die na de publicatie van deze wet op de begrotingen 1990 en volgende worden gegeven.

Artikel 63 van het ontwerp verruimt het toepassingsgebied van artikel 23, eerste lid, van de wet van 15 mei 1846 door te bepalen dat ook weddetoelagen in verband met het onderwijs als vaste uitgaven worden beschouwd en bijgevolg niet aan het voorafgaand visum van het Rekenhof onderworpen zijn.

2. Naar het zeggen van de gemachtigde van de Regering heeft artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 uitsluitend betrekking op de lasten van het verleden in verband met het onderwijs. Vandaar dat er in artikel 62 niet expliciet wordt vermeld dat het alleen over betalingsopdrachten in verband met de onderwijslasten van het verleden gaat.

Volgens de gemachtigde van de Regering is het de bedoeling dat de reeds aan het Rekenhof voorgelegde visumaanvragen vervallen op de dag van de publicatie van de wet in het Staatsblad. Deze betalingen zullen mogen gebeuren zonder dat het visum verleend is.

Het zou bijgevolg eenvoudiger zijn — en de gemachtigde van de Regering heeft zulks beaamd — te bepalen dat artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 wordt opgeheven op de dag van de publicatie van de wet in het Staatsblad. Artikel 62 van het ontwerp kan dan worden geformuleerd als volgt :

« Art. 62. — Artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989 wordt opgeheven de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt ».

3. In artikel 63 zou uitdrukkelijk moeten bepaald worden dat het alleen om de nationale begrotingen voor 1990 en volgende gaat, zodat men de bepaling niet kan lezen als een beperking van de bevoegdheid van het Rekenhof die ook van toepassing is op de weddetoelagen die door de Gemeenschappen worden verleend.

Voorts kunnen de woorden « het onderwijs voor sociale promotie » geschrapt worden, aangezien dit een bijzondere vorm van onderwijs is, en is het niet duidelijk wat met « diensten voor beroepsoriëntering » wordt bedoeld. In het onderwijs hebben destijds wel « diensten voor studie- en

« offices d'orientation scolaire et professionnelle ». Le texte devra donc être adapté sur ce point.

L'avis concernant

les articles 1^{er} à 8, 53, 62 et 63,

a été donné par la première chambre, composée de

MM. :

H. COREMANS, *président de chambre*;

J. VERMEIRE,

M. VRINTS, *conseillers d'Etat*;

Mme :

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. VERMEIRE.

Les rapports ont été présentés par MM. J. VAN DAMME et J. BAERT, auditeurs. La note du Bureau de coordination a été réditée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

H. COREMANS

L'avis concernant

le titre III, articles 9 à 17,
le titre VII, articles 34 à 52,
le titre VIII, articles 54 à 59,

a été donné par la deuxième chambre, composée de

MM. :

J.-J. STRYCKMANS, *président de chambre*;

Y. BOUCQUEY,

Y. KREINS, *conseillers d'Etat*;

Mme :

R. DEROY, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. Les notes du Bureau de coordination ont été rédigées et exposées par MM. B. DEROUAUX, référendaire, I. KOVALOVSKY, référendaire adjoint, S. SAINT-VITEUX, référendaire adjoint.

Le Greffier,

R. DEROY

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS

beroepsoriëntering » bestaan. De tekst zal dus op dat punt moeten worden aangepast.

Het advies betreffende

de artikelen 1 tot 8, 53, 62 en 63,

is gegeven door de eerste kamer, samengesteld uit

HH. :

H. COREMANS, *kamervoorzitter*;

J. VERMEIRE,

M. VRINTS, *staatsraden*;

Mevr. :

A. BECKERS, *greffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. VERMEIRE.

De verslagen werden uitgebracht door de heren J. VAN DAMME en J. BAERT, auditeurs. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

H. COREMANS

Het advies betreffende

titel III, artikelen 9 tot 17,
titel VII, artikelen 34 tot 52,
titel VIII, artikelen 54 tot 59,

werd gegeven door de tweede kamer, samengesteld uit

HH. :

J.-J. STRYCKMANS, *kamervoorzitter*;

Y. BOUCQUEY,

Y. KREINS, *staatsraden*;

Mevr. :

R. DEROY, *greffier*.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur. De nota's van het Coördinatiebureau werden opgesteld en toegelicht door de heren B. DEROUAUX, referendaris, I. KOVALOVSKY, adjunct-referendaris, S. SAINT-VITEUX, adjunct-referendaris.

De Griffier,

R. DEROY

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS

L'avis concernant

les titres IV, VI et VIII, chapitre IV,

a été donné par la huitième chambre, composée de

MM. :

J. NIMMEGEERS, *président de chambre;*

J. DE BRABANDERE,
D. VERBIEST, *conseillers d'Etat;*

F. DE KEMPENEER,
J. GIJSSELS, *assesseurs de la section de législation,*

Mme :

F. LIEVENS, *greffier.*

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. W. VAN VAERENBERGH, référendaire ajoint.

Le Greffier,

F. LIEVENS

Le Président,

J. NIMMEGEERS

L'avis concernant

le titre V, articles 21 à 30 et 61,

a été donné par la neuvième chambre, composée de

MM. :

C.-L. CLOSSET, *président de chambre;*

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE, *conseillers d'Etat;*

Mme :

J. GIELISSEN, *greffier assumé.*

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN

Le rapport a été présenté par M. J. REGNIER, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-F. NEURAY, référendaire ajoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN

Le Président,

C.-L. CLOSSET

Het advies betreffende

de titels IV, VI en VIII, hoofdstuk IV,

werd gegeven door de achtste kamer, samengesteld uit

HH. :

J. NIMMEGEERS, *kamervoorzitter;*

J. DE BRABANDERE,
D. VERBIEST, *staatsraden.*

F. DE KEMPENEER,
J. GIJSSELS, *assessoren van de afdeling wetgeving,*

Mevr. :

F. LIEVENS, *griffier.*

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. ALBRECHT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer W. VAN VAERENBERGH, adjunct-referendaris.

De Griffier,

F. LIEVENS

De Voorzitter,

J. NIMMEGEERS

Het advies betreffende

titel V, artikelen 21 tot 30 en 61,

werd gegeven door de negende kamer, samengesteld uit

HH. :

C.-L. CLOSSET, *kamervoorzitter;*

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE, *staatsraden;*

Mevr. :

J. GIELISSEN, *toegevoegd griffier.*

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. REGNIER, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer J.-F. NEURAY, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN

De Voorzitter,

C.-L. CLOSSET

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère de l'Education nationale, de Notre Ministre des Affaires économiques chargé de la Restructuration du « Ministerie van Onderwijs », de Notre Ministre des Communications, de Notre Ministre de la Justice et des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre de l'Intérieur, de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, de Notre Ministre de la Fonction publique, de Notre Ministre des Pensions, de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, de Notre Secrétaire d'Etat aux Finances, de Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et de Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère de l'Education nationale, Notre Ministre des Affaires économiques chargé de la Restructuration du « Ministerie van Onderwijs », Notre Ministre des Communications, Notre Ministre de la Justice et des Classes moyennes, Notre Ministre du Budget, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Ministre de l'Intérieur, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones, Notre Ministre de la Fonction publique, Notre Ministre des Pensions, Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture, Notre Secrétaire d'Etat aux Finances, Notre Secrétaire d'Etat aux Pensions et Notre Secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, chargé de la Restructuration du Ministère des Travaux publics, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het "Ministère de l'Education nationale", Onze Minister van Economische Zaken, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs, Onze Minister van Verkeerswezen, Onze Minister van Justitie en Middenstand, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Onze Minister van Openbaar Ambt, Onze Minister van Pensioenen, Onze Staatssecretaris voor Middenstand, Onze Staatssecretaris voor Landbouw, Onze Staatssecretaris voor Financiën, Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Institutionele Hervormingen, belast met de herstructurering van het "Ministère de l'Education nationale", Onze Minister van Economische Zaken, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs, Onze Minister van Verkeerswezen, Onze Minister van Justitie en Middenstand, Onze Minister van Begroting, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Minister van Binnenlandse Zaken, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Onze Minister van Openbaar Ambt, Onze Minister van Pensioenen, Onze Staatssecretaris voor Middenstand, Onze Staatssecretaris voor Landbouw, Onze Staatssecretaris voor Financiën, Onze Staatssecretaris voor Pensioenen en Onze Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, belast met de Herstructurering van het Ministerie van Openbare Werken, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITRE I^{er}*Dispositions sociales*CHAPITRE I^{er}**Mesures budgétaires**Article 1^{er}

Dans l'article 39*bis* de la loi du 29 juin 1981 portant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, inséré par l'arrêté royal n° 214 du 30 septembre 1983 et modifié par la loi du 22 janvier 1985, par l'arrêté royal n° 528 du 31 mars 1987 et par la loi du 6 juillet 1989, le paragraphe suivant est inséré :

“ § 5. Pour l'année 1991, le Roi peut, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, et compte tenu des besoins financiers des différents régimes de sécurité sociale, affecter totalement ou partiellement au Fonds pour l'équilibre financier de la sécurité sociale les soldes positifs réalisés ou escomptés au cours des années 1989, 1990 et 1991 dans les différents régimes de sécurité sociale des travailleurs salariés.

L'avis du comité de gestion de l'organisme du régime de sécurité sociale concerné est requis pour toute affectation visée à l'alinéa précédent.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution du présent article.”

Art. 2

L'Office national des vacances annuelles met, à partir du 1 juillet 1991 et pour une durée indéterminée, à disposition de l'Office national des pensions un montant sans intérêt de 3.000 millions de francs qui sera utilisé pour le paiement du revenu garanti aux personnes âgées pour l'année 1991.

Après avis du Comité de gestion de l'Office national des vacances annuelles, le Roi peut, pour une période déterminée par Lui, imposer à l'Office national des pensions de mettre la totalité ou une partie de cette somme à la disposition de l'Office national des vacances annuelles, afin de permettre à ce dernier de faire face à des dépenses imprévues.

TITEL I

Sociale bepalingen

HOOFDSTUK I

Begrotingsmaatregelen

Artikel 1

Artikel 39*bis* van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers ingevoegd bij koninklijk besluit nr 214 van 30 september 1983 en gewijzigd bij de wet van 22 januari 1985, bij koninklijk besluit nr 528 van 31 maart 1987 en bij de wet van 6 juli 1989, wordt aangevuld met de hierna volgende paragraaf :

“ § 5. De Koning kan in 1991, bij in Ministerraad overlegd besluit en rekening houdend met de financiële behoeften van de verschillende sociale zekerheidsregelingen, de in 1989, 1990 en 1991 gerealiseerde of te verwachten positieve saldi in de verschillende regelingen van de sociale zekerheid der werknemers geheel of ten dele toewijzen aan het Fonds voor het financieel evenwicht van de sociale zekerheid.

Voor elk van de toewijzingen bedoeld in het vorige lid is het advies van het beheerscomité van het organisme van de betrokken sociale zekerheidsregeling vereist.

De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van dit artikel genomen besluiten.”

Art. 2

De Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie stelt, vanaf 1 juli 1991 en voor onbepaalde duur, een bedrag van 3.000 miljoen frank renteloos ter beschikking van de Rijksdienst voor pensioenen, dat zal worden aangewend voor de betaling van het gewaarborgd inkomen voor bejaarden voor het jaar 1991.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, de Rijksdienst voor pensioenen opleggen om het geheel of een gedeelte van die som ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie voor een door Hem te bepalen periode, teneinde het de laatstgenoemde Rijksdienst mogelijk te maken het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven.

Art. 3

A l'article 36 de la même loi, modifiée par les lois du 22 janvier 1985, 6 juillet 1989 et 29 décembre 1990, les modifications suivantes sont apportées :

1° Le paragraphe 1^{er} est complété par l'alinéa suivant :

"Le montant total à liquider pour 1991 est fixé à 13.425 millions de francs".

2° Le paragraphe 2 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 2. A partir de 1991, le paiement de ce montant s'effectuera en quatre tranches trimestrielles dont le montant est fixé par arrêté royal.

Chaque tranche est liquidée au cours du mois qui suit le trimestre auquel elle se rapporte."

3° Le paragraphe 3 est remplacé par la disposition suivante :

"§ 3. Sans préjudice des dispositions du § 1^{er}, alinéa 2, le mode de régularisation annuelle de la différence entre les montants trimestriels, fixés conformément au § 2, et le montant de la diminution des cotisations patronales fixées par l'article 35, est déterminé par arrêté royal."

CHAPITRE II

**Modifications de la loi du 6 août 1990
relatives aux mutualités et
aux unions nationales de mutualités**

Art. 4

Dans le chapitre VIII de la loi du 6 août 1990 relatives aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, sont insérées les dispositions suivantes :

"Art. 74bis - En dérogation à l'article 51, § 4, alinéas 5 et 6, de la loi du 28 décembre 1973 relative aux propositions budgétaires 1973-1974, le Roi et le Ministre qui a la Prévoyance sociale dans ses attributions peuvent procéder pendant une période d'un an, prenant cours à la date de publication au Moniteur belge du cadre organique de l'Office de contrôle, aux premières nominations, respectivement dans les emplois de niveau 1 et dans les emplois des autres niveaux, en faisant appel à des agents statutaires définitifs des administrations de l'Etat et autres services des ministères nationaux et des organismes d'intérêt public qui dépendent du pouvoir central et dont le personnel est soumis à l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public.

Art. 3

In artikel 36 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985, 6 juli 1989 en 29 december 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Paragraaf 1 wordt aangevuld met het volgende lid :

"Het totaal uit te keren bedrag voor 1991 wordt vastgesteld op 13.425 miljoen frank".

2° Paragraaf 2 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 2. Vanaf 1991 zal de uitbetaling van dit bedrag geschieden in vier driemaandelijke schijven waarvan het bedrag wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

Elke schijf wordt uitbetaald in de maand die volgt op het kwartaal waarop zij betrekking heeft."

3° Paragraaf 3 wordt vervangen door de volgende bepaling :

"§ 3. Onverminderd de bepalingen van § 1, tweede lid, wordt de wijze van de jaarlijkse regularisering van het verschil tussen de ingevolge § 2 bepaalde driemaandelijke bedragen en het bedrag van de vermindering van de werkgeversbijdragen bepaald bij artikel 35, bij koninklijk besluit vastgelegd."

HOOFDSTUK II

**Wijzigingen aan de wet van 6 augustus 1990
betreffende de ziekenfondsen en
de landsbonden van ziekenfondsen**

Art 4

In de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, worden de hierna volgende bepalingen ingevoerd :

"Art. 74bis - In afwijking van artikel 51, § 4, vijfde en zesde lid, van de wet van 28 december 1973 betreffende de budgettaire voorstellen 1973-1974, kunnen de Koning, in de betrekkingen van niveau 1 en de Minister die de Sociale Voorzorg onder zijn bevoegdheid heeft, in de betrekkingen van de andere niveaus gedurende een periode van een jaar, ingaande op de datum van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de personeelsformatie van de Controle-dienst, eerste benoemingen doen door een beroep te doen op vastbenoemde statutaire personeelsleden van de Rijksbesturen en andere diensten van de nationale ministeries en de instellingen van openbaar nut die van de centrale overheid afhangen en waarvan het personeel onderworpen is aan het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut.

Ces nominations sont soustraites à tous droits de priorité. Elles font l'objet d'un appel aux candidats par la voie d'un avis au Moniteur belge, mentionnant notamment les emplois vacants, les conditions d'admissibilité, ainsi que les délais et les modalités d'introduction des candidatures.

Pour pouvoir être nommés à l'Office de contrôle à un grade supérieur au grade qui est le leur dans leur administration d'origine ou pour pouvoir y être nommés dans un niveau supérieur au niveau qui est le leur dans leur administration d'origine, les candidats doivent répondre à toutes les conditions, notamment d'ancienneté et de diplôme, qui leur permettraient d'accéder à un tel grade ou niveau dans l'institution qu'ils demandent à quitter.

Art. 74ter - § 1^{er}. Le Roi nomme le fonctionnaire chargé de la gestion journalière de l'Office de contrôle ainsi que les fonctionnaires qui, au sein de celui-ci, assurent la direction respectivement du service comptable, financier et actuariel, du service juridique et du service des affaires générales et du personnel.

Pendant une période d'un an, commençant à la date de la publication au Moniteur belge du cadre organique de l'Office de contrôle, le Roi nomme le fonctionnaire qui, au sein de l'Office de contrôle, est chargé des tâches relatives à la documentation et à l'information.

§ 2. La vacance de ces emplois est déclarée par le Conseil de l'Office de contrôle.

Dans les quinze jours qui suivent la déclaration de la vacance de l'emploi, celle-ci est publiée au Moniteur belge.

Les candidatures doivent parvenir dans les vingt jours de cette publication au Président du Conseil de l'Office de contrôle.

Dans le mois qui suit l'expiration de ce dernier délai, le Conseil de l'Office de contrôle donne au Ministre des Affaires sociales son avis sur les différents candidats.

Art. 74quater - Les personnes nommées à l'Office de contrôle en exécution de l'article 74bis conservent le bénéfice de leurs anciennetés administrative et pécuniaire."

Art. 5

Le présent chapitre produit ses effets le 1^{er} janvier 1991.

Voor deze benoemingen gelden geen voorrangsgeregelingen. Ze geschieden via een oproep tot de kandidaten door middel van een bericht in het Belgisch Staatsblad waarin meer bepaald de vacante betrekkingen, de toelatingsvoorwaarden alsook de termijn en de modaliteiten voor het indienen van de candidaturen worden vermeld.

Om in de Controledienst benoemd te kunnen worden in een graad die hoger is dan de graad die ze bezitten in hun eigen administratie, of om er benoemd te kunnen worden in een niveau dat hoger is dan het niveau waartoe ze behoren in hun eigen administratie, moeten de kandidaten voldoen aan alle voorwaarden, inzonderheid inzake anciënniteit en diploma, die hun toegang zouden kunnen verlenen tot zulke graad of zulk niveau in de instelling die ze wensen te verlaten.

Art. 74ter - § 1. De Koning benoemt de ambtenaar belast met het dagelijks beheer van de Controledienst, alsmede de ambtenaren die de leiding hebben van respectievelijk de boekhoudkundige, financiële en actuariële dienst, de juridische dienst en de dienst van de algemene zaken en het personeel.

Gedurende een periode van een jaar, ingaande op de datum van de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad van de personeelsformatie van de Controledienst benoemt de Koning de ambtenaar die binnen de Controledienst met documentatie- en informatietaken wordt belast.

§ 2. Het vacant verklaren van deze betrekkingen geschiedt door de Raad van de Controledienst.

Binnen de vijftien dagen na de openverklaring van de betrekking wordt deze vacature in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

De candidaturen moeten binnen twintig dagen na deze bekendmaking bij de Voorzitter van de Raad van de Controledienst toekomen.

Binnen een maand na deze termijn geeft de Raad van de Controledienst aan de Minister van Sociale Zaken zijn advies over de verschillende kandidaten.

Art. 74quater - De in uitvoering van artikel 74bis bij de Controledienst benoemde personen behouden het voordeel van hun administratieve en geldelijke anciënniteit."

Art. 5

Dit hoofdstuk heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

TITRE II

*Emploi et travail*CHAPITRE I^{er}**Disposition concernant le Fonds
d'indemnisation des travailleurs licenciés
en cas de fermeture d'entreprises**

Art. 6

Le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, institué auprès de l'Office national de l'emploi par l'article 9 de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, met, à partir du 1^{er} juillet 1991 et pour une durée indéterminée, à disposition de l'Office national de l'emploi un montant sans intérêt de 1.000 millions de francs qui sera utilisé pour le paiement des allocations relatives aux programmes de remise au travail.

Après avis du Comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, le Roi peut, selon les modalités qu'il détermine, imposer à l'Office national de l'emploi le remboursement d'une partie ou de la totalité de cette somme au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, afin de permettre à celui-ci de faire face à des dépenses imprévues.

CHAPITRE II

**Modification de la loi du 3 juillet 1978
relative aux contrats de travail**

Art. 7

L'article 83, alinéa 1^{er}, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, modifié par la loi du 20 juillet 1990, est complété par la disposition suivante :

"Pour les membres du personnel de conduite ou du personnel de cabine de l'aviation civile, les âges de 65 ans et de 60 ans sont remplacés par l'âge de 55 ans".

TITEL II

Tewerkstelling en arbeid

HOOFDSTUK I

**Bepaling inzake het Fonds tot vergoeding
van de in geval van sluiting van
ondernemingen ontslagen werknemers**

Art. 6

Het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, opgericht bij de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening bij artikel 9 van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, stelt vanaf 1 juli 1991 en voor onbepaalde duur, een bedrag van 1.000 miljoen frank renteloos ter beschikking van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening ter betaling van de uitkeringen in verband met de programma's van wedertewerkstelling.

De Koning kan, na advies van het Beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, volgens de modaliteiten die Hij bepaalt, aan de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening de terugbetaling opleggen van het geheel of een gedeelte van die som aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers om het toe te laten het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven.

HOOFDSTUK II

**Wijziging van de wet van 3 juli 1978
betreffende de arbeidsovereenkomsten**

Art. 7

Artikel 83, eerste lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd door de wet van 20 juli 1990, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

"Voor de leden van het stuurpersoneel of van het cabinepersoneel van de burgerlijke luchtvaart worden de leeftijden van 65 en van 60 jaar vervangen door de leeftijd van 55 jaar".

TITRE III

Pensions : mesures concernant les pensions du secteur public

Art. 8

A l'article 12 de la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayants droit, remplacé par l'arrêté royal n° 23 du 27 novembre 1978 et complété par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986 et par la loi du 29 décembre 1990, sont apportées, avec effet au 1^{er} août 1986, les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots "augmenté d'une somme forfaitaire de 500 millions de francs," sont insérés entre les mots "année précédente" et les mots "est réparti";

2° au § 5, alinéa 1^{er}, les mots "du § 2, alinéa 1^{er}, ou," sont supprimés.

Art. 9

A l'article 12, § 5, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, les mots "aux taux d'escompte de la Banque nationale de Belgique" sont remplacés, avec effet au 1^{er} janvier 1991, par les mots "au taux de l'intérêt légal".

Art. 10

A l'article 12bis, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 1990, les mots "les pouvoirs ou organismes visés par ces dispositions" sont remplacés, avec effet au 1^{er} janvier 1991, par les mots "les pouvoirs ou organismes qui succèdent aux droits et obligations de l'organisme restructuré ou supprimé".

Art. 11

Dans la même loi, il est inséré, avec effet au 1^{er} janvier 1991, un article 12ter, rédigé comme suit :

"La somme forfaitaire de 500 millions de francs visée à l'article 12, § 1^{er}, alinéa 2, est répartie, chaque année, entre d'une part, les organismes visés à l'article 12 et d'autre part, les pouvoirs et organismes visés à l'article 12bis, proportionnellement à la contribution que chacun de ces pouvoirs ou organismes doit supporter en application de ces mêmes articles.

La présente disposition cesse d'être applicable à partir du 1^{er} janvier 1995".

TITEL III

Pensioenen : maatregelen betreffende de pensioenen van de openbare sector

Art. 8

Aan artikel 12 van de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden, vervangen bij het koninklijk besluit nr. 23 van 27 november 1978 en aangevuld bij het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986 en bij de wet van 29 december 1990, worden, met ingang van 1 augustus 1986, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden, "vermeerderd met een forfaitaire som van 500 miljoen frank", ingevoegd tussen de woorden "uitgaven" en de woorden "over de bij toepassing van";

2° in § 5, eerste lid, worden de woorden "in § 2, eerste lid, of" geschrapt.

Art. 9

In artikel 12, § 5, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986, worden de woorden "de discontovoet van de Nationale Bank van België", met ingang van 1 januari 1991, vervangen door de woorden "de wettelijke rentevoet".

Art. 10

In artikel 12bis, § 3, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990, worden de woorden "de door deze bepalingen bedoelde machten of instellingen", met ingang van 1 januari 1991, vervangen door de woorden "de in de rechten en verplichtingen van het geherstructureerde of afgeschafte organisme getreden machten of instellingen".

Art. 11

In dezelfde wet wordt, met ingang van 1 januari 1991, een artikel 12ter ingevoegd luidend als volgt :

"De in artikel 12, § 1, tweede lid, bedoelde forfaitaire som van 500 miljoen frank wordt jaarlijks verdeeld tussen de in artikel 12 bedoelde organismen enerzijds en de in artikel 12bis bedoelde machten en instellingen anderzijds, in verhouding tot de bijdrage die elk van deze machten of instellingen dient te dragen in toepassing van dezelfde artikelen.

Deze bepaling is niet meer van toepassing vanaf 1 januari 1995".

Art. 12

Dans l'alinéa 1^{er} du § 3 de l'article 61bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions, inséré par la loi du 21 mai 1991, les mots "au taux d'escompte de la Banque nationale de Belgique" sont, avec effet à la date d'entrée en vigueur de cette disposition, remplacés par les mots "au taux de l'intérêt légal".

Art. 13

L'article 12 de la loi du 28 avril 1958 précitée, est remplacé, à partir du 1^{er} janvier 1995, par la disposition suivante :

“§ 1^{er}. Les pensions de retraite prévues par les articles 2 et 8 sont accordées par le Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions et payées par l'Etat.

§ 2. Les organismes désignés en application de l'article 1^{er} sont tenus de verser au Trésor public une contribution correspondant à un pourcentage des traitements mensuels payés à leur personnel pourvu d'une nomination définitive ou d'une nomination y assimilée. Ce pourcentage est égal à la proportion que le montant estimé des dépenses de l'année en cours représente par rapport au montant estimé pour cette même année de la masse salariale de l'ensemble des organismes affiliés au régime. Il est fixé annuellement par l'Administration des pensions et communiqué aux organismes affiliés au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède.

§ 3. Pour la détermination du montant des dépenses visées au § 2 :

1° sont pris en compte :

- a) les pensions de retraite visées au § 1^{er};
- b) les quotes-parts de pensions de retraite établies conformément à la loi du 14 avril 1965 établissant certaines relations entre les divers régimes de pensions du secteur public, et afférentes à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5;
- c) les transferts de cotisations qui se rapportent à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5, et effectués en application de l'article 4 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé.

2° sont défalqués :

- a) les quotes-parts de pensions de retraite établies conformément à la loi du 14 avril 1965 précitée et afférentes à des services autres que ceux rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} et aux organismes visés à l'article 5;
- b) les sommes versées en vertu d'une subrogation au profit de l'Etat et qui se rapportent à des services

Art. 12

In het eerste lid van § 3 van artikel 61bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen, ingevoegd bij de wet van 21 mei 1991, worden de woorden "de discontovoet van de Nationale Bank van België", vanaf de ingangsdatum van deze bepaling vervangen door de woorden "de wettelijke rentevoet".

Art. 13

Artikel 12 van de voormelde wet van 28 april 1958 wordt, vanaf 1 januari 1995, door de volgende bepaling vervangen :

“§ 1. De door de artikelen 2 en 8 voorziene rustpensioenen worden toegekend door de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort en uitbetaald door de Staat.

§ 2. De krachtens artikel 1 aangewezen organismen dienen aan de Openbare Schatkist een bijdrage te storten die overeenstemt met een percentage van de maandweden uitbetaald aan hun personeelsleden die bekleed zijn met een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming. Dit percentage is gelijk aan de verhouding die het geraamde bedrag van de uitgaven van het lopende jaar vertegenwoordigt ten opzichte van het voor hetzelfde jaar geraamde bedrag van de weddemassa van het geheel van de bij het stelsel aangesloten organismen. Het wordt door de Administratie der pensioenen jaarlijks vastgesteld en uiterlijk op 31 december van het voorgaande jaar aan de aangesloten organismen medegedeeld.

§ 3. Voor de vaststelling van het bedrag van de in § 2 bedoelde uitgaven :

1° worden in aanmerking genomen :

- a) de in § 1 bedoelde rustpensioenen;
- b) de aandelen in rustpensioenen vastgesteld overeenkomstig de wet van 14 april 1965 tot vaststelling van een zeker verband tussen de onderscheiden pensioenregelingen van de openbare sector, en overeenstemmend met de diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen;
- c) de overdrachten van bijdragen die betrekking hebben op de diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen, en uitgevoerd in toepassing van artikel 4 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector.

2° worden afgetrokken :

- a) de aandelen in rustpensioenen vastgesteld overeenkomstig de voormelde wet van 14 april 1965 en overeenstemmend met andere diensten dan die bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen;
- b) de sommen gestort in uitvoering van een subrogatie ten voordele van de Staat en die betrekking

rendus dans les organismes désignés en application de l'article 1^{er} et dans les organismes visés à l'article 5;

c) les contributions versées en vertu de l'article 12*bis*, § 1^{er};

d) les transferts de cotisations effectués en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 25 août 1970 pris en exécution des articles 3 et 14 de la loi du 5 août 1968 établissant certaines relations entre les régimes de pensions du secteur public et ceux du secteur privé, et afférents à des services rendus aux organismes désignés en application de l'article 1^{er} ainsi qu'aux organismes visés à l'article 5.

§ 4. La contribution que chaque organisme est tenu de verser en application du § 2, doit parvenir au Trésor public au plus tard le dernier jour ouvrable du mois qui suit celui au cours duquel la rémunération a été payée au personnel de l'organisme.

§ 5. L'organisme qui reste en défaut de satisfaire, dans le délai prévu, à l'obligation du § 4, est de plein droit redevable envers le Trésor public d'intérêts de retard sur les sommes non versées. Ces intérêts, dont le taux est égal au taux de l'intérêt légal augmenté de 2 p.c., commencent à courir le premier jour du mois qui suit celui durant lequel le versement aurait dû être effectué.

Le produit de ces intérêts est affecté au fonds organique du Budget des pensions dénommé "Fonds des pensions de survie".

Art. 14

A l'article 12*bis* de la même loi, sont apportées, à partir du 1^{er} janvier 1995, les modifications suivantes :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

"La contribution de chacun de ces autres pouvoirs ou organismes est égale au montant obtenu en multipliant la masse des pensions de retraite, visées à l'alinéa 1^{er} et estimées pour l'année en cours, par un coefficient, fixé à la date du transfert de personnel, qui est égal à la proportion que la masse salariale du personnel transféré à l'autre pouvoir ou organisme représente par rapport à la masse salariale globale de l'organisme désigné en application de l'article 1^{er}, seuls les traitements du personnel bénéficiant d'une nomination définitive ou assimilée étant pris en compte. La contribution de chaque pouvoir ou organisme est fixée annuellement par l'Administration des pensions et communiquée à ceux-ci, au plus tard le 31 décembre de l'année qui précède."

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, les mots "article 12, § 1^{er}, alinéas 3 et 4" sont remplacés par les mots "article 12, § 3, 1°, b) et 2°, a) et b)";

hebben op diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen;

c) de krachtens artikel 12*bis*, § 1, gestorte bijdragen;

d) de overdrachten van bijdragen uitgevoerd in toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 25 augustus 1970 vastgesteld ter uitvoering van de artikelen 3 en 14 van de wet van 5 augustus 1968 tot vaststelling van een zeker verband tussen de pensioenstelsels van de openbare sector en die van de privé-sector, en overeenstemmend met diensten bewezen bij de krachtens artikel 1 aangewezen organismen en bij de in artikel 5 bedoelde organismen.

§ 4. De bijdrage die elk organisme in toepassing van § 2 moet storten, dient bij de Openbare Schatkist toe te komen uiterlijk de laatste werkdag van de maand die volgt op die tijdens welke de wedde aan het personeel van het organisme werd betaald.

§ 5. Het organisme dat in gebreke blijft binnen de gestelde termijn te voldoen aan de verplichting van § 4, moet van rechtswege aan de Openbare Schatkist verwijlinteressen op de niet gestorte bedragen betalen. Deze interesten, waarvan de rentevoet gelijk is aan de wettelijke rentevoet, verhoogd met 2%, beginnen te lopen vanaf de eerste dag van de maand die volgt op die tijdens welke de storting had moeten verricht worden.

De opbrengst van deze interesten is bestemd voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd "Fonds voor overlevingspensioenen".

Art. 14

Aan artikel 12*bis* van dezelfde wet worden, met ingang van 1 januari 1995, de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De bijdrage van elk van deze andere machten of instellingen is gelijk aan het bedrag dat verkregen wordt door het totaal van de in het eerste lid beoogde en voor het lopende jaar geraamde rustpensioenen te vermenigvuldigen met een op de datum van de personeelsoverdracht vastgestelde coëfficiënt die gelijk is aan de verhouding welke de weddemassa van het naar de andere macht of de andere instelling overgehevelde personeel vertegenwoordigt ten opzichte van de totale weddemassa van de krachtens artikel 1 aangewezen instelling, waarbij uitsluitend rekening wordt gehouden met de wedden van het personeel dat bekleed is met een vaste of daarmee gelijkgestelde benoeming. De bijdrage van elk van deze machten of instellingen worden door de Administratie der pensioenen jaarlijks vastgesteld en uiterlijk op 31 december van het voorgaande jaar aan hen medegedeeld."

2° in paragraaf 1, derde lid, worden de woorden "artikel 12, § 1, derde en vierde lid" vervangen door de woorden "artikel 12, § 3, 1°, b) en 2°, a) en b)";

3° dans le § 1^{er}, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

"Chaque pouvoir ou organisme visé à l'alinéa 1^{er} est tenu de verser chaque mois au Trésor public, le douzième de la contribution qui lui est imposée en application de l'alinéa 2. Ce versement doit parvenir au Trésor public au plus tard le dernier jour ouvrable du mois concerné.";

4° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 5, les mots "alinéa 1^{er}," sont supprimés;

5° le paragraphe 3, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

"Le pouvoir ou l'organisme qui n'a pas satisfait aux obligations prévues par l'alinéa 1^{er}, est de plein droit redevable envers le Trésor public d'une amende égale, par mois entier de retard, à 0,1 p.c. du montant visé par cet alinéa. Le produit de ces amendes est affecté au fonds organique du Budget des pensions dénommé "Fonds des pensions de survie".

Art. 15

La seconde phrase de l'alinéa 2 du § 3 de l'article 61bis de la loi du 15 mai 1984 précitée, est abrogée à partir du 1^{er} janvier 1995.

Art. 16

L'article 12, §§ 2 et 3, de la loi du 28 avril 1958 précitée inséré par l'arrêté royal n° 418 du 16 juillet 1986, est rapporté.

TITRE IV

Classes moyennes : statut social des travailleurs indépendants

Art. 17

§ 1^{er}. Les emprunts contractés par l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants pour combler la différence entre les réductions opérées sur les subventions de l'Etat au régime de pension des travailleurs indépendants et le produit réel des mesures de modération des revenus professionnels des travailleurs indépendants prises en exécution des arrêtés royaux n° 289 du 31 mars 1984 portant certaines mesures temporaires relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants en vue de la réduction des charges publiques et de l'équilibre financier du statut social des travailleurs indépendants, et n° 464 du 25 septembre 1986 consolidant les mesures relatives à la modération des revenus des travailleurs indépendants, sont ajoutés au solde subsistant de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, reprise par

3° in § 1 wordt het volgende lid ingevoegd tussen de leden 3 en 4 :

"Elke in het eerste lid bedoelde macht of instelling is ertoe gehouden maandelijks een twaalfde van de met toepassing van het tweede lid opgelegde bijdrage te storten aan de Openbare Schatkist. Deze storting dient bij de Openbare Schatkist toe te komen uiterlijk de laatste werkdag van de maand in kwestie.";

4° in paragraaf 1, vijfde lid, worden de woorden "eerste lid," geschrapt;

5° paragraaf 3, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

De macht of de instelling die de bij het eerste lid voorziene verplichtingen niet is nagekomen, is van rechtswege een boete verschuldigd aan de Openbare Schatkist die per volle maand vertraging gelijk is aan 0,1% van het in dit lid bedoelde bedrag. De opbrengst van deze boeten is bestemd voor het organieke fonds van de Begroting van pensioenen, genaamd "Fonds voor overlevingspensioenen".

Art. 15

De tweede zin van het tweede lid van § 3 van artikel 61bis van de voormelde wet van 15 mei 1984 wordt, met ingang van 1 januari 1995, opgeheven.

Art. 16

Artikel 12, §§ 2 en 3, van de voormelde wet van 28 april 1958, ingevoegd door het koninklijk besluit nr. 418 van 16 juli 1986, wordt ingetrokken.

TITEL IV

Middenstand : sociaal statuut der zelfstandigen

Art. 17

§ 1. De leningen door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen aangegaan om het verschil te overbruggen tussen de verminderingen toegepast op de rijkstoelagen aan de pensioenregeling voor zelfstandigen en de werkelijke opbrengst van de maatregelen inzake matiging van de bedrijfsinkomsten der zelfstandigen, genomen in uitvoering van de koninklijke besluiten nr. 289 van 31 maart 1984 houdende bepaalde tijdelijke maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen met het oog op de vermindering van de openbare lasten en het financieel evenwicht van het sociaal statuut van de zelfstandigen, en nr. 464 van 25 september 1986 tot consolidering van de maatregelen inzake matiging van de inkomsten der zelfstandigen, worden toegevoegd aan het overblijvende saldo van de gecumuleerde schuld van de

l'Etat par la loi du 10 février 1981 relative aux Classes moyennes.

§ 2. Le Roi adapte le plan d'amortissement de la dette cumulée du régime de pension des travailleurs indépendants, établi par l'arrêté royal du 26 mars 1981 et modifié par l'arrêté royal du 6 novembre 1987, en fonction des dispositions du § 1^{er}, de sorte que le montant des annuités à charge de l'Etat reste fixé à 1,2 milliard de francs, le montant de la dernière annuité étant limité au solde restant dû.

§ 3. Les charges financières de la dette résultant des emprunts visés au § 1^{er} sont couvertes par un prélèvement sur les boni du régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants.

Art. 18

L'équilibre financier du régime de pension des travailleurs indépendants pour l'année budgétaire 1990 est assuré par l'affectation à ce régime :

1° d'un montant de 150,1 millions de francs, prélevé sur le produit disponible des mesures prises en exécution de l'arrêté royal n° 186 du 30 décembre 1982 relatif à la cotisation sociale de solidarité due pour l'année 1983 par les bénéficiaires de revenus professionnels non liés à l'indice des prix à la consommation;

2° d'un montant supplémentaire de 1.130 millions de francs, prélevés sur les réserves du régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants.

Art. 19

Pour l'année budgétaire 1991, un montant de 626,1 millions de francs est prélevé sur les réserves du régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants et affecté comme suit :

1° 272,2 millions de francs au financement des mesures prises en vue d'améliorer le régime d'allocations familiales des travailleurs indépendants;

2° 353,9 millions de francs pour assurer l'équilibre du régime de pension des travailleurs indépendants.

pensioenregeling der zelfstandigen, die bij de wet van 10 februari 1981 inzake de Middenstand door het Rijk werd overgenomen.

§ 2. De Koning past het plan tot aflossing van de gecumuleerde schuld van de pensioenregeling der zelfstandigen, vastgesteld bij het koninklijk besluit van 26 maart 1981 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 november 1987, aan in functie van de bepalingen van § 1, derwijze dat het bedrag van de annuïteiten ten laste van het Rijk vastgesteld blijft op 1,2 miljard frank, het bedrag van de laatste annuïteit beperkt zijnde tot het verschuldigd saldo.

§ 3. De financiële lasten van de schuld voortvloeiend uit de leningen bedoeld bij § 1 worden gedekt door een voorafname op de boni van de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen.

Art. 18

Het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor zelfstandigen voor het begrotingsjaar 1990 wordt verzekerd door de aanwending in deze regeling van :

1° een bedrag van 150,1 miljoen frank, voorafgenomen op de beschikbare opbrengst van de maatregelen genomen in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 186 van 30 december 1982 houdende de sociale solidariteitsbijdrage verschuldigd voor het jaar 1983 door de genietters van bedrijfsinkomsten die niet aan de index van de consumptieprijzen gebonden zijn;

2° een bijkomend bedrag van 1.130 miljoen frank, voorafgenomen op de reserves van de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen.

Art. 19

Voor het begrotingsjaar 1991 wordt een bedrag van 626,1 miljoen frank voorafgenomen op de reserves van de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen en als volgt aangewend :

1° 272,2 miljoen frank ter financiering van de maatregelen genomen met het oog op het verbeteren van de gezinsbijslageregeling voor zelfstandigen;

2° 353,9 miljoen frank ter verzekering van het financieel evenwicht van de pensioenregeling voor zelfstandigen.

TITRE V

*Communications et Infrastructure*CHAPITRE I^{er}**Société anonyme belge d'exploitation
de la navigation aérienne**

Art. 20

Le Ministre des Communications, le Ministre des Affaires économiques, le Ministre des Finances et le Ministre du Budget sont autorisés, au nom de l'Etat, à passer des contrats avec la Compagnie belge pour le financement de l'industrie en vue du paiement, à leur échéance, des intérêts, des amortissements et des frais accessoires des emprunts destinés à financer des participations au capital de la SABENA.

Ces contrats peuvent porter, en 1991, sur un emprunt total de 12,6 milliards de francs au maximum.

Art. 21

Le montant du principal, des intérêts et intérêts de retard auxquels le Fonds de rénovation industriel peut prétendre en vertu de l'article 9, §§ 3 et 4 de l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978 et par l'arrêté royal n° 486 du 31 décembre 1986, en vertu de la loi de redressement du 31 juillet 1984, et en exécution du protocole du 11 juin 1985 conclu entre le F.R.I. et la Société nationale d'investissement, soit 386.193.486 francs, ainsi que les montants du principal, intérêts et intérêts de retard éventuels auxquels le F.R.I. pourra encore prétendre, sont mis à la disposition de la S.N.I. à partir du 1^{er} janvier 1991 sous forme d'avances remboursables et sans intérêts. Ces avances seront exclusivement destinées à souscrire à des actions ou au paiement d'obligations, éventuellement subordonnées ou convertibles, à émettre par la SABENA.

Toutes les modalités de la mise à la disposition, les modalités et conditions du remboursement de ces moyens, ainsi que le cadre des interventions auxquelles la S.N.I. devra procéder avec ces moyens, feront l'objet d'un protocole à conclure entre le Ministre des Affaires économiques et la S.N.I.

En cas de faillite, concordat judiciaire, réduction de capital, réduction de valeur durable, insolvabilité ou liquidation de la société dont les actions ou obligations ont été acquises par la S.N.I. par utilisation

TITEL V

Verkeer en Infrastructuur

HOOFDSTUK I

**Belgische Naamloze Vennootschap tot
exploitatie van het luchtverkeer**

Art. 20

De Minister van Verkeerswezen, de Minister van Economische Zaken, de Minister van Financiën en de Minister van Begroting worden ertoe gemachtigd namens de Staat verbintenissen aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de Belgische Maatschappij voor de financiering van de nijverheid, van de interest en de aflossing van leningen en de bijkomstige financiële kosten ter financiering van kapitaalsparticipaties in SABENA.

Die verbintenissen mogen in 1991 slaan op een lening totaal van ten hoogste 12,6 miljard frank.

Art. 21

De bedragen in hoofdsom, interesten en nalatigheidsinteresten waarop het Fonds voor industriële vernieuwing, bij toepassing van artikel 9, §§ 3 en 4 van het koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978 en het koninklijk besluit nr. 486 van 31 december 1986, bij toepassing van de herstellwet van 31 juli 1984, en in uitvoering van het protocol dd. 11 juni 1985 afgesloten tussen het F.I.V. en de Nationale Investeringsmaatschappij aanspraak heeft, zijnde 386.193.486 frank, alsook de bedragen in hoofdsom, interesten en eventuele nalatigheidsinteresten waarop het F.I.V. in de toekomst aanspraak zal kunnen maken worden met ingang van 1 januari 1991 ter beschikking gesteld van de N.I.M., onder de vorm van terugbetaalbare renteloze voorschotten. Deze voorschotten zullen uitsluitend aangewend worden voor het verrichten van onderschrijving van aandelen of betalingen op obligaties, desgevallend achtergesteld of converteerbaar, uit te geven door SABENA.

Alle modaliteiten van ter beschikkingstelling alsook alle modaliteiten en voorwaarden van terugbetaling van deze middelen evenals het kader van de met deze middelen door de N.I.M. uit te voeren tussenkomsten zullen het voorwerp uitmaken van een protocol af te sluiten tussen de Minister van Economische Zaken en de N.I.M.

In geval van faillissement, gerechtelijk akkoord, kapitaalsvermindering of duurzame vermindering, kennelijk onvermogen, vereffening van de vennootschap waarvan de aandelen of obligaties werden

des moyens du F.R.I., les moyens ainsi définitivement perdus sont déduits du montant des avances remboursables sans intérêts.

Art. 22

Sont approuvés :

1° la fusion de la SABENA avec ses filiales SABENA CATERING SERVICES S.A., SABENA TECHNICS S.A., et SABENA WORLD AIRLINES S.A. avec entrée en vigueur le 1er janvier 1991;

2° la diminution du nombre de parts sociales de 10 millions de francs par annulation de celles-ci pour les ramener de 18,5 millions à 8,5 millions de francs;

3° l'apport de la créance de l'Etat belge prévue à l'article 33 des statuts de la SABENA sous forme d'une augmentation de capital d'un montant de 16,2 milliards de francs, suivie d'une diminution de capital d'un montant de 16,2 milliards de francs par absorption des pertes;

4° l'augmentation du capital social de la SABENA par incorporation des réserves;

5° l'augmentation de son capital social de 10 milliards de francs pour le porter de 9 milliards à 19 milliards de francs par l'émission de parts sociales sans désignation de valeur nominale à souscrire par la S.A. BELFIN pour 9,6 milliards et par la S.N.I. pour 0,4 milliard;

6° la réduction de capital en vue d'absorber les pertes cumulées au 31 mars 1991 sur la base d'une situation certifiée par le Collège des commissaires réviseurs de la SABENA, élargi à un réviseur d'entreprise désigné exclusivement à cette fin par le Ministre des Finances et ratifiée par le Roi par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres;

7° la scission de l'exercice social 1991 en deux exercices, l'un commençant le 1er janvier pour se terminer le 31 mars 1991, l'autre commençant le 1er avril pour se terminer la 31 décembre 1991;

8° la mise en concordance de ses statuts, en exécution de la présente disposition.

Art. 23

La SABENA peut procéder aux opérations suivantes, lesquelles n'auront d'effet qu'après approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

1° la fixation d'un capital social autorisé de 40 milliards de francs;

2° l'augmentation en conséquence de son capital social de 9 milliards de francs par l'émission de parts

verworven door de N.I.M. bij aanwending van de F.I.V.-middelen, de aldus definitief verloren middelen worden in mindering gebracht van het bedrag van de terugbetaalbare renteloze voorschotten.

Art. 22

Goedgekeurd worden :

1° de fusie van SABENA met haar dochterondernemingen SABENA CATERING SERVICES N.V., SABENA TECHNICS N.V. en SABENA WORLD AIRLINES N.V. met inwerkingtreding op 1 januari 1991;

2° het verminderen van het aantal aandelen met 10 miljoen frank door ze te vernietigen en ze zodoende terug te brengen van 18,5 miljoen tot 8,5 miljoen frank;

3° het inbrengen van de schuldvordering van de Belgische Staat zoals bedoeld in artikel 33 van de statuten van SABENA in de vorm van een kapitaalsverhoging ten belope van 16,2 miljard frank, gevolgd door een kapitaalsvermindering ten belope van 16,2 miljard frank door aanzuivering van verliezen;

4° de verhoging van het maatschappelijk kapitaal van SABENA door incorporatie van de reserves;

5° de verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 10 miljard frank om het te brengen van 9 miljard op 19 miljard frank door uitgifte van maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde waarop in te schrijven voor 9,6 miljard door de N.V. BELFIN en voor 0,4 miljard door de N.I.M.;

6° de kapitaalsvermindering ten einde de gecumuleerde verliezen op 31 maart 1991 aan te zuiveren op basis van een staat die wordt gecertificeerd door het college van commissarissen-revisoren van SABENA, dat wordt aangevuld met een uitsluitend voor dat doel door de Minister van Financiën aangewezen bedrijfsrevisor, welke staat bekrachtigd wordt door de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit;

7° de splitsing van het boekjaar 1991 in twee boekjaren, het ene voor een periode van 1 januari tot 31 maart 1991, en het tweede voor een periode van 1 april tot 31 december 1991;

8° het in overeenstemming brengen van haar statuten, met toepassing van deze bepaling.

Art. 23

Er wordt volmacht gegeven aan de volgende verrichtingen van SABENA die slechts uitwerking hebben na goedkeuring door de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit :

1° het bepalen van een toegestaan maatschappelijk kapitaal op 40 miljard frank;

2° de verhoging van vervolgens haar maatschappelijk kapitaal met 9 miljard frank door uit-

sociales sans désignation de valeur nominale à souscrire par la S.A. BELFIN pour 7,9 milliards et par la S.N.I. pour 1,1 milliard.

3° mise en concordance de ses statuts, en exécution de la présente disposition.

Art. 24

L'Etat est autorisé à augmenter sa participation au capital de la SABENA par l'achat des actions souscrites à concurrence de 17 milliards 500 millions de francs par la S.A. BELFIN, à libérer le solde éventuel du prix de souscription de ces titres et à prendre tous engagements contractuels relativement à ces opérations.

Art. 25

1° L'article 3, § 3, de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982, est complété comme suit : "Les demandes visées aux alinéas 1^{er} et 3 doivent être formées au plus tard le 31 décembre 1996";

2° L'article 4 de l'arrêté royal n° 177 précité est modifié comme suit : "Les actions préférentielles donnent droit, pour les exercices 1991, 1992, 1993, 1994 et 1995 à un dividende fixe annuel de 40 francs à charge du compte de résultat financier".

Art. 26

Les actions privilégiées détenues par l'Etat sont transformées en parts sociales. L'Etat est par ailleurs autorisé à racheter les parts privilégiées détenues par d'autres actionnaires et à les transformer en parts sociales.

Art. 27

L'article 5 de l'arrêté royal n° 177 du 30 décembre 1982, est modifié comme suit : "L'Etat garantit le service des intérêts et l'amortissement des emprunts émis par la SABENA jusqu'au 31 mars 1991, dont le produit est affecté à l'acquisition du matériel volant ou à l'acquisition de pièces de rechange, des équipements des ateliers d'entretien et de révision du matériel volant.

L'Etat garantit également l'exécution en principal et intérêts des opérations de financement, y compris la location-financement et le leasing, conclues jusqu'au 31 mars 1991 par la SABENA en vue de l'acquisition de matériel volant et de pièces de rechange, des équipements, des ateliers d'entretien et de révi-

gite van maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde waarop dient ingeschreven te worden door de N.V. BELFIN voor 7,9 miljard en door de N.I.M. voor 1,1 miljard;

3° het in overeenstemming brengen van haar statuten, in uitvoering van deze bepaling.

Art. 24

De Staat wordt gemachtigd om zijn deelneming in het kapitaal van SABENA te verhogen door de aankoop van 17 miljard 500 miljoen frank van de aandelen waarop de N.V. BELFIN heeft ingeschreven, het eventuele saldo van de inschrijvingsprijs van deze aandelen vol te storten en alle contractuele verbintenissen met betrekking tot deze verrichtingen te nemen.

Art. 25

1° Artikel 3, § 3 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982, wordt als volgt vervolledigd : "De in het eerste en het derde lid bedoelde verzoeken worden uiterlijk 31 december 1986 gedaan";

2° Artikel 4 van het voormeld koninklijk besluit nr. 177 wordt als volgt gewijzigd : "De bevoorrechte aandelen geven voor de boekjaren 1991 - 1992 - 1993 - 1994 en 1995 recht ten laste van de financiële resultatenrekening, op een jaarlijks vast dividend van 40 frank".

Art. 26

De preferente aandelen van de Staat worden in maatschappelijke deelbewijzen omgevormd. De Staat is verder gemachtigd om de preferente aandelen van andere aandeelhouders aan te kopen en om ze om te vormen in maatschappelijke deelbewijzen.

Art. 27

Artikel 5 van het koninklijk besluit nr. 177 van 30 december 1982, wordt als volgt gewijzigd : "De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de aflossing van de door SABENA tot 31 maart 1991 uit te schrijven leningen waarvan de opbrengst uitsluitend bestemd is voor de verwerving van vliegend materieel of voor de verwerving van wisselstukken, van de uitrusting van de werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel.

De Staat waarborgt tevens de uitvoering, wat de hoofdsom en de interesten betreft, van de tot 31 maart 1991 door SABENA aangegane financieringsverrichtingen, met inbegrip van de financieringshuur en de leasing, met het oog op de verwerving van vliegend materieel en van wisselstukken.

sion du matériel volant, visées à l'alinéa 1^{er} du présent article.

Les emprunts et les opérations de financement y compris la location-financement et le leasing, à contracter par la SABENA après le 31 mars 1991 ne sont pas garantis par l'Etat".

CHAPITRE II

Immatriculation des véhicules

Art. 28

L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968, modifié par la loi du 21 juin 1985, est remplacé par l'alinéa suivant : "Sur la proposition du Ministre qui a la circulation routière dans ses attributions, le Roi fixe le taux de ces redevances, lesquelles, en ce qui concerne l'immatriculation des véhicules, ne pourront pas être inférieures à 2.500 francs".

Art. 29

L'article 28 produit ses effets le 1^{er} juillet 1990; il entre toutefois en vigueur le 1^{er} avril 1991 pour l'immatriculation des remorques en circulation en Belgique au 1^{er} février 1990 et immatriculées avant le 1^{er} avril 1991.

TITRE VI

Agriculture

I. Modification de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux

Art. 30

A l'article 32, § 2, de la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifié par la loi du 29 décembre 1990, les alinéas 12 et 13 sont remplacés par les alinéas suivants :

"Si la cotisation obligatoire est perçue à charge de personnes, qui transforment, transportent, traitent, vendent ou commercialisent des animaux ou produits animaux, le Roi peut déterminer, après avis du Conseil du Fonds, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, que la cotisation obligatoire est répercutée totalement ou partiellement vers les producteurs. Il peut aussi déterminer les modalités de cette répercussion dans tous les stades entre la transformation et la production, ainsi que les modalités d'établiss-

van de uitrusting van werkplaatsen voor onderhoud en revisie van het vliegend materieel, bedoeld in het eerste lid van dit artikel.

De leningen en de financieringsverrichtingen met inbegrip van de financieringshuur en de leasing, welke door SABENA na 31 maart 1991 dienen te worden aangegaan zijn niet door de Staat gewaarborgd".

HOOFDSTUK II

Inschrijving van de voertuigen

Art. 28

Het artikel 1, derde lid, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985, wordt vervangen door het volgende lid : "Op voorstel van de Minister tot wiens bevoegdheid het wegverkeer behoort, bepaalt de Koning het bedrag van die vergoedingen; die vergoedingen mogen wat betreft de inschrijving van de voertuigen, niet lager zijn dan 2.500 frank".

Art. 29

Artikel 28 heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1990; het treedt evenwel in werking op 1 april 1991 voor de inschrijving van de aanhangwagens die in het verkeer waren in België op 1 februari 1990 en die ingeschreven zijn vóór 1 april 1991.

TITEL VI

Landbouw

I. Wijziging van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987

Art. 30

In artikel 32, § 2, van de dierengezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990, worden het twaalfde en het dertiende lid vervangen door de volgende leden :

"Indien de verplichte bijdrage wordt geïnd bij personen, die dieren of dierlijke producten verwerken, vervoeren, bewerken, verkopen of verhandelen, kan de Koning, na het advies van de Raad van het Fonds, bij in Ministerraad overlegd besluit, bepalen dat de verplichte bijdrage geheel of gedeeltelijk wordt doorberekend naar de producenten. Hij kan eveneens de wijze van deze doorrekening bepalen in alle stadia tussen verwerking en productie, alsmede de wijze van opmaking van facturen en aankoopdocumenten.

sement de factures et de documents d'achat. Il peut déterminer que cette répercussion a lieu lors de la formation du prix à l'occasion de la prestation de services et/ou à l'occasion de la vente d'animaux ou de produits animaux.

Les sanctions visées au chapitre VI de la présente loi sont applicables à celui :

- qui ne paie pas la cotisation obligatoire ou qui ne paie pas la totalité de la cotisation dans le délai, ou
- qui ne respecte pas les modalités de la répercussion, ainsi que les modalités de l'établissement de factures ou de documents d'achat ou qui répercute la cotisation obligatoire sans que cette répercussion soit autorisée, ou
- qui pour échapper aux dispositions relatives aux cotisations obligatoires et relatives aux modalités de la répercussion ainsi qu'aux modalités relatives à l'établissement de factures ou de documents d'achat, s'oppose aux visites, inspections, contrôles ou demandes de renseignements ou de documents des agents de l'autorité prévus à l'article 20 de la présente loi ou qui, sciemment, fournit des renseignements ou communique des documents inexacts ou incomplets."

CHAPITRE II

Exécution de certaines dispositions du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune

Art. 31

En application des dispositions prévues à l'article 4.2, alinéa 3, et à l'article 5.2, point a), dernier alinéa, du règlement (CEE) n° 729/70 relatif au financement de la politique agricole commune, le Ministre de l'Agriculture est autorisé, moyennant l'accord du Ministre des Finances, à confier contractuellement à une ou plusieurs institutions financières, par l'ouverture d'une ligne de crédit, d'un montant maximum de 15 milliards de francs, la mobilisation des moyens financiers destinés à couvrir les dépenses au titre du Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA), section Garantie, en fonction des besoins des services et organismes nationaux habilités à payer ces dépenses et des avances versées mensuellement par la Commission des C.E. après la prise en compte des dépenses effectuées avec ces moyens financiers.

Hij kan bepalen dat deze doorrekening plaats heeft bij de prijsvorming tussen partijen naar aanleiding van het verrichten van diensten en/of naar aanleiding van het verkopen van dieren of dierlijke producten.

De sancties bedoeld in hoofdstuk VI van deze wet zijn van toepassing op degene :

- die de verplichte bijdrage niet betaalt of de volledige bijdrage niet tijdig betaalt, of
- die de wijze van de doorrekening alsmede de wijze van de opmaking van facturen of aankoopdocumenten niet naleeft of die de verplichte bijdrage doorrekent zonder dat de doorrekening wordt toegestaan, of
- die teneinde te ontsnappen aan de bepalingen betreffende de verplichte bijdrage en betreffende de wijze van de doorrekening alsmede de wijze van de opmaking van facturen of aankoopdocumenten, zich verzet tegen de bezoeken, inspecties, controles of verzoeken om inlichtingen door de in artikel 20 van deze wet bepaalde overheidspersonen of die willens en wetens onjuiste of onvolledige inlichtingen of documenten verstrekt."

HOOFDSTUK II

Uitvoering van sommige bepalingen van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid

Art. 31

In toepassing van de bepalingen voorzien in artikel 4. 2, derde lid, en in artikel 5. 2, onder a), laatste lid van verordening (EEG) nr. 729/70 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, wordt de Minister van Landbouw er toe gemachtigd om, met akkoord van de Minister van Financiën, contractueel aan een of meerdere financiële instellingen door de opening van een kredietlijn tot een maximum bedrag van 15 miljard frank, de terbeschikkingstelling toe te vertrouwen van financiële middelen ter dekking van de uitgaven uit hoofde van de afdeling Garantie van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw in functie van de behoeften van de tot uitbetaling van deze uitgaven gemachtigde diensten en organen en van de maandelijks door de Commissie van de E.G., na de boeking van de met deze financiële middelen gedane uitgaven, gestorte voorschotten.

TITRE VII

Dispositions fiscales

CHAPITRE I^{er}

Impôts directs

Section 1^{ère}

Code des impôts sur les revenus

Art. 32

L'article 41, § 2, 1^o, du Code des impôts sur les revenus, inséré par l'article 20 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition suivante :

"1^o dans la mesure où elles ne dépassent pas 5.000 francs l'an, les indemnités accordées par l'employeur, en remboursement des frais de déplacement du domicile au lieu du travail, aux travailleurs dont les charges professionnelles sont fixées forfaitairement conformément à l'article 24 de la loi du 7 décembre 1988 portant réforme de l'impôt sur les revenus et modification des taxes assimilées au timbre ou qui utilisent régulièrement un transport public en commun pour effectuer ce déplacement; lors de l'établissement de l'impôt dans le chef des travailleurs, l'immunité de ces indemnités est portée à 10.000 francs pour les travailleurs qui, dans leur déclaration aux impôts sur les revenus de l'exercice d'imposition pour lequel l'immunité est revendiquée, établissent, au moyen d'une attestation délivrée par une entreprise publique de transport en commun, avoir souscrit régulièrement au cours de la période imposable un abonnement auprès d'une telle entreprise en vue d'effectuer le déplacement de leur domicile au lieu du travail".

Art. 33

L'article 42^{ter}, § 4, du même Code, inséré par l'article 6 de l'arrêté royal n^o 48 du 22 juin 1982 et modifié par l'article 2 de la loi du 28 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante :

" § 4. En cas d'absence ou d'insuffisance de bénéfices d'une période imposable pour laquelle la déduction pour investissement peut être opérée, l'immunité non accordée pour cette période imposable est reportée successivement sur les bénéfices des périodes imposables suivantes.

La déduction de l'immunité reportée sur les bénéfices de chacune des périodes imposables suivantes ne peut toutefois excéder, par période imposable,

TITEL VII

Fiscale bepalingen

HOOFDSTUK I

Directe belastingen

Afdeling 1

Wetboek van de inkomstenbelastingen

Art. 32

Artikel 41, § 2, 1^o, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd door artikel 20 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"1^o voor zover zij niet meer dan 5.000 frank per jaar bedragen, de vergoedingen door de werkgever toegekend als terugbetaling van reiskosten van de woonplaats naar de plaats van tewerkstelling aan de werknemers waarvan de bedrijfslasten forfaitair worden bepaald overeenkomstig artikel 24 van de wet van 7 december 1988 houdende hervorming van de inkomstenbelasting en wijziging van de met het zegel gelijkgestelde taksen of die regelmatig het openbaar gemeenschappelijk vervoer gebruiken voor die verplaatsing; bij de vestiging van de belasting ten name van de werknemers wordt de vrijstelling van die vergoedingen tot 10.000 frank verhoogd voor de werknemers die, in hun aangifte in de inkomstenbelastingen van het aanslagjaar waarvoor op de vrijstelling aanspraak wordt gemaakt, door middel van een attest uitgereikt door een maatschappij voor openbaar gemeenschappelijk vervoer, aantonen dat zij tijdens het belastbaar tijdperk regelmatig een abonnement hebben genomen bij die maatschappij met het oog op de verplaatsing tussen hun woonplaats en de plaats van tewerkstelling".

Art. 33

Artikel 42^{ter}, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 48 van 22 juni 1982 en gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 28 december 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

" § 4. Indien een belastbaar tijdperk geen of onvoldoende winst oplevert om de investeringsaftrek te kunnen verrichten, wordt de voor dat belastbaar tijdperk niet verleende vrijstelling achtereenvolgens overgedragen op de winsten van de volgende belastbare tijdperken.

De aftrek van de overgedragen vrijstelling op de winsten van elk van de volgende belastbare tijdperken mag in geen geval per belastbaar tijdperk meer

25 millions de francs ou, lorsque le montant total de l'immunité reportée à la fin de la période imposable précédente excède 100 millions de francs, 25 p.c. de ce montant total".

Art. 34

A l'article 114 du même Code, modifié par l'article 278 de la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

"En outre, la déduction ne peut en aucun cas dépasser 20 millions de francs ou, lorsque le montant des bénéfices après application des articles 111 à 113 excède 40 millions de francs, la moitié de ce montant";

2° il est complété par un alinéa 4, rédigé comme suit :

"Ne sont toutefois pas prises en considération pour le calcul de l'actif net précité, les actions ou parts que la société bénéficiaire de l'apport ou absorbante possédait dans la société apporteuse ou absorbée";

3° il est complété par les alinéas suivants, rédigés comme suit :

"Lorsqu'une société procède à une opération visée à l'alinéa 3, elle ne peut déduire des bénéfices qu'elle réalise après l'opération ses pertes antérieures, éventuellement limitées conformément à l'alinéa 2, si ladite opération ne répond pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, étendre la non-déduction des pertes antérieures à d'autres opérations que celles visées à l'alinéa 3 lorsque l'opération ne répond pas à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution du présent article".

Art. 35

Il est inséré dans le même Code un article 250bis, rédigé comme suit :

"Art. 250bis.- Est opposable à l'administration des contributions directes et la lie pour l'avenir, l'accord donné préalablement par écrit par ladite Administration sur le fait qu'une opération visée à l'article 114, alinéas 3 et 6, répond bien à des besoins légitimes de caractère financier ou économique, lorsque l'opération lui a été présentée de bonne foi avant sa réalisation.

bedragen dan 25 miljoen frank of, wanneer het totale bedrag van de overgedragen vrijstelling op het einde van het vorig belastbare tijdperk 100 miljoen frank overtreft, 25 pct. van dat totale bedrag".

Art. 34

In artikel 114 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 278 van de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd :

"Bovendien mag de aftrek in geen geval meer bedragen dan 20 miljoen frank of, wanneer het bedrag van de winst, na toepassing van de artikelen 111 tot 113, 40 miljoen frank overtreft, de helft van dat bedrag";

2° het wordt aangevuld met een vierde lid, luidend als volgt :

"De aandelen of delen die de vennootschap die de inbreng ontvangt of de opslorpemde vennootschap bezat in de inbrengende of de opgeslorpte vennootschap, komen echter niet in aanmerking voor de berekening van de voormelde nettowaarde";

3° het wordt aangevuld met de als volgt luidende leden :

"Wanneer een vennootschap overgaat tot een verrichting als vermeld in het derde lid, zijn de vorige bedrijfsverliezen, eventueel beperkt ingevolge het tweede lid, niet aftrekbaar van de winst die wordt verwezenlijkt na de verrichting, indien deze verrichting niet beantwoordt aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard.

De Koning kan, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de niet-aftrekbaarheid van de vorige verliezen uitbreiden tot andere verrichtingen dan die bedoeld in het derde lid, wanneer de verrichting niet beantwoordt aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard.

De Koning zal bij de Wetgevende Kamers, onmiddellijk indien ze in zitting zijn, zoniet bij de opening van de eerstvolgende zitting, een ontwerp van wet indienen tot bekrachtiging van de ter uitvoering van dit artikel genomen besluiten".

Art. 35

In hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend artikel 250bis ingevoegd :

"Art. 250bis.- Een voorafgaand schriftelijk akkoord gegeven door de Administratie der directe belastingen omtrent het feit dat een verrichting als vermeld in artikel 114, derde en zesde lid, wel degelijk beantwoordt aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard, is aan haar tegenstelbaar en bindt haar voor de toekomst, wanneer de verrichting haar te goeder trouw werd voorgelegd vóór de verwezenlijking ervan.

L'administration n'est pas liée par cet accord :

- lorsqu'il apparait que l'opération a été décrite de manière incomplète ou inexacte par le contribuable;
- lorsque l'opération ne s'est pas réalisée de la manière présentée par le contribuable.

L'administration cesse d'être liée par cet accord lorsque les effets de l'opération sont modifiés par une ou plusieurs autres opérations ultérieures desquelles il résulte que l'opération qui fait l'objet de l'accord ne répond plus à des besoins légitimes de caractère financier ou économique.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités d'application du présent article.

Le Roi saisira les Chambres législatives, immédiatement si elles sont réunies, sinon dès l'ouverture de leur plus prochaine session, d'un projet de loi de confirmation des arrêtés pris en exécution du présent article".

Art. 36

L'article 303 du même Code, modifié par l'article 30, § 2, de la loi du 15 juillet 1966, est complété par l'alinéa suivant :

"Par dérogation à l'alinéa 2, le précompte professionnel afférent aux revenus qui sont payés ou attribués pendant les 15 premiers jours du mois de décembre, est payable au plus tard le 24 décembre lorsque le débiteur de ces revenus est redevable de plus de 100 millions de francs de précompte professionnel pour l'année précédente".

Art. 37

L'article 305, § 1^{er}, alinéa 4, du même Code, modifié par l'article 34 de la loi du 27 décembre 1984 et par l'article 55 de la loi du 4 août 1986, est remplacé par l'alinéa suivant :

"Toutefois, lorsque le précompte professionnel n'est pas payé dans les délais fixés à l'article 303, alinéas 2 et 3, il est dû en outre pour le mois de l'échéance respectivement un demi mois d'intérêt et un sixième de mois d'intérêt".

Section 2

Dispositions particulières

Art. 38

A l'article 29, 2°, a), de la loi du 11 avril 1983 portant des dispositions fiscales et budgétaires, mo-

De administratie is niet gebonden door dit akkoord :

- indien blijkt dat de verrichting onvolledig of onjuist werd beschreven door de belastingplichtige;
- indien de verrichting niet werd verwezenlijkt op de wijze omschreven door de belastingplichtige.

De administratie houdt op gebonden te zijn door dit akkoord, wanneer de gevolgen van de verrichting gewijzigd zijn door één of meerdere andere daarop volgende verrichtingen waaruit blijkt dat de verrichting waarover het akkoord werd gegeven niet meer beantwoordt aan rechtmatige behoeften van financiële of economische aard.

De Koning bepaalt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de toepassingsregels van dit besluit.

Art. 36

Artikel 303 van het hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 30, § 2, van de wet van 15 juli 1966, wordt aangevuld met het volgende lid :

"In afwijking van het tweede lid is de bedrijfsvoorheffing betreffende de inkomsten die zijn betaald of toegekend gedurende de eerste 15 dagen van december, uiterlijk op 24 december betaalbaar wanneer de schuldenaar van die inkomsten voor het vorige jaar meer dan 100 miljoen frank bedrijfsvoorheffing verschuldigd was".

Art. 37

Artikel 305, § 1, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 34 van de wet van 27 december 1984 en bij artikel 55 van de wet van 4 augustus 1986, wordt vervangen door het volgende lid :

"Wanneer de bedrijfsvoorheffing evenwel niet binnen de in artikel 303, tweede en derde lid gestelde termijnen wordt betaald, is daarenboven voor de vervalmaand respectievelijk een interest voor een halve maand en voor een zesde van een maand verschuldigd".

Afdeling 2

Bijzondere bepalingen

Art. 38

In artikel 29, 2°, a), van de wet van 11 april 1983 houdende fiscale en begrotingsbepalingen, gewijzigd

difié par l'article 43 de la loi du 4 août 1986, entre les mots "créances ou prêts" et les mots "ou des produits de la concession", sont insérés les mots :

"lorsque le bénéficiaire peut être identifié comme n'étant pas une personne physique ou une personne morale assujettie à l'impôt des personnes physiques ou à l'impôt des personnes morales".

Art. 39

Dans l'article 312, § 3, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, le taux de 5 p.c. est porté à 10 p.c.

Art. 40

Sont confirmés avec effet aux dates de leur entrée en vigueur :

1° l'arrêté royal du 7 décembre 1990 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus ;

2° l'arrêté royal du 2 janvier 1991 modifiant, en matière de précompte professionnel, l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus.

Section 3

Entrée en vigueur

Art. 41

§ 1^{er}. Le présent chapitre est applicable :

1° en ce qui concerne les articles 32 à 34, 1°, à partir de l'exercice d'imposition 1992;

2° en ce qui concerne l'article 34, 2°, aux apports et absorptions réalisés à partir du 19 avril 1991;

3° en ce qui concerne l'article 38, aux créances ou prêts constitués à partir du 19 avril 1991.

§ 2. Les articles 34, 3°, et 35 entrent en vigueur simultanément à une date que le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 3. Toute modification apportée à partir du 25 février 1991 à la date de clôture des comptes annuels reste sans incidence pour l'application de l'article 34.

bij artikel 43 van de wet van 4 augustus 1986, worden tussen de woorden "schuldvorderingen of leningen" en de woorden "of tot opbrengsten van de concessie", de volgende woorden ingevoegd :

"wanneer de verkrijger kan geïdentificeerd worden als niet zijnde een natuurlijk of rechtspersoon onderworpen aan de personenbelasting of aan de rechtspersonenbelasting".

Art. 39

In artikel 312, § 3, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen wordt het percentage van 5 pct. op 10 pct. gebracht.

Art. 40

Met uitwerking op de data van hun respectieve inwerkingtreding, zijn bekrachtigd :

1° het koninklijk besluit van 7 december 1990 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing;

2° het koninklijk besluit van 2 januari 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, op het stuk van de bedrijfsvoorheffing.

Afdeling 3

Inwerkingtreding

Art. 41

§ 1. Dit hoofdstuk is van toepassing :

1° met betrekking tot de artikelen 32 tot 34, 1°, met ingang van het aanslagjaar 1992;

2° met betrekking tot artikel 34, 2°, op de inbrengen en opslorpingen verwezenlijkt vanaf 19 april 1991;

3° met betrekking tot artikel 38, op de vanaf 19 april 1991 gevestigde schuldvorderingen of leningen.

§ 2. De artikelen 34, 3°, en 35 treden te zelfder tijd in werking op een datum die de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit bepaalt.

§ 3. Elke wijziging die vanaf 25 februari 1991 aan de datum van afsluiting van de jaarrekening wordt aangebracht, is zonder uitwerking voor de toepassing van artikel 34.

Section 4

Liquidations de sociétés opérées fin 1989

Art. 42

L'article 113, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, tel qu'il était libellé avant d'être remplacé par l'article 277 de la loi du 22 décembre 1989, est complété comme suit :

"Toutefois, l'excédent visé à l'article 111, 5°, n'est pas majoré du précompte mobilier fictif visé à l'article 191, 6°, pour les opérations réalisées à partir du 1^{er} octobre 1989".

Art. 43

L'article 333, § 1^{er}, 9°, de la loi du 22 décembre 1989 portant des dispositions fiscales, est rapporté.

Art. 44

A l'article 333, § 1^{er}, de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° le 9°, rapporté par l'article 43 de la présente loi est rétabli dans la rédaction suivante :

"9° en ce qui concerne les articles 255, 269, 270, 275, 1° et 3°, 276, 1°, 3° et 4°, 277, 279 à 285, 286, 1°, 2°, 4° et 5°, 288, 3°, 294 à 300, 306, 307, 309, 1°, 13° à 19° et 311, aux opérations réalisées à partir du 1^{er} janvier 1990";

2° il est complété par un 12° rédigé comme suit :

"12° en ce qui concerne l'article 309, 10° et 20°, aux opérations réalisées à partir du 1^{er} octobre 1989".

Art. 45

Par dérogation à l'article 264, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus, l'impôt peut être valablement établi pour les exercices d'imposition 1989 et 1990 jusqu'au 31 décembre 1992 dans la mesure où il doit être tenu compte des articles 42 et 44 de la présente loi.

Dans les cas où l'impôt a déjà été établi sans tenir compte des dispositions des articles 42 et 44 de la présente loi, la rectification peut en être opérée jusqu'au 31 décembre 1992.

Toutefois, par dérogation à l'article 129 du même Code, aucune majoration pour absence ou insuffisance de versements anticipés n'est appliquée sur l'impôt des sociétés correspondant au montant du pré-

Afdeling 4

Einde 1989 uitgevoerde vereffeningen van vennootschappen

Art. 42

Artikel 113, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals het bestond alvorens te zijn vervangen door artikel 277 van de wet van 22 december 1989, wordt aangevuld als volgt :

"Nochtans wordt voor verrichtingen die vanaf 1 oktober 1989 plaatsgrijpen, het in artikel 111, 5°, bedoelde bedrag niet vermeerderd met de in artikel 191, 6°, bepaalde fictieve roerende voorheffing".

Art. 43

Artikel 333, § 1, 9°, van de wet van 22 december 1989 houdende fiscale bepalingen, wordt ingetrokken.

Art. 44

In artikel 333, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het 9°, ingetrokken door artikel 43 van deze wet, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

"9° met betrekking tot de artikelen 255, 269, 270, 275, 1° en 3°, 276, 1°, 3° en 4°, 277, 279 tot 285, 286, 1°, 2°, 4° en 5°, 288, 3°, 294 tot 300, 306, 307, 309, 1°, 13° tot 19° en 311, op de verrichtingen die vanaf 1 januari 1990 plaatsgrijpen;"

2° wordt aangevuld met een als volgt luidend 12°:

"12° met betrekking tot artikel 309, 10° en 20° op de verrichtingen die vanaf 1 oktober 1989 plaatsgrijpen".

Art. 45

In afwijking van artikel 264, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen kan de belasting voor de aanslagjaren 1989 en 1990 op geldige wijze worden gevestigd tot 31 december 1992 in de mate dat bij de vestiging van die belasting rekening moet worden gehouden met de artikelen 42 en 44 van deze wet.

In de gevallen waarin de belasting reeds werd gevestigd zonder rekening te houden met de bepalingen van de artikelen 42 en 44, van deze wet, kunnen door de rechtzetting daarvan bovendien aanvullende aanslagen worden gevestigd tot 31 december 1992.

In afwijking van artikel 129 van hetzelfde Wetboek wordt evenwel geen vermeerdering toegepast ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan op de vennootschapsbelasting die overeen-

compte mobilier fictif se rapportant à des opérations réalisées entre le 1er octobre et le 31 décembre 1989 dont l'octroi est supprimé par les articles 42 et 44 de la présente loi.

CHAPITRE II

Impôts indirects

Art. 46

L'article 1^{er} des dispositions légales relatives au régime d'accise des huiles minérales coordonnées le 20 novembre 1963, modifié par la loi du 20 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 1^{er}. - Les huiles minérales provenant du traitement des huiles de pétrole, du lignite, de la tourbe, du schiste ou des produits analogues, fabriquées dans le pays ou importées, sont passibles d'un droit d'accise et d'un droit d'accise spécial fixés comme suit, par hectolitre à 15 degrés Celsius :

	Droit d'accise	Droit d'accise spécial
1° Huiles minérales légères et moyennes :		
a) essence sans plomb	896 F	344 F
b) autres	896 F	559 F
2° Gasoil	430 F	430 F
3° Autres huiles minérales	0 F	0 F

Art. 47

Dans l'article 1^{er}, § 1^{er}, de la loi du 7 février 1961 concernant le régime d'accise des benzols et des produits analogues, modifié par les lois des 26 janvier 1976, 22 décembre 1989 et 20 juillet 1990, le montant de "489 francs" est remplacé par le montant de "559 francs".

Art. 48

L'article 1^{er} de la loi du 31 décembre 1947 relative au régime fiscal du tabac, modifié par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante :

"Art. 1^{er}. - § 1^{er}. Un droit d'accise ad valorem et un droit d'accise spécial ad valorem, fixés comme suit, sont perçus sur les tabacs fabriqués indigènes ou importés :

- 1° Cigares pesant 3 kg ou plus par 1.000 pièces :
 - a) accise : 11,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;

stemt met het bedrag van de fictieve roerende voorheffing waarvan de toekenning door de artikelen 42 en 44, van deze wet wordt geschrapt en die betrekking heeft op verrichtingen die tussen 1 oktober en 31 december 1989 hebben plaatsgegrepen.

HOOFDSTUK II

Indirecte belastingen

Art. 46

Artikel 1 van de op 20 november 1963 gecoördineerde wetsbepalingen betreffende het accijnsregime van minerale olie, gewijzigd bij de wet van 20 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 1. - Van de hier te lande vervaardigde of ingevoerde minerale olie verkregen door de verwerking van aardolie, van bruinkool, van turf, van olielci of van soortgelijke produkten, worden een accijns en een bijzondere accijns geheven die per hectoliter bij 15 graden Celsius als volgt zijn vastgesteld :

	Accijns	Bijzondere accijns
1° Lichte en halfzware minerale olie :		
a) Ongelode benzine	896 fr.	344 fr.
b) Andere	896 fr.	559 fr.
2° Gasolie	430 fr.	430 fr.
3° Andere minerale olie	0 fr.	0 fr."

Art. 47

In artikel 1, § 1, van de wet van 7 februari 1961 betreffende het accijnsregime van benzol en van soortgelijke produkten, gewijzigd bij de wetten van 26 januari 1976, van 22 december 1989 en van 20 juli 1990, wordt het bedrag van "489 fr." vervangen door het bedrag van "559 fr."

Art. 48

Artikel 1 van de wet van 31 december 1947 betreffende het fiscaal regime van tabak, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling :

Art. 1. - § 1. Van de hier te lande voortgebrachte of ingevoerde tabaksfabrikaten worden een ad valorem accijns en een ad valorem bijzondere accijns geheven die als volgt zijn vastgesteld :

- 1° Sigaren wegende 3 kg of meer per 1.000 stuks :
 - a) accijns : 11,50 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;

b) accise spéciale : 5,00 pour cent du même prix de vente au détail;

2° Autres cigares (cigarillos) :

a) accise : 16,00 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;

b) accise spéciale : 5,00 pour cent du même prix de vente au détail;

3° Cigarettes :

a) accise : 55,55 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;

b) accise spéciale : 4,58 pour cent du même prix de vente au détail;

4° Tabac à fumer, tabac à priser et tabac à mâcher sec :

a) accise : 31,50 pour cent du prix de vente au détail suivant un barème établi par le Ministre des Finances;

b) accise spéciale : 6,05 pour cent du même prix de vente au détail.

§ 2. Les cigarettes indigènes ou importées sont passibles, en plus du droit d'accise ad valorem et du droit d'accise spécial ad valorem prévus au § 1^{er}, 3°, d'un droit d'accise spécifique et d'un droit d'accise spécial spécifique fixés comme suit :

a) accise : 48 francs par 1.000 pièces;

b) accise spéciale : 149 francs par 1.000 pièces.

§ 3. Pour les cigarettes, le total du droit d'accise ad valorem perçu conformément au § 1^{er}, 3°, a), et du droit d'accise spécifique perçu conformément au § 2, a), ne peut être inférieur à 420 francs par 1.000 pièces. En outre, le total des droits d'accise et des droits d'accise spéciaux perçus conformément aux §§ 1^{er}, 3°, et 2, ne peut être inférieur à 2.039 francs par 1.000 pièces.

§ 4. Le Ministre des Finances spécifie les produits compris dans chacune des catégories établies au § 1^{er}. Il détermine également ce qu'il faut entendre par prix de vente au détail pour l'application de la présente loi.

§ 5. Les tabacs bruts et les tabacs semi-fabriqués qui sont soustraits au contrôle de l'Administration des douanes et accises sont soumis au droit d'accise et au droit d'accise spécial pour tabac à fumer. Ces droits sont perçus sur la base du prix de vente au détail déterminé forfaitairement par le Ministre des Finances en vertu de l'article 6, § 4, dernier alinéa".

Art. 49

§ 1^{er}. Les taux des droits d'accise spéciaux établis provisoirement par l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant le régime d'accise des huiles minérales, par les arrêtés royaux des 26 septembre 1990 et 14 décembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac, et par l'arrêté royal du 28 février 1991 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits ana-

b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;

2° Andere sigaren (cigarillo's) :

a) accijns : 16,00 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;

b) bijzondere accijns : 5,00 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;

3° Sigaretten :

a) accijns : 55,55 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;

b) bijzondere accijns : 4,58 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs;

4° Rooktabak, snuif- en droge pruimtabak :

a) accijns : 31,5 pct. van de kleinhandelsprijs volgens een schaal vastgesteld door de Minister van Financiën;

b) bijzondere accijns : 6,05 pct. van dezelfde kleinhandelsprijs.

§ 2. Van de hier te lande voortgebrachte of ingevoerde sigaretten worden, naast de bij § 1, 3°, vastgestelde ad valorem accijns en ad valorem bijzondere accijns, een specifieke accijns en een specifieke bijzondere accijns geheven, die als volgt zijn vastgesteld :

a) accijns : 48 frank per 1.000 stuks;

b) bijzondere accijns : 149 frank per 1.000 stuks.

§ 3. Voor sigaretten mag het totaal van de ad valorem accijns geheven overeenkomstig § 1, 3°, a), en de specifieke accijns geheven overeenkomstig § 2, a), niet minder bedragen dan 420 frank per 1.000 stuks. Voorts mag het totaal van de overeenkomstig de §§ 1, 3°, en 2, geheven accijnzen en bijzondere accijnzen niet minder bedragen dan 2.039 frank per 1.000 stuks.

§ 4. De Minister van Financiën bepaalt welke producten onder elk van de in § 1 bedoelde categorieën vallen. Hij bepaalt tevens wat voor de toepassing van deze wet onder kleinhandelsprijs moet worden verstaan.

§ 5. Ruwe tabak en nog niet geheel tot verbruik bereide tabak die aan de controle van de Administratie der douane en accijnzen worden onttrokken, zijn onderworpen aan de accijns en bijzondere accijns van rooktabak, geheven over de kleinhandelsprijs die door de Minister van Financiën forfaitair wordt vastgesteld krachtens artikel 6, § 4, laatste lid".

Art. 49

§ 1. De bijzondere accijnzen die voorlopig zijn vastgesteld bij de koninklijke besluiten van 6 augustus 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, van 26 september 1990 en van 14 december 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak en van 28 februari 1991 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke producten worden

logues, sont rendus définitifs pour les périodes pendant lesquelles ces arrêtés ont été en vigueur.

§ 2. Sont également rendus définitifs pour les mêmes périodes, les droits d'accise spéciaux complémentaires fixés provisoirement par les mêmes arrêtés.

Art. 50

Sont abrogés :

1° l'arrêté royal du 6 août 1990 modifiant le régime d'accise des huiles minérales;

2° l'arrêté royal du 26 septembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac;

3° l'arrêté royal du 14 décembre 1990 modifiant le régime d'accise du tabac;

4° l'arrêté royal du 28 février 1991 modifiant le régime d'accise des huiles minérales ainsi que le régime d'accise des benzols et des produits analogues;

TITRE VIII

Dispositions diverses

CHAPITRE I

Affaires économiques : recensement décennal

Art. 51

Est ajouté à l'article 2.32.2 de la loi du 13 décembre 1990 portant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, au sein du programme 58/1 Recensements décennaux et enquêtes occasionnelles, après "Subvention à l'Institut international de Statistiques à La Haye" : "Subsides aux communes (en rémunération de leurs dépenses concernant le recensement décennal)".

CHAPITRE II

Justice

Art. 52

Dans l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 5 mars 1952 relative aux décimes additionnels sur les amendes pénales, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots "sept cent nonante décimes" sont remplacés par les mots "huit cent nonante décimes".

Cet article entre en vigueur le 1^{er} juillet 1991.

definitief voor de periodes waarin die besluiten van kracht zijn geweest.

§ 2. Worden eveneens definitief voor dezelfde periode, de aanvullende bijzondere accijnzen zoals zij voorlopig werden vastgesteld bij dezelfde koninklijke besluiten.

Art. 50

Opgeheven worden :

1° het koninklijk besluit van 6 augustus 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie;

2° het koninklijk besluit van 26 september 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

3° het koninklijk besluit van 14 december 1990 tot wijziging van het accijnsstelsel van tabak;

4° het koninklijk besluit van 28 februari 1991 tot wijziging van het accijnsstelsel van minerale olie, alsmede van het accijnsstelsel van benzol en van soortgelijke produkten.

TITEL VIII

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK I

Economische Zaken : tienjaarlijkse telling

Art. 51

In artikel 2.32.2 van de wet van 13 december 1990 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991 wordt binnen het programma 58/1 Tienjaarlijkse tellingen en occasionele enquêtes na "Subsidies aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag" toegevoegd : "Subsidies aan de gemeenten (als vergoeding voor hun uitgaven m.b.t. de volkstelling 1991)".

HOOFDSTUK II

Justitie

Art. 52

In artikel 1, eerste en tweede lid, van de wet van 5 maart 1952 betreffende de opdecimes op de strafrechterlijke geldboeten, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden "zevenhonderd negentig decimes" vervangen door de woorden "achthonderd negentig decimes".

Dit artikel treedt in werking op 1 juli 1991.

Art. 53

Un article 30bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 2 août 1974 relative aux traitements des titulaires de certaines fonctions publiques et des ministres des cultes :

“Art. 30bis. - § 1^{er}. Une prime de revalorisation est accordée aux ministres des cultes qui exercent leur fonction et qui bénéficient d'un traitement. En cas d'interruption d'exercice de la fonction entraînant une perte de traitement, la prime n'est due que si cette interruption n'excède pas une durée de trente jours ouvrables.

Le montant mensuel de la prime visée à l'alinéa 1^{er} est fixé à 1200 francs.

En cas de prestations incomplètes, la prime est payée à concurrence des prestations fournies.

La prime est payée en même temps que le traitement.

§ 2. Le présent article produit ses effets à partir du 1^{er} juillet 1991.”

Art. 54

L'article 31 de la même loi, modifié par la loi du 23 janvier 1981, est remplacé par la disposition suivante :

“Art. 31. - Les traitements, les allocations de foyer ou de résidence, ainsi que la prime de revalorisation des ministres des cultes et des imams sont liés au régime de mobilité applicable aux rétributions des agents de l'Etat en activité de service”.

CHAPITRE III

Intérieur

Service d'Etat à gestion séparée pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux

Art. 55

Il est créé au Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique un Service d'Etat à gestion séparée, comme visé dans le titre III de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, pour la gestion et la répartition du budget de fonctionnement des gouvernements provinciaux.

Art. 56

Le Service d'Etat à gestion séparée est géré par une Commission de gestion dont la composition, la compétence et le fonctionnement sont fixés par le Ministre de l'Intérieur.

Art. 53

Een artikel 30bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 2 augustus 1974 betreffende de wedden van de titularissen van sommige openbare ambten en van de bedienaars van de erediensten ingevoegd:

“Art. 30bis. - § 1. Een herwaarderingspremie wordt toegekend aan de bedienaars van de erediensten die hun ambt uitoefenen en een wedde genieten. In geval van onderbreking van de ambtsuitoefening met verlies van wedde, is de premie slechts verschuldigd als die onderbreking niet langer duurt dan dertig werkdagen.

Het maandbedrag van de in het eerste lid bedoelde premie is vastgesteld op 1200 frank.

Bij onvolledige prestaties wordt de premie naar rata van de geleverde prestaties uitbetaald.

De premie wordt tegelijk met de wedde betaald.

§ 2. Dit artikel heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.”

Art. 54

Artikel 31 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 23 januari 1981, wordt vervangen door de volgende bepaling :

“Art. 31. - De wedden, de haard- of standplaats-toelagen alsook de herwaarderingspremies van de bedienaars van de erediensten en de Imams worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de bezoldiging van het Rijkspersoneel in actieve dienst.”

HOOFDSTUK III

Binnenlandse Zaken

Staatsdienst met afzonderlijk beheer voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen

Art. 55

Er wordt bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt een Staatsdienst met afzonderlijk beheer zoals bedoeld in titel III van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit opgericht voor het beheer en de verdeling van het werkingsbudget van de provinciale gouvernementen.

Art. 56

De Staatsdienst met afzonderlijk beheer wordt geleid door een Beheerscommissie waarvan de samenstelling, de bevoegdheid en de werking wordt bepaald door de Minister van Binnenlandse Zaken.

Art. 57

Sur la proposition de la Commission de Gestion, le Roi fixe les règles organiques applicables à la gestion financière et matérielle de ce service.

Ces règles comportent :

- 1° L'établissement et la publication d'un budget et de comptes;
- 2° le contrôle des comptes par la Cour des Comptes, qui pourra l'effectuer sur place;
- 3° le maintien des dépenses dans les limites des recettes et dans celles des crédits limitatifs votés;
- 4° la faculté d'utiliser, dès le commencement de l'année, les ressources disponibles à la fin de l'année précédente;
- 5° le maniement et la garde des fonds et valeurs par un comptable justifiable de la Cour des Comptes;
- 6° la tenue d'une comptabilité patrimoniale et l'établissement d'un inventaire du patrimoine;
- 7° la limitation dans le temps des reports autorisés.

Art. 58

Les articles 55 à 57 produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1991.

CHAPITRE IV

Communications et Infrastructure**Financement de la Régie des bâtiments**

Art. 59

L'article 335, § 7, de la loi-programme du 22 décembre 1989, est annulé et remplacé par le paragraphe suivant :

"§ 7. Par dérogation à l'article 2 de la loi du 16 mars 1954, l'affectation des ressources du Fonds de financement, créé par l'article 335 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est, dans la mesure où ces ressources dépassent un montant de 2.000 millions de francs pendant l'année budgétaire 1991, fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres".

CHAPITRE V

Régie des Télégraphes et des Téléphones

Art. 60

A l'article 208 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales le montant "1,5 mil-

Art. 57

De Koning bepaalt, op voordracht van de Beheerscommissie organieke regelen die van toepassing zijn op het financieel en materieel beheer van deze dienst.

Deze regelen omvatten :

- 1° het opmaken en het bekendmaken van een begroting en van rekeningen;
- 2° de controle van de rekeningen door het Rekenhof die ze ter plaatse ka.. verrichten;
- 3° het beperken van de uitgaven binnen de grenzen van de ontvangsten en van de goedgekeurde limitatieve kredieten;
- 4° de mogelijkheid om, vanaf het begin van het jaar, de bij het verstrijken van de vorig jaar beschikbare geldmiddelen te gebruiken;
- 5° de behandeling en de bewaring van de gelden en de waarden door een tegenover het Rekenhof verantwoordelijke rekenplichtige;
- 6° het bijhouden van een vermogenscomptabiliteit en het opmaken van een inventaris van het vermogen;
- 7° de beperking in de tijd van de overdrachten waartoe machtiging werd verleend.

Art. 58

De artikelen 55 tot 57 hebben uitwerking op 1 januari 1991.

HOOFDSTUK IV

Verkeer en Infrastructuur**Financiering van de Regie der gebouwen**

Art. 59

Artikel 335, § 7, van de programmawet van 22 december 1989, wordt geschrapt en vervangen door volgende paragraaf :

"§ 7. In afwijking van artikel 2 van de wet van 16 maart 1954, wordt de bestemming van de middelen van het financieringsfonds, opgericht bij artikel 335 van de programmawet van 22 december 1989, in de mate dat ze gedurende het begrotingsjaar 1991 het bedrag van 2.000 miljoen frank overschrijden, bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgelegd".

HOOFDSTUK V

Regie van Telegrafie en Telefonie

Art. 60

In artikel 208 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, wordt het bedrag

liard de francs" est remplacé par "1,8 milliard de francs".

CHAPITRE VI

Charges du passé - Enseignement

Art. 61

L'article 323 de la loi-programme du 22 décembre 1989, est abrogé le jour où la présente loi est publiée au *Moniteur belge*.

Art. 62

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements fondamental, normal, secondaire, supérieur (à l'exception de l'enseignement universitaire), technique, spécial et de promotion sociale, des centres d'orientations scolaire et professionnelle, des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions allouées pour la surveillance de midi et la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, pour la rémunération du personnel imputées à charge des budgets nationaux des années 1990 et suivantes, peuvent être exécutées sous forme de dépenses fixes.

Donné à Bruxelles, le 4 juin 1991.

BAUDOIN

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

W. MARTENS

*Le Ministre des Réformes institutionnelles,
chargé de la Restructuration du
Ministère de l'Education nationale,*

Ph. MOUREAUX

*Le Ministre des Affaires économiques, chargé de la
Restructuration du "Ministerie van Onderwijs",*

W. CLAES

"1,5 miljard frank" vervangen door "1,8 miljard frank".

HOOFDSTUK VI

Lasten van het verleden - Onderwijs

Art. 61

Artikel 323 van de programmawet van 22 december 1989, wordt opgeheven de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 62

De weddetoelagen van de personeelsleden van het basis-, normaal-, secundair, hoger (met uitzondering van het universitair onderwijs), technisch, buitengewoon onderwijs, het onderwijs voor sociale promotie, de diensten voor studie- en beroepsoriëntering, de psycho-medisch-sociale centra alsmede de toelagen toegekend voor de bezoldiging van het middagtoezicht en voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, ten laste van de nationale begrotingen van 1990 en de volgende jaren, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Gegeven te Brussel, 4 juni 1991.

BOUDEWIJN

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

W. MARTENS

*De Minister van Institutionele Hervormingen,
belast met de Herstructurering van
het "Ministère de l'Education nationale",*

Ph. MOUREAUX

*De Minister van Economische Zaken, belast met de
Herstructurering van het Ministerie van Onderwijs,*

W. CLAES

Le Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Verkeerswezen,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre de la Justice et des Classes moyennes

M. WATHELET,

De Minister van Justitie en van Middenstand,

M. WATHELET

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. BUSQUIN

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. BUSQUIN

Le Ministre de l'Intérieur,

L. TOBBACK

De Minister van Binnenlandse Zaken,

L. TOBBACK

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

*Le Ministre des Postes,
Télégraphes et Téléphones,*

M. COLLA

*De Minister van Posterijen,
Telegrafie en Telefonie,*

M. COLLA

Le Ministre de la Fonction publique,

R. LANGENDRIES

De Minister van Openbaar Ambt,

R. LANGENDRIES

Le Ministre des Pensions,

G. MOTTARD

De Minister van Pensioenen,

G. MOTTARD

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

P. MAINIL

De Staatssecretaris voor Middenstand,

P. MAINIL

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

Le Secrétaire d'Etat aux Finances,

W. DEMEESTER-DE MEYER

De Staatssecretaris voor Financiën,

W. DEMEESTER-DE MEYER

Le Secrétaire d'Etat aux Pensions,

L. DETIEGE

De Staatssecretaris voor Pensioenen,

L. DETIEGE

*Le Secrétaire d'Etat aux Réformes
institutionnelles, chargé de la Restructuration
du Ministère des Travaux publics,*

J. DUPREZ

*De Staatssecretaris voor Institutionele
Hervormingen, belast met de herstructurering
van het Ministerie van Openbare Werken,*

J. DUPREZ